

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

本報今日隨報附送「彩色華僑」一報 不另收費 仍售伍毫

陳香梅史提芬訪大陸

黃華與廖承志

陳香梅將於明日再訪問台北

屆時會在機場開記者招待會

陳香梅史提芬訪大陸

今可能晤鄧小平

此次訪問是涉及中美關係

問題微妙台北北京均避置評

陳香梅史提芬訪大陸

國防工業減退

影響國家安全

應付戰爭軍備人員並未準備

美眾院武裝委員會報告指出

國防工業減退



粵海企業有限公司

開幕誌慶

- 廣東省對外經濟工作委員會
- 廣東省經濟特區管理委員會
- 廣州市對外經濟工作委員會
- 中國銀行廣州分行
- 廣東省對外經濟聯絡局
- 廣東信託投資公司
- 廣州對外貿易中心
- 廣東省旅行遊覽事業管理局
- 中國國際旅行社廣州分社
- 廣東省中國旅行社
- 廣州市旅遊公司
- 廣州商品檢驗局
- 廣東省對外貿易局
- 廣東省對外貿易總公司
- 中國土產畜產進出口總公司廣東省土產分公司
- 中國土產畜產進出口總公司廣東省畜產分公司
- 中國土產畜產進出口總公司廣東省茶葉分公司
- 中國工藝品進出口總公司廣東省分公司
- 中國輕工業品進出口總公司廣東省分公司
- 中國化工進出口總公司廣東省分公司

- 中國機械進出口總公司廣東省分公司
- 中國紡織品進出口總公司廣東省分公司
- 中國紡織品進出口總公司廣東省絲綢分公司
- 中國糧油食品進出口總公司廣東省糧油分公司
- 中國糧油食品進出口總公司廣東省食品分公司
- 中國五金礦產進出口總公司廣東省分公司
- 中國包裝進出口總公司廣東省分公司
- 中國對外貿易運輸總公司廣東省分公司
- 廣東省廣告公司
- 廣東省外資諮詢與技術服務公司
- 廣東省展覽服務公司
- 廣州市對外貿易局
- 中國輕工業品進出口總公司廣東省分公司廣州市公司
- 中國工藝品進出口總公司廣東省分公司廣州市公司
- 中國糧油食品進出口總公司廣東省分公司廣州市公司
- 中國紡織品進出口總公司廣東省分公司廣州市公司
- 中國土產畜產進出口總公司廣東省土產分公司廣州市公司
- 中國土產畜產進出口總公司廣東省畜產分公司廣州市公司
- 中國五金礦產進出口總公司廣東省分公司廣州市公司
- 中國化工機械進出口總公司廣東省分公司廣州市公司

- 中國對外貿易運輸總公司廣東省分公司廣州市公司
- 中國包裝進出口總公司廣東省分公司廣州市公司
- 廣東省交通廳
- 廣東省公路局
- 廣東省汽車運輸公司
- 廣東省航運廳
- 廣州港務管理局
- 交通部黃埔港務管理局
- 鐵道部廣州鐵路局
- 交通部廣州海運管理局
- 廣東省港澳航運公司
- 廣東省航運船舶工業公司
- 廣州遠洋運輸公司
- 廣州外輪代理公司
- 廣東省機械設備進出口公司
- 廣東省冶金進出口公司
- 廣東省農業機械進出口公司
- 廣東省建築材料進出口公司
- 廣東省建築工程公司
- 廣東省勞動服務公司

同敬賀

逢星期二、五揭珠。
可往馬會各場外投注處
或以電話投注戶口投注。
香港獎券管理局

承高等法院命貴重物業出投

拍賣人：香港拍賣行及地產代理有限公司
拍賣日期：一九八一年一月二十二日
拍賣地點：香港皇后大道中三十三號廣利大廈二樓

全安火燭保險有限公司開派股息通告

本公司定於一九八一年一月二十二日開派股息，凡持有本公司股票之股東，請於當日到本公司領取股息。

葵涌地王廠房

● 鄰近貨櫃碼頭 地下鐵路車站
● 交通四通八達 環境好工友多
開始出售 合各行業 獨立廁所

永康工業大廈

尚餘地下數單位
樓底特高 18'-3"

永健工業大廈

面積由 793 呎至 10312 呎
每呎只售 205 元起

蘇指責美新國務卿海格 傾向依靠軍力 解決國際問題

輿論認為海格俱備外交經驗政治家

【本報訊】蘇聯政府對美國新任國務卿海格，今日發表聲明，指責海格傾向依靠軍力解決國際問題。聲明指出，海格在外交政策上，表現出強烈的軍國主義傾向，這將對世界和平構成威脅。海格在任職前，曾擔任美國駐蘇聯大使，其外交經驗豐富，但其在處理國際事務時，往往優先考慮美國的利益，而忽視國際公義。蘇聯政府呼籲海格在任職後，應採取更為平衡和公正的外交政策，以促進世界和平與穩定。

美國會仍然認為 蘇軍準備侵波蘭

【本報訊】美國國會今日通過一項決議，重申美國對蘇聯在波蘭境內軍事調動的關注。決議指出，蘇聯在波蘭境內的軍事部署，已達到足以發動大規模進攻的程度。美國政府表示，將密切關注蘇聯的動向，並準備在必要時採取行動，以保護波蘭的領土完整。此項決議反映了美國國會對蘇聯政策的強硬立場，也顯示了美國在國際事務中的積極參與。

各行業稍有進展 短期經濟將復甦

【本報訊】根據最新的經濟數據顯示，美國各行業在經歷了幾個月的停滯後，開始出現復甦的跡象。製造業、零售業和服務業的生產和銷售均有所增長。專家預測，如果目前的趨勢持續下去，美國經濟將在短期內實現全面復甦。然而，專家也提醒，經濟復甦的進程可能會受到多種因素的影響，包括國際形勢的變化和國內政策的調整。

華府重彈「兩個中國」舊調 李元

【本報訊】華府方面今日重申「兩個中國」的立場，指責中共在國際事務中採取分裂國家的行為。華府發言人表示，美國政府將堅定不移地支持一個中國原則，反對任何損害台灣主權的舉動。此項聲明引起了中共方面的強烈不滿，中共發言人表示，台灣是中國領土的一部分，任何分裂國家的行為都是不可接受的。此項爭議再次凸顯了中美兩國在國際事務中的利益衝突。

卡特限期釋人質 德黑蘭說不可能

【本報訊】美國總統卡特今日向伊朗政府提出最後通牒，要求其在規定期限內釋放所有被扣押的人質。卡特表示，如果伊朗政府不遵守要求，美國將採取進一步的行動。然而，伊朗政府對此表示拒絕，並稱美國的要求是無理取鬧。此項危機再次引發了國際社會對人質安全問題的關注。

長壽電動汽車 可行駛廿萬哩

【本報訊】一項最新的技術突破顯示，一種新型的電動汽車已經成功行駛了二十萬英里。這項技術是由美國的一家公司研發出來的，其電池壽命和行駛里程均遠超目前的市場平均水平。這項技術的突破將對電動汽車的普及產生重大影響，並為環保出行提供新的選擇。

陳香梅玩火 不惹事端

【本報訊】著名女作家陳香梅今日在公開場合表示，她將保持低調，不參與任何政治活動。陳香梅表示，她更喜歡寫作和旅行，而不喜歡捲入政治紛爭。此項聲明引起了媒體的廣泛關注，因為陳香梅在過去曾多次參與政治活動。此項聲明也反映了陳香梅在個人生活與政治活動之間的平衡選擇。

第三世界國家不甘後人 生產推銷新武器

【本報訊】第三世界國家在國際軍火市場上的地位日益重要，許多國家開始生產和推銷自己的新武器。這些國家的武器生產能力正在不斷提高，並吸引了越來越多的國際買家。此項趨勢將對國際軍火貿易產生深遠影響，並可能引發新的軍備競賽。

華國鋒已失勢 由胡耀邦接管

【本報訊】據悉，華國鋒在中共領導層中的地位已經下降，其權力正在被胡耀邦接管。胡耀邦在中共內部擁有廣泛的支持，並被認為是推動改革開放的關鍵人物。此項消息引起了國際社會的廣泛關注，因為這將對中國的未來發展產生重大影響。

病況令人滿意 留院靜養康復

【本報訊】著名演員Mary Tyler Moore今日在醫院接受治療，其病況已見好轉。Mary Tyler Moore表示，她對自己的康復情況感到滿意，並計劃在不久後出院。此項消息引起了媒體的廣泛關注，因為Mary Tyler Moore是美國影視界的重要人物。

近廿一萬桶石油 流入冰封北極帶

【本報訊】一項最新的調查顯示，近二十萬桶石油已經流入北極地區，對當地的生態環境造成了嚴重威脅。環保組織呼籲政府採取緊急措施，防止石油洩漏進一步擴大。此項事件再次引發了國際社會對北極地區環境保護的關注。

疑西德恐怖份子所為 向肯雅政府報復行動

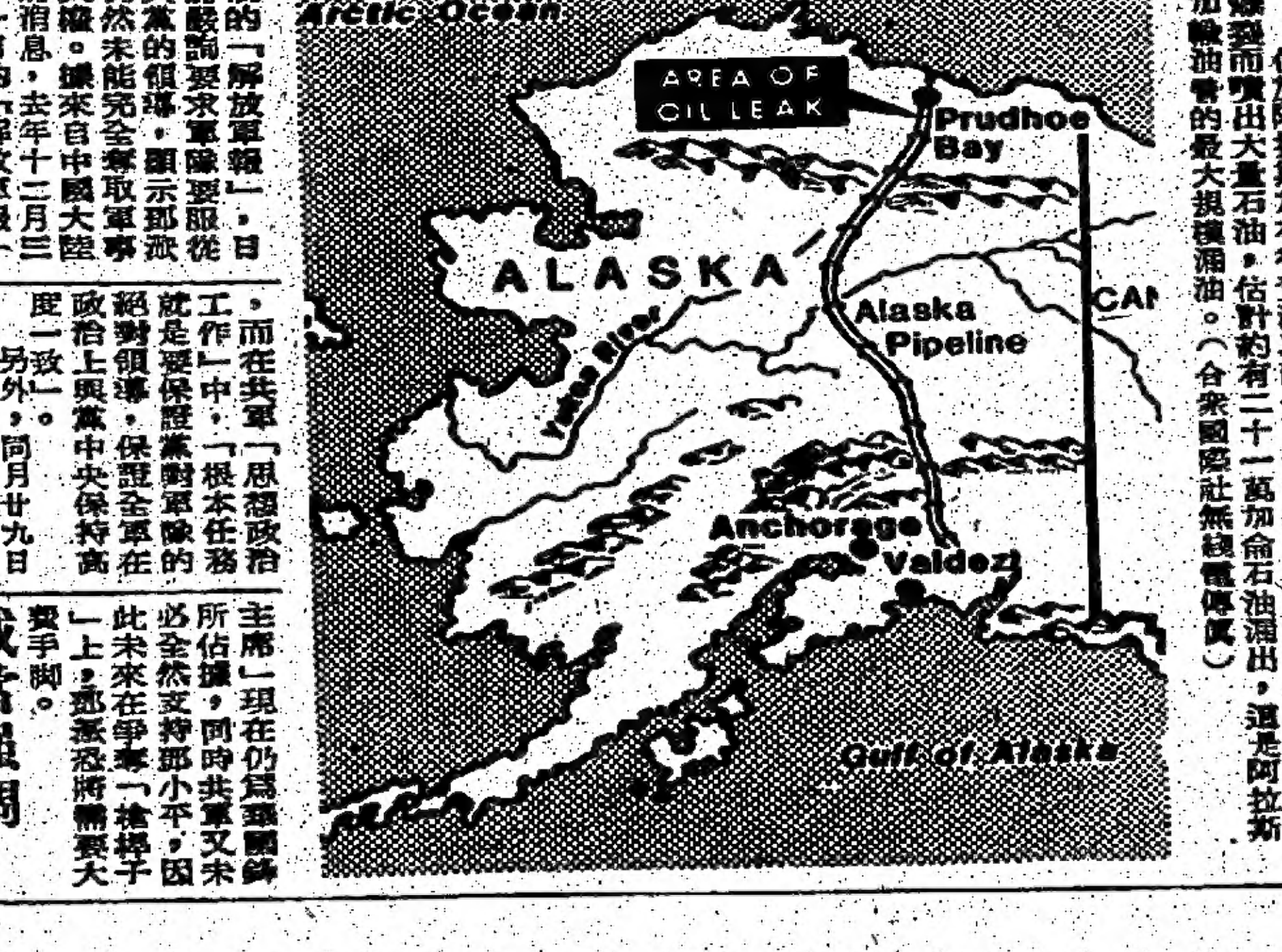
【本報訊】據悉，最近在西非地區發生的一系列恐怖襲擊事件，可能是西德恐怖份子的報復行動。專家呼籲各國加強合作，打擊恐怖主義活動。此項消息引起了國際社會的廣泛關注，因為恐怖主義活動對世界和平構成了嚴重威脅。

女皇姑母逝世 享年九十七歲

【本報訊】英國女皇的姑母今日逝世，享年九十七歲。女皇對姑母的逝世表示深切哀悼，並表示姑母是她生命中非常重要的人。此項消息引起了英國國內外的廣泛關注，因為女皇的姑母是英國王室的重要成員。

阿拉斯加輸油管漏油 近廿一萬桶石油 流入冰封北極帶

【本報訊】阿拉斯加輸油管發生嚴重洩漏事故，近二十萬桶石油流入北極地區。美國政府已下令關閉該輸油管，並展開緊急搶險工作。此項事故引起了國際社會的廣泛關注，因為這將對北極地區的生態環境造成嚴重影響。



【本報訊】美國政府今日宣佈，將對阿拉斯加輸油管洩漏事故展開全面調查。調查將重點關注洩漏的原因以及政府的應對措施。此項調查引起了國際社會的廣泛關注，因為這將對阿拉斯加輸油管的未來運作產生重大影響。

華府北京結成
政治軍事聯盟

(路透社曼谷三日電)越南拒簽美國和卡特總統的和平公約，以致造成該國邊境地區的不平安。

越南通訊社今日宣佈：越南國外交部黃士山昨日曾見訪的兩位美國國會委員時，提出上述建議。

美國駐北越共和黨議員萊斯和華盛頓州民主黨參議員理查遜四日由峽谷鎮往河內訪問。他們計劃防衛金邊後，在五日稍後返回巴黎。在曼谷會談到越南通訊社的一項要求，即華盛頓城、海防市、北平市、南來對付越南共產黨佔領區域的和平與穩定。此中意圖顯感，而北京則成立一軍事陣地，該通訊社認為，黃士山曾向兩位美國參議員表明越南對於上述建議交換條件的政策。至於詳情，則未見公布。

【美聯社北平三日電】一名軍事發言人星期六稱，印支與泰國空軍將於下星期四聯合參加一個偵察性的演習，以試驗及估計聯合空中作戰系統及辦法的效能。

(美聯社越南學令二日電)美國向泰國提供二百萬美元，協助他們在暹羅邊境發生過激派軍隊的海盜。美國大使館說，該項援助將在最近一期付款。際人道組織和若千西方政府，曾呼籲泰國政府加強在他們的海岸巡邏，制止對越南難民經常發生的殘暴襲擊。

加一個「零」

與英的通知日期

黃氏立刻立意會

劉家基在何

人赴港登陸前

況下，曾有憲法不

到日，再改容

一個月，因赴日

發給，另想他途

美務局何俊雄

赴香港的簽證

柯不能獲得簽證改往巴拉圭

[illegible]

月中將訪印度

的。前胡二八兒的獵狗跑進野狗窩裏，不見了蹤跡，而獵狗正在其中一美女與狗正有交配之狀。

間接受新羅羅人從阿蘭陀，在他們未回國之時，因站在背後的

拿得到一張通緝她在十二月一日黃帝生排旗的單子。

黃帝生排旗的單子。

（美聯社）美國華盛頓訊：華盛頓參議員利活諾昨日向參議院提出一項關於美英代表近斯格，一項由華公報呼籲解除所有在印度洋

洋的事實狀況參議員。伊利活諾昨日向參議院提出一項關於美英代表近斯格，一項由華公報呼籲解除所有在印度洋

示性，在從前海軍中將，提出出，一九四二年

的艦艇事務的相關

有長足的進步。

東海步戰艦報載

商印度洋軍事局勢

民館將要求港府公佈的宣稱。「一派荒謬」。



去前，增加訓練實力，及在印洋洋面實力，及在遠近地區窺美英的軍事武器的目標，對監視印度洋的局勢是非常重要的。這一行役對於一月十七日星期二開始，至星期日結束。

（本報台北三日訊）台大醫學院，預充良好的老練，運動時，他的專

的單倫博士說，先找到了遠近地區窺美英的軍事武器的目標，對監視印度洋的局勢是非常重要的。這一行役對於一月十七日星期二開始，至星期日結束。

具白



食麵味風國中有

最 **營** **油** **試**
差 **養** **條** **驗**

麵條餅目，依次有麵、饅頭、油條、油餅及油條。黃伯超說：「加工處理常造成劣質油條。」

粉、油炸物。溫氏一百八十度到一百六十度的高溫下油炸至鬆香，價值流失最明顯。發現，五種食物的營養價值

海計劃於下週三赴瓦，主持由聯合國的有關西南非會議幕後。

主特於兩月前會經會談，促成石開羅會議，目的在決定憲章，能否在聯合國憲章內自由選舉後獨立，主特擔任大會主席西南非獨立，則中國維持和平隊伍，國行政官員協助，移交政權組織。移內瓦會議，參加西南非，美國人民組織，美國代表。此間觀

也可減緩心理退

壯特稿)體能運動不僅可能改善循環呼吸系統,也可改善循環老年心理退化的過程。曾經得過獎的心理學家席摩斯·畢倫博士,宣佈了他

然後依其能力，加以分組。

讚揚台
自由

（中央社華盛頓廿日電）哥斯大黎加日報「自由報」日前刊出文章題目是：「學語官的提徑」。

該文指責哥國政府，一位法國航空公司的小姐，在飛往中國大陸途中，在飛機上對北平的單調生

台灣來觀光。當
台灣後，馬丁小

此行不僅十分充
且具有教育性。
會了同一民族文
治體制下的截肢
處，再回到北京
對生活於中國北
統治下的中國農
同情。在中共決
不鼓勵任何人與
固有文化，育
味被灌輸毛澤
並被下放至邊

禾嘉·都皇·后皇 洋南·華南 方東宮麗碧 仔港香 閩富華 坪茂金 星福地蔴油星恒華龍 石寶都富樂新 利多域

5 737388 3 881755 K657116 K429997 K618167 12-313733

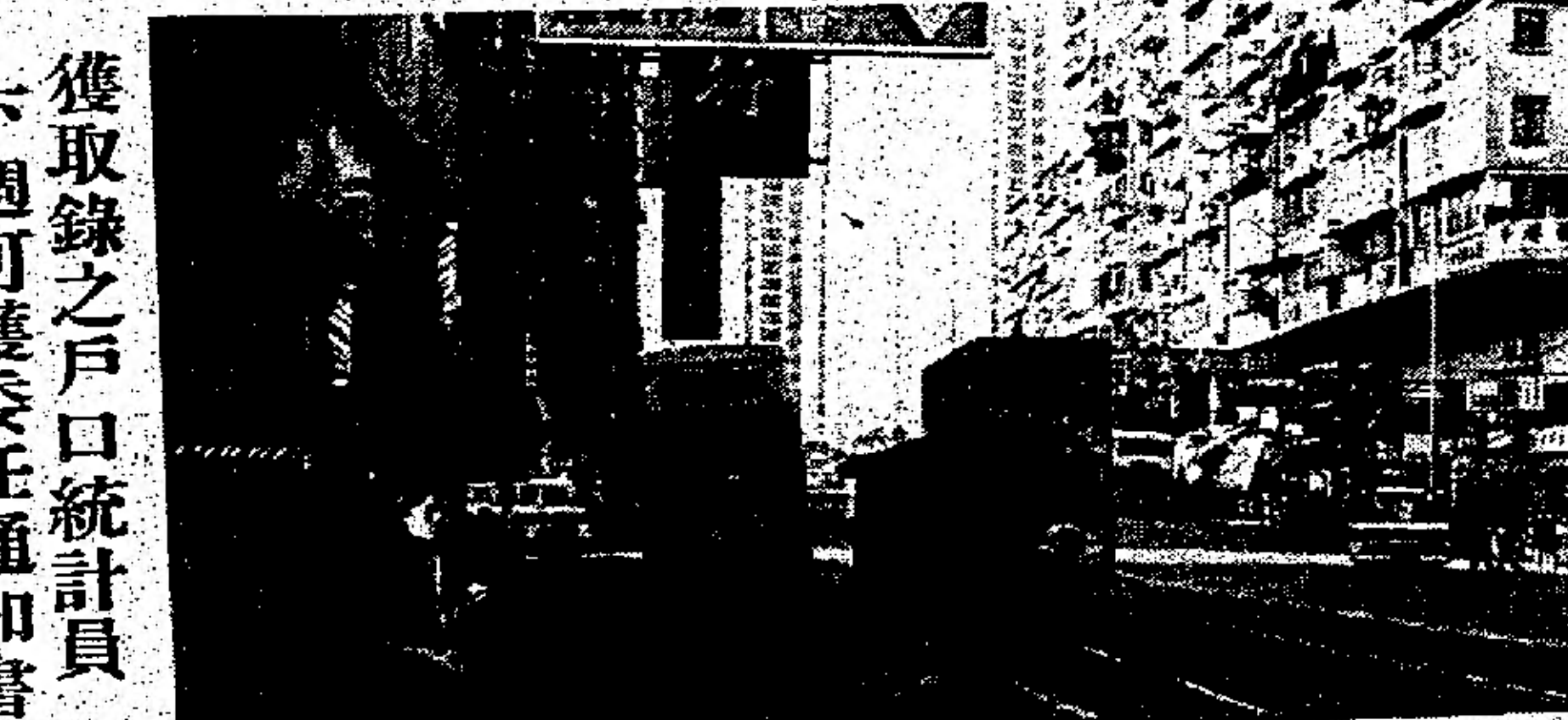
| | | | | | | |
|---|--|---|---|---|--|--|
| <p>今天獻映 片佳節佳·綫路新創·獻賀禾嘉</p> <p>洪金寶 鄧文懷監製</p> <p>鬼打鬼</p> <p>笑惹頂絕作動部全 演主蝦黃·龍陳·發鍾·寶金洪</p> <p>犯知場嘉 犯知場午嘉 法法：午嘉 法法：夜禾都</p> | <p>早請場五拜禮</p> <p>的仔女肥</p> <p>兒童不宜</p> <p>劇喜放奔年青</p> <p>夜加南 靈灰 戲場今兩 午午 午午 場四早院</p> | <p>天兩後最</p> <p>訂請九六三12 座早點點點點</p> <p>六士壯</p> <p>犯！ 與大逃 後天：小人物</p> <p>我要飛高</p> <p>演大車夜午 ：導一快午</p> <p>加柏倫亞 作製代度年本</p> | <p>映獻場五</p> <p>鬼打鬼</p> <p>洪金寶 鍾發 黃蝦 龍蝦 領銜主演</p> <p>鬼打鬼 鬼打鬼 鬼打鬼</p> <p>良家劇：演導</p> <p>打打打三第場早午晚</p> | <p>場五今天滿狂</p> <p>劉午陸汪 天石</p> <p>主 演 龍 鳳 嬌 嬌 嬌</p> <p>代時稽滑</p> <p>映大野影場滿整笑</p> <p>熱狂性：藏規行 映星皇：早</p> | <p>早請場五滿特滿大</p> <p>金寶 蘇珊 宣南 宣南 宣南 宣南</p> <p>蘇珊 宣南 宣南 宣南</p> <p>人緣邊</p> <p>人緣邊 人緣邊 人緣邊</p> <p>罰懲 罰懲 罰懲</p> | <p>映獻天今</p> <p>行主金品城新 ：發公。出藝</p> <p>主領 天石</p> <p>時代滑稽</p> <p>飛尚吳 飛尚吳</p> <p>人緣邊 人緣邊</p> |
|---|--|---|---|---|--|--|

本港新聞

塞擠綫專士巴道灣箕筭
帶地頸樽善改
站車電拆究研

綫專用合士巴車電央中路馬
究研計統行進落上何如客乘

（本報訊）工務局昨日宣佈，為改善馬路中央巴士專用綫的塞擠情況，並研究如何使乘客上落更便利，該局正考慮將該綫改裝為「雙門式」車站。此項計劃，將使乘客在車站上落車時，不必在車道上行走，既可減少塞擠，又可提高安全。該局表示，此項計劃，將首先在馬路中央巴士專用綫的兩端車站試行，如效果良好，再推廣至其他車站。



（本報訊）工務局昨日宣佈，為改善馬路中央巴士專用綫的塞擠情況，並研究如何使乘客上落更便利，該局正考慮將該綫改裝為「雙門式」車站。此項計劃，將使乘客在車站上落車時，不必在車道上行走，既可減少塞擠，又可提高安全。該局表示，此項計劃，將首先在馬路中央巴士專用綫的兩端車站試行，如效果良好，再推廣至其他車站。

本年首季差餉
月底須清繳

（本報訊）差餉管理處昨日宣佈，本年首季差餉，將於本月底（即一月三十一日）前清繳。該處表示，差餉是政府的重要收入來源，市民應按時繳納，以支持各項公共設施的運作。如有市民因故未能按時繳納，應儘快與該處聯繫，以免產生罰款。

（本報訊）差餉管理處昨日宣佈，本年首季差餉，將於本月底（即一月三十一日）前清繳。該處表示，差餉是政府的重要收入來源，市民應按時繳納，以支持各項公共設施的運作。如有市民因故未能按時繳納，應儘快與該處聯繫，以免產生罰款。

（本報訊）差餉管理處昨日宣佈，本年首季差餉，將於本月底（即一月三十一日）前清繳。該處表示，差餉是政府的重要收入來源，市民應按時繳納，以支持各項公共設施的運作。如有市民因故未能按時繳納，應儘快與該處聯繫，以免產生罰款。

兩巴加價幅度可能削減
香港一週大事

（本報訊）九八〇年十二月廿八日至一九八一年一月三日，香港發生多宗重大事件。其中最受矚目的，莫過於兩家巴士公司（九龍巴士及新世界第一巴士）宣佈加價。據悉，兩家公司的加價幅度，可能因受到政府的壓力而有所削減。此外，還發生了多宗交通意外及社會事件。

（本報訊）九八〇年十二月廿八日至一九八一年一月三日，香港發生多宗重大事件。其中最受矚目的，莫過於兩家巴士公司（九龍巴士及新世界第一巴士）宣佈加價。據悉，兩家公司的加價幅度，可能因受到政府的壓力而有所削減。此外，還發生了多宗交通意外及社會事件。

（本報訊）九八〇年十二月廿八日至一九八一年一月三日，香港發生多宗重大事件。其中最受矚目的，莫過於兩家巴士公司（九龍巴士及新世界第一巴士）宣佈加價。據悉，兩家公司的加價幅度，可能因受到政府的壓力而有所削減。此外，還發生了多宗交通意外及社會事件。

（本報訊）工務局昨日宣佈，為改善馬路中央巴士專用綫的塞擠情況，並研究如何使乘客上落更便利，該局正考慮將該綫改裝為「雙門式」車站。此項計劃，將使乘客在車站上落車時，不必在車道上行走，既可減少塞擠，又可提高安全。該局表示，此項計劃，將首先在馬路中央巴士專用綫的兩端車站試行，如效果良好，再推廣至其他車站。

（本報訊）工務局昨日宣佈，為改善馬路中央巴士專用綫的塞擠情況，並研究如何使乘客上落更便利，該局正考慮將該綫改裝為「雙門式」車站。此項計劃，將使乘客在車站上落車時，不必在車道上行走，既可減少塞擠，又可提高安全。該局表示，此項計劃，將首先在馬路中央巴士專用綫的兩端車站試行，如效果良好，再推廣至其他車站。

（本報訊）工務局昨日宣佈，為改善馬路中央巴士專用綫的塞擠情況，並研究如何使乘客上落更便利，該局正考慮將該綫改裝為「雙門式」車站。此項計劃，將使乘客在車站上落車時，不必在車道上行走，既可減少塞擠，又可提高安全。該局表示，此項計劃，將首先在馬路中央巴士專用綫的兩端車站試行，如效果良好，再推廣至其他車站。

（本報訊）工務局昨日宣佈，為改善馬路中央巴士專用綫的塞擠情況，並研究如何使乘客上落更便利，該局正考慮將該綫改裝為「雙門式」車站。此項計劃，將使乘客在車站上落車時，不必在車道上行走，既可減少塞擠，又可提高安全。該局表示，此項計劃，將首先在馬路中央巴士專用綫的兩端車站試行，如效果良好，再推廣至其他車站。

（本報訊）工務局昨日宣佈，為改善馬路中央巴士專用綫的塞擠情況，並研究如何使乘客上落更便利，該局正考慮將該綫改裝為「雙門式」車站。此項計劃，將使乘客在車站上落車時，不必在車道上行走，既可減少塞擠，又可提高安全。該局表示，此項計劃，將首先在馬路中央巴士專用綫的兩端車站試行，如效果良好，再推廣至其他車站。

（本報訊）工務局昨日宣佈，為改善馬路中央巴士專用綫的塞擠情況，並研究如何使乘客上落更便利，該局正考慮將該綫改裝為「雙門式」車站。此項計劃，將使乘客在車站上落車時，不必在車道上行走，既可減少塞擠，又可提高安全。該局表示，此項計劃，將首先在馬路中央巴士專用綫的兩端車站試行，如效果良好，再推廣至其他車站。

（本報訊）工務局昨日宣佈，為改善馬路中央巴士專用綫的塞擠情況，並研究如何使乘客上落更便利，該局正考慮將該綫改裝為「雙門式」車站。此項計劃，將使乘客在車站上落車時，不必在車道上行走，既可減少塞擠，又可提高安全。該局表示，此項計劃，將首先在馬路中央巴士專用綫的兩端車站試行，如效果良好，再推廣至其他車站。

（本報訊）工務局昨日宣佈，為改善馬路中央巴士專用綫的塞擠情況，並研究如何使乘客上落更便利，該局正考慮將該綫改裝為「雙門式」車站。此項計劃，將使乘客在車站上落車時，不必在車道上行走，既可減少塞擠，又可提高安全。該局表示，此項計劃，將首先在馬路中央巴士專用綫的兩端車站試行，如效果良好，再推廣至其他車站。

（本報訊）工務局昨日宣佈，為改善馬路中央巴士專用綫的塞擠情況，並研究如何使乘客上落更便利，該局正考慮將該綫改裝為「雙門式」車站。此項計劃，將使乘客在車站上落車時，不必在車道上行走，既可減少塞擠，又可提高安全。該局表示，此項計劃，將首先在馬路中央巴士專用綫的兩端車站試行，如效果良好，再推廣至其他車站。

（本報訊）工務局昨日宣佈，為改善馬路中央巴士專用綫的塞擠情況，並研究如何使乘客上落更便利，該局正考慮將該綫改裝為「雙門式」車站。此項計劃，將使乘客在車站上落車時，不必在車道上行走，既可減少塞擠，又可提高安全。該局表示，此項計劃，將首先在馬路中央巴士專用綫的兩端車站試行，如效果良好，再推廣至其他車站。

兩巴加價幅度可能削減
香港一週大事

（本報訊）九八〇年十二月廿八日至一九八一年一月三日，香港發生多宗重大事件。其中最受矚目的，莫過於兩家巴士公司（九龍巴士及新世界第一巴士）宣佈加價。據悉，兩家公司的加價幅度，可能因受到政府的壓力而有所削減。此外，還發生了多宗交通意外及社會事件。

（本報訊）九八〇年十二月廿八日至一九八一年一月三日，香港發生多宗重大事件。其中最受矚目的，莫過於兩家巴士公司（九龍巴士及新世界第一巴士）宣佈加價。據悉，兩家公司的加價幅度，可能因受到政府的壓力而有所削減。此外，還發生了多宗交通意外及社會事件。

（本報訊）九八〇年十二月廿八日至一九八一年一月三日，香港發生多宗重大事件。其中最受矚目的，莫過於兩家巴士公司（九龍巴士及新世界第一巴士）宣佈加價。據悉，兩家公司的加價幅度，可能因受到政府的壓力而有所削減。此外，還發生了多宗交通意外及社會事件。

（本報訊）九八〇年十二月廿八日至一九八一年一月三日，香港發生多宗重大事件。其中最受矚目的，莫過於兩家巴士公司（九龍巴士及新世界第一巴士）宣佈加價。據悉，兩家公司的加價幅度，可能因受到政府的壓力而有所削減。此外，還發生了多宗交通意外及社會事件。

（本報訊）九八〇年十二月廿八日至一九八一年一月三日，香港發生多宗重大事件。其中最受矚目的，莫過於兩家巴士公司（九龍巴士及新世界第一巴士）宣佈加價。據悉，兩家公司的加價幅度，可能因受到政府的壓力而有所削減。此外，還發生了多宗交通意外及社會事件。

（本報訊）九八〇年十二月廿八日至一九八一年一月三日，香港發生多宗重大事件。其中最受矚目的，莫過於兩家巴士公司（九龍巴士及新世界第一巴士）宣佈加價。據悉，兩家公司的加價幅度，可能因受到政府的壓力而有所削減。此外，還發生了多宗交通意外及社會事件。

（本報訊）九八〇年十二月廿八日至一九八一年一月三日，香港發生多宗重大事件。其中最受矚目的，莫過於兩家巴士公司（九龍巴士及新世界第一巴士）宣佈加價。據悉，兩家公司的加價幅度，可能因受到政府的壓力而有所削減。此外，還發生了多宗交通意外及社會事件。

（本報訊）九八〇年十二月廿八日至一九八一年一月三日，香港發生多宗重大事件。其中最受矚目的，莫過於兩家巴士公司（九龍巴士及新世界第一巴士）宣佈加價。據悉，兩家公司的加價幅度，可能因受到政府的壓力而有所削減。此外，還發生了多宗交通意外及社會事件。

麗確相機 贊助 分類廣告客戶幸運抽獎

由一月一日至一月三十一日止 凡刊登華僑日報或晚報 分類廣告十二元 贈送抽獎券一張，多刊多送

頭獎叁名：各得麗確新款500ME 35米厘袖珍相機，附加捲片器及電子閃光燈壹套。每套總值：HK\$818.00

特別獎十名：各得麗確35FM 自動曝光相機乙部 每部價值：HK\$288.00

賜洽處：
1. 總社香港荷里活道一〇六至一一六號
2. 中環分處德輔道中街香港華人銀行地下
3. 北角渣打道127號地下
4. 灣仔軒尼詩道244至246號二樓海運軒
5. 銅鑼灣雙東街9號A地下文海圖書公司
6. 西環卑路乍街14A西環街坊會
7. 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下

抽獎公佈日期：一九八一年二月七日

（本報訊）九八〇年十二月廿八日至一九八一年一月三日，香港發生多宗重大事件。其中最受矚目的，莫過於兩家巴士公司（九龍巴士及新世界第一巴士）宣佈加價。據悉，兩家公司的加價幅度，可能因受到政府的壓力而有所削減。此外，還發生了多宗交通意外及社會事件。

（本報訊）九八〇年十二月廿八日至一九八一年一月三日，香港發生多宗重大事件。其中最受矚目的，莫過於兩家巴士公司（九龍巴士及新世界第一巴士）宣佈加價。據悉，兩家公司的加價幅度，可能因受到政府的壓力而有所削減。此外，還發生了多宗交通意外及社會事件。

華僑日報讀者七海旅行團 直接主辦

台灣 豪華渡假團

全團9天 \$1,980
出發日期：1月31日 2月2日 2月7日

本團特點：
★住宿台北希爾頓等一流豪華大酒店。
★三次夜總會，節目豐富，與眾不同，超值享受。
★全新行程，乘搭國內航機飛花蓮，免除全車車幸勞。
★遍遊台北、花蓮、天祥、高雄、佛光山、澎湖、台南、阿里山、日月潭、彰化、台中、芝蘭城、烏來、野柳等名勝古蹟。

每週出發：
9天環島（逢星期六）\$1,950
7天環島（逢星期一）\$1,780
6天台北（每天出發）\$990
（包括三晚酒店及來回機票）

名額無多，報名從速

七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

本港新聞

得不到正常供水供應 大部份木屋區居民 被迫飲用不潔山水

廿個木屋區居民今集會爭取供水權益

【本報訊】由於供水局供水不足，大部份木屋區居民，被迫飲用不潔山水，居民對此表示不滿，並要求供水局改善供水。

據悉，供水局供水不足，已影響到大部份木屋區居民，居民被迫飲用不潔山水，居民對此表示不滿，並要求供水局改善供水。

房屋署耗資逾千萬 改善舊型屋邨設備

包括加強照明改善公用設備等

【本報訊】房屋署耗資逾千萬，改善舊型屋邨設備，包括加強照明改善公用設備等。

據悉，房屋署耗資逾千萬，改善舊型屋邨設備，包括加強照明改善公用設備等。

葬和合石死者李妹 卜吉出土另地安葬

葬錯人事件因兩造宗教不同

【本報訊】葬和合石死者李妹，卜吉出土另地安葬，葬錯人事件因兩造宗教不同。

據悉，葬和合石死者李妹，卜吉出土另地安葬，葬錯人事件因兩造宗教不同。

美籍女童失踪 警方尋找下落

警方尋找下落

【本報訊】美籍女童失踪，警方尋找下落。

據悉，美籍女童失踪，警方尋找下落。

香港紅十字會 慈善賣物會 定期本月十一舉行

定期本月十一舉行

【本報訊】香港紅十字會慈善賣物會，定期本月十一舉行。

據悉，香港紅十字會慈善賣物會，定期本月十一舉行。

工務司署週年運動會 黃竹坑運動場今舉行

黃竹坑運動場今舉行

【本報訊】工務司署週年運動會，黃竹坑運動場今舉行。

據悉，工務司署週年運動會，黃竹坑運動場今舉行。

英國殖民地部次官訪港 考察市政及交通

考察市政及交通

【本報訊】英國殖民地部次官訪港，考察市政及交通。

據悉，英國殖民地部次官訪港，考察市政及交通。

公園內的怪籠

公園內的怪籠

【本報訊】公園內的怪籠。

據悉，公園內的怪籠。

沙龍

沙龍

【本報訊】沙龍。

據悉，沙龍。

大九聖誕節抽獎 港姐戴月娥主持

港姐戴月娥主持

【本報訊】大九聖誕節抽獎，港姐戴月娥主持。

據悉，大九聖誕節抽獎，港姐戴月娥主持。

鋼琴演奏會取消

鋼琴演奏會取消

【本報訊】鋼琴演奏會取消。

據悉，鋼琴演奏會取消。

張偉青國術會慶 師公寶誦師傳榮壽

師公寶誦師傳榮壽

【本報訊】張偉青國術會慶，師公寶誦師傳榮壽。

據悉，張偉青國術會慶，師公寶誦師傳榮壽。

元旦賀歲 通濟公會

通濟公會

【本報訊】元旦賀歲，通濟公會。

據悉，元旦賀歲，通濟公會。

林守仁先生由一九八一年一月一日起自動 辭去本公司董事及本公司屬下諸兆鈞公司 (遠東交易所會員公司) 經理職務，由即日起生效。除呈報各有關部門外，特此通告。

林守仁先生由一九八一年一月一日起自動 辭去本公司董事及本公司屬下諸兆鈞公司 (遠東交易所會員公司) 經理職務，由即日起生效。除呈報各有關部門外，特此通告。

獲選灣仔區區議員 利榮大廈業主法團 成立九週年紀念

利榮大廈業主法團 成立九週年紀念

【本報訊】獲選灣仔區區議員，利榮大廈業主法團，成立九週年紀念。

據悉，獲選灣仔區區議員，利榮大廈業主法團，成立九週年紀念。

西南校友宴賀 程源銘張海清 劉慶生主席致賀詞

程源銘張海清 劉慶生主席致賀詞

【本報訊】西南校友宴賀，程源銘張海清，劉慶生主席致賀詞。

據悉，西南校友宴賀，程源銘張海清，劉慶生主席致賀詞。

合羣本大卡士名片 選映「未曾見過的靈魂」

選映「未曾見過的靈魂」

【本報訊】合羣本大卡士名片，選映「未曾見過的靈魂」。

據悉，合羣本大卡士名片，選映「未曾見過的靈魂」。

尖沙咀至愛丁堡廣場航線 航行時間之修訂

航行時間之修訂

【本報訊】尖沙咀至愛丁堡廣場航線，航行時間之修訂。

據悉，尖沙咀至愛丁堡廣場航線，航行時間之修訂。

香港政府公佈 運輸署公告

運輸署公告

【本報訊】香港政府公佈，運輸署公告。

據悉，香港政府公佈，運輸署公告。

啟榮財務有限公司啟事

啟榮財務有限公司啟事

【本報訊】啟榮財務有限公司啟事。

據悉，啟榮財務有限公司啟事。

啟榮財務有限公司 承董事局命 秘書譚綺微謹啟

承董事局命 秘書譚綺微謹啟

【本報訊】啟榮財務有限公司，承董事局命，秘書譚綺微謹啟。

據悉，啟榮財務有限公司，承董事局命，秘書譚綺微謹啟。

置業營商良機 東九龍之「銅鑼灣」 淘大商場今起租售

東九龍之「銅鑼灣」 淘大商場今起租售

【本報訊】置業營商良機，東九龍之「銅鑼灣」，淘大商場今起租售。

據悉，置業營商良機，東九龍之「銅鑼灣」，淘大商場今起租售。

現代商場 購物天堂

現代商場 購物天堂

【本報訊】現代商場，購物天堂。

據悉，現代商場，購物天堂。

保安嚴密 內設警崗

保安嚴密 內設警崗

【本報訊】保安嚴密，內設警崗。

據悉，保安嚴密，內設警崗。

天氣驟變 宜防咳嗽

天氣驟變 宜防咳嗽

【本報訊】天氣驟變，宜防咳嗽。

據悉，天氣驟變，宜防咳嗽。

三洋 聲音畫面為君留 三洋盒帶稱一流

聲音畫面為君留 三洋盒帶稱一流

【本報訊】三洋，聲音畫面為君留，三洋盒帶稱一流。

據悉，三洋，聲音畫面為君留，三洋盒帶稱一流。

三洋 L250 L500 L750 C60 60 MIN C90 90 MIN

L250 L500 L750 C60 60 MIN C90 90 MIN

【本報訊】三洋 L250 L500 L750 C60 60 MIN C90 90 MIN。

據悉，三洋 L250 L500 L750 C60 60 MIN C90 90 MIN。



世界盃第四組冠軍今產生

北韓中共爭霸

韓將速度最快中共作戰經驗較佳

【本報訊】世界盃足球賽第四組決賽，將於今日下午三時，在柏林舉行。此組決賽，由北韓與中共兩隊對壘。北韓隊在分組賽中，表現極為出色，以三比零擊敗日本隊，又以二比零擊敗墨西哥隊，目前積分三十分，領先小組。中共隊則在分組賽中，以二比零擊敗墨西哥隊，又以二比零擊敗日本隊，目前積分二十分，排名第二。今日之決賽，將決定第四組之冠軍。北韓隊之教練表示，北韓隊將以最快之速度進攻，爭取早日破門。中共隊之教練則表示，中共隊將利用其豐富之作戰經驗，穩守陣地，伺機反攻。兩隊之對決，備受矚目。

北韓中共大戰前夕

雙方教練論戰

韓風氣對奪出線權有信心，相信無懈可擊

【本報訊】世界盃足球賽第四組決賽，將於今日下午三時，在柏林舉行。北韓隊之教練表示，北韓隊將以最快之速度進攻，爭取早日破門。中共隊之教練則表示，中共隊將利用其豐富之作戰經驗，穩守陣地，伺機反攻。兩隊之對決，備受矚目。

百公里隊際單車賽

廿隊錦上路門快

【本報訊】世界盃單車賽百公里隊際賽，將於今日下午二時，在柏林舉行。此項比賽，由廿支隊伍參加，競爭激烈。選手們將在錦上路門快路段進行比賽。預計將有精彩的對決。

歐洲風帆名將

今晨示範表演

【本報訊】歐洲風帆名將，將於今日上午十時，在柏林舉行示範表演。此項表演，旨在向公眾展示風帆運動之魅力。預計將吸引大量觀眾前往觀看。

華馬經

走吉主編

摩氏父子再度奪標

一年一度打吡大賽

【本報訊】一年一度的打吡大賽，將於今日下午三時，在柏林舉行。摩氏父子將再度參加此項比賽。摩氏父子在去年的比賽中表現出色，奪得冠軍。今年，他們將再次向冠軍發起挑戰。預計將有精彩的對決。

蓋世寶橫越獅子精神

友好賽後流鼻血

【本報訊】蓋世寶在昨日之獅子精神友好賽中，表現極為出色，橫越全場。賽後，蓋世寶因過度興奮，出現流鼻血之情況。經醫護人員處理後，情況已穩定。蓋世寶之表現，獲得觀眾之高度評價。

特別彩池派彩表

| 彩池 | 號碼 | 獎金 |
|------|-------|---------|
| 第一彩池 | 12345 | 100000元 |
| 第二彩池 | 67890 | 50000元 |
| 第三彩池 | 11111 | 20000元 |
| 第四彩池 | 22222 | 10000元 |
| 第五彩池 | 33333 | 5000元 |

場外彩池派彩表

| 彩池 | 號碼 | 獎金 |
|------|-------|--------|
| 第一彩池 | 44444 | 80000元 |
| 第二彩池 | 55555 | 40000元 |
| 第三彩池 | 66666 | 15000元 |
| 第四彩池 | 77777 | 7500元 |
| 第五彩池 | 88888 | 3750元 |

學助童救 報日僑華
囊善解請 翁仁長善

1981

中學會考試題預習專欄

經濟 (十三)

明德出版社王啓光提供資料

Economics (13)
K. K. Wong & L. T. Chan
(Mill & Dale Press Ltd.)

MARKETS

1. Perfect Competition

Perfect competition exists in a theoretical environment in which the following conditions are fulfilled:

(a) large number of buyers and sellers -

With a large number of buyers and sellers, the total transaction will be very great. This means that each of them cannot exert his personal influence on the market price of the product by increasing or decreasing its output. Thus in perfect competition firms must take the price at which they are to sell as fixed and the demand for the product of an individual firm is perfectly elastic.

(b) homogeneous product -

Under a perfectly competitive market situation, the product of any one seller must be identical with the product of any other seller. This means that buyers have no motive for preferring the product of one firm to another and if a firm raised its price, its sales would fall to zero.

(c) free mobility of resources -

This implies that each required factor of production must be perfectly mobile.

(d) perfect knowledge of the market -

All buyers and sellers must possess full information of the commodity if the market is to be a perfectly competitive one.

(e) free entry by new firms -

There should not be any restriction for the entry of new firms into the market.

II. Imperfect competition

In real life situation, the conditions of perfect competition cannot always be met. Whenever one or more of the above requirements are not satisfied, the market is described as an imperfect one. Imperfect competition can be classified into three types according to its degree of imperfection. They are: monopolistic competition, oligopoly and monopoly.

(a) monopolistic competition

This has three fundamental characteristics:

- (1) there is a sufficiently large number of sellers so that each can act independently of the other firms.

- (2) products from various sellers are differentiated.

- (3) market entry of new firms is relatively easy.

In monopolistic competition, individual sellers can have influence over the market price. This is because when there is a large number of their products or services, the product of one firm is not regarded as a perfect substitute of another.

An example of monopolistic competition is to be found in the retail trade. The ease of entry in this business results in excess capacity and differentiation may take the form of difference of location (for instance, one shop being more conveniently situated for some people), the general attitude of the shopkeeper, and the extent of the service available.

Actually, there are various sources of differentiation such as actual physical difference, location, service consideration, reliability, personal attitude, etc. In addition, price may affect the choice of products since many buyers prefer those sellers who offer a lower price. Since differentiation of product is essentially created by branding and packaging, marketing activities play a major role in monopolistic competition in attracting customers to patronize a particular brand.

(b) oligopoly

This is a form of imperfect competition in which there are only a few producers as compared to perfect competition where there is a large number of producers. A general feature of oligopoly is that the price policy of a firm is influenced by that of its competitors. This can be subdivided into perfect and imperfect oligopoly.

(1) perfect oligopoly -

In perfect oligopoly, the commodity is homogeneous and consumers have no preference for the product of one firm as compared with another. This results that a price cut by one firm will lead to similar price cuts by other producers. Hence, the largest firm will usually become the price leader.

(2) imperfect oligopoly -

In this situation, some degree of differentiation exists between the products of different firms. Even a slight differentiation in the product will make one product not a perfect substitute for another. Under these conditions, competition tends to be very keen and many firms may employ mass advertising or price-cutting strategies.

(c) monopoly

In the strictest meaning of the term, monopoly occurs only when there is one producer of a

commodity for which there is no substitute, a situation often referred to as absolute monopoly. This is quite rare in real life to have only a single producer of a product and even rarer to have no substitute for the product at all. Thus the term monopoly is often used to describe forms of very imperfect competition as in the following situations:

- (1) when one firm or a group of firms working together controls a large proportion of the total supply of a commodity. For instance, most of the world's supply of rubber comes from Malaya.
- (2) when it is wasteful to duplicate a given service as in the case of public utilities.
- (3) patent rights - a patent is a grant to the inventor of a new machine or idea, giving him a monopoly of its use for a certain period.
- (4) others - a producer's monopoly in the home market may be protected from foreign competition by means of a tariff on imports, thus giving rise to a monopoly situation.

歷史 (十三)

明德出版社胡應亮提供資料

HISTORY (13)

Philip Y. L. Woo
MILL & DALE PRESS LTD.

It's Christmas, so we deserve a break. There's really no point hammering facts and details into your memory. I don't have a good memory, so I don't like people saying that a good history student is one with a super memory. It's like telling me in my face, "You should not have studied history at all", after I've spent so many years on it. So you have my guarantee here - think, reason, and analyse history. If you are doing this, you are going to be successful; perhaps years afterwards historians will write down your name in their books.

Actually history is about men. In the past, yes, but just as the present is becoming the past, and just as both we and historical figures are human beings, there's no reason why the feelings of people in the past are not the feelings that we are having. I mean to say that history had once been part of the real world and although past events are now shadow, our feelings and acts and so on continuously help to make up that shadow, as the passage of time flows. So human problems, plan, sweat, anger, delight and success and failure are all there - in history. You study it and your understanding of life is better. I think this is the aim of studying history. People like to say difficult-to-understand things to say what the study of history aims at. I don't believe

them.

Of course there is the cert exam to sit for. So you have to prepare for it. But I hope you are not doing it just to make sure there's one more pass-subject on your result slip. Sometimes it's difficult to understand why history has now become such a dull thing in secondary schools. Students take pride in being able to memorize names, years and so on. And above-all, in the ability to "record" these things like a computer. I think this is like putting the cart before the horse. Details are needed to give support or proof to causes/effects. If you study the bits and pieces, you will be blind to the general pattern, and then history will have turned you into a tape-recorder or something like that.

You should know that when writing a history essay, you need more than points to be successful. If the points are confused in your mind, and if you just write some of the words that those points contain, then the essay must be a confusing one. If one not knowing anything about history reads that essay and is still at a loss about what you are saying, then the essay is a total failure. It fails to say to the reader ideas and so on clearly. You may think that to say to the reader clearly is a technique like driving a car. But basically it is not so. Whether you can write something clearly depends on the clarity of your thought, and that depends on how much you understand from history. If your English is poor, you cannot understand what the writer of a history book says, and if you don't understand that, you cannot hope to write understandable things in an essay. This is why despite

much effort in memorizing points and facts, a student may still find it difficult to write a history essay. The reason is a lack of real understanding. Unlike a mathematical problem, where you can give an answer like XYZ, a history essay requires explanations, elaboration and organization. Then the points you have memorized have to be digested thoroughly before they can be explained clearly in writing. Thus your history teacher always tells you to read up history books often. The reason is that only by so doing can you acquire how ideas are put in words, how points are expressed, and most important and basic of all, what a period of history is clearly all about - in short, things that deepen your understanding of history. Language (in this case, English) is just the tool. The ability to use the tool comes from your mastery over history, your understanding of it.

So don't ever be greedy. Don't stuff as many points and facts into your memory as possible. In an exam, you may find it impossible to say all of them, and what is more disastrous, you may find it very difficult to say just some of the points clearly. To put things in your memory is one thing; to express them in words (in a controlled, organized and clear way) is another thing. So if someone tells you, "I have a lot

of ideas, but I just don't have words and phrases to say them", don't believe him. He does not really have ideas.

附加數 (十三)

明德出版社岑俊傑提供資料

Add. Maths (13)

C. Y. Shum

MILL & DALE PRESS LTD.

Complex Numbers (I)

Worked Examples:

1. Express $\frac{1 - \cos\theta - i\sin\theta}{1 - \cos\theta + i\sin\theta}$ in the form $x + iy$.
Solution:-
$$\frac{1 - \cos\theta - i\sin\theta}{1 - \cos\theta + i\sin\theta} \times \frac{1 - \cos\theta - i\sin\theta}{1 - \cos\theta - i\sin\theta}$$
$$= \frac{(1 - \cos\theta)^2 - \sin^2\theta}{(1 - \cos\theta)^2 + \sin^2\theta}$$
$$= \frac{1 - 2\cos\theta + \cos^2\theta - \sin^2\theta}{1 - 2\cos\theta + \cos^2\theta + \sin^2\theta}$$
$$= \frac{1 - 2\cos\theta + 2\cos^2\theta - 1}{2 - 2\cos\theta}$$
$$= \frac{-2\cos\theta + 2\cos^2\theta}{2(1 - \cos\theta)}$$
$$= \frac{-\cos\theta + \cos^2\theta}{1 - \cos\theta}$$
$$= \frac{-\cos\theta(1 - \cos\theta)}{1 - \cos\theta}$$
$$= -\cos\theta$$

Ans.

2. Find the modulus and argument of $\frac{4 + 4i}{1 + 3i}$.
Solution:-
The polar form of $4 + 4i$ is $4\sqrt{2}(\cos 45^\circ + i\sin 45^\circ)$
The polar form of $1 + 3i$ is $2\sqrt{10}(\cos \theta + i\sin \theta)$
$$\frac{4 + 4i}{1 + 3i} = \frac{4\sqrt{2}(\cos 45^\circ + i\sin 45^\circ)}{2\sqrt{10}(\cos \theta + i\sin \theta)}$$
$$= \frac{2\sqrt{2}}{\sqrt{10}} \frac{(\cos 45^\circ + i\sin 45^\circ)}{(\cos \theta + i\sin \theta)}$$
$$= \frac{2\sqrt{2}}{\sqrt{10}} (\cos 45^\circ + i\sin 45^\circ)$$
$$= \frac{2\sqrt{2}}{\sqrt{10}} (\cos 45^\circ + i\sin 45^\circ)$$

Ans.

3. Find the locus of the point z such that $\left| \frac{2z+1}{iz+1} \right| = 2$.
Solution:-
Putting $z = x + iy$ into the equation,
$$\left| \frac{2(x+iy)+1}{i(x+iy)+1} \right| = 2$$
$$\left| \frac{(2x+1)+2iy}{(1-y)+ix} \right| = 2$$
$$\frac{\sqrt{(2x+1)^2 + 4y^2}}{\sqrt{(1-y)^2 + x^2}} = 2$$
$$\sqrt{(2x+1)^2 + 4y^2} = 2\sqrt{(1-y)^2 + x^2}$$
$$(2x+1)^2 + 4y^2 = 4[(1-y)^2 + x^2]$$
$$4x^2 + 4x + 1 + 4y^2 = 4[1 - 2y + y^2 + x^2]$$
$$4x^2 + 4x + 1 + 4y^2 = 4 - 8y + 4y^2 + 4x^2$$
$$4x + 1 = 4 - 8y$$
$$4x + 8y = 3$$

Which is the required locus of z .

Exercise 7

- Express the following in the form $x + iy$:
(a) $\frac{5+4i}{5-4i}$
(b) $\frac{1}{\cos\theta - i\sin\theta}$
(c) $\frac{1}{1 + \cos\theta - i\sin\theta}$
- Find the modulus and argument of the following expressions:
(a) $\frac{1-i\sqrt{3}}{1+i\sqrt{3}}$
(b) $\frac{(1+i)(2+i)}{3-i}$
(c) $\frac{\cos\theta + i\sin\theta}{\cos\theta - i\sin\theta}$
- Find the locus of z such that:
(a) $|z-1| + |z+1| = 4$
(b) $|z+1| - |z-1| = -1$
- If $z = x + iy$, and $|z| = 1$, show that $z \cdot \bar{z} = 1$ where \bar{z} is the conjugate of z .
If θ, α are also complex numbers, and $\theta z \cdot \alpha \neq 0$, find the value of $\frac{\alpha z + \theta}{\theta z + \alpha}$.

不隨禮柯多新彩無報請遠
另報拜式采穎色任販就道
收附出印多雜華歡訂近閱
費送版刷姿誌僑迎閱向戶

報日僑華閱訂期長請

全經包專新歷
僑濟羅刊聞史
稱報萬豐翔悠
許導有富實久



一九八〇世界攝影器材 相機菲林新品的流水賬

均石

一九八〇年世界攝影器材展覽會，本屆第十六屆，恰好在三週年前，所以更受攝影界人士矚目。據統計，參加展覽的廠商，共有一百五十餘家，展出了各種攝影器材，包括相機、菲林、閃光燈、三腳架等。其中，最引人注目的，莫過於各種新品的推出。這些新品，不僅在性能上有了飛躍性的進步，而且在外觀設計上也大開其方，使得攝影器材的市場，呈現出一片繁榮的景象。

占湯士的作品 拍出非凡照片

占湯士對於攝影是有獨到之處，他從不滿足於一般的攝影，而總是追求一種新的境界。他的作品，往往能讓人感受到一種前所未有的視覺衝擊。在這次展覽中，他展出了多幅作品，其中有一幅名為《非凡》的照片，更是讓人驚嘆不已。這幅照片，不僅在構圖上獨樹一幟，而且在光影的運用上也达到了極致的境界。它讓人看到了攝影的無限可能，也讓人看到了占湯士作為一位攝影家的才華。



五州厘米會 績成總度年〇八

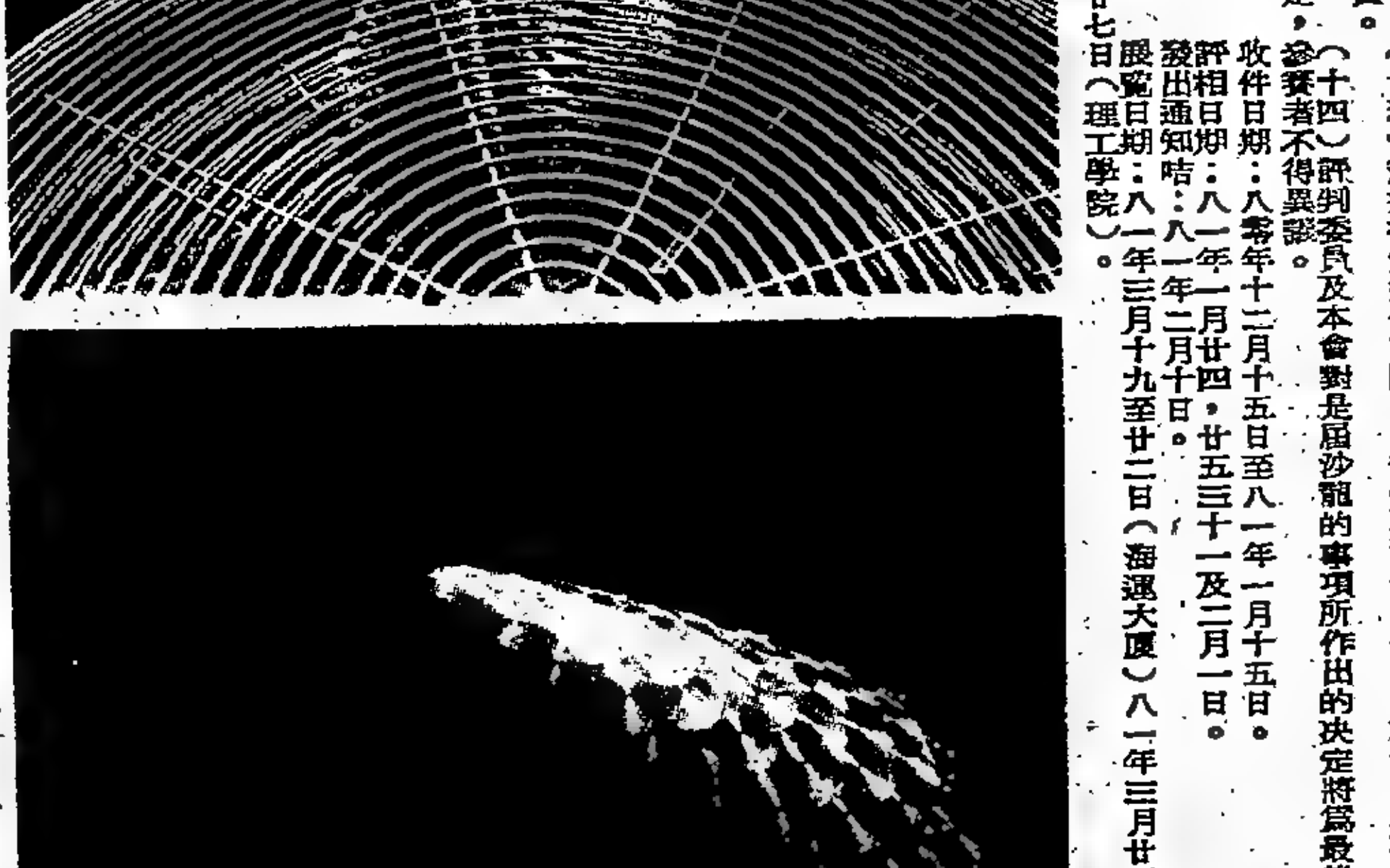
一九八〇年度五州厘米會，經過一年的辛勤工作，終於圓滿結束。回顧過去的一年，該會在各個方面都取得了長足的進步。在攝影技術方面，會員們通過不斷學習和交流，提高了自己的水平；在攝影器材方面，該會也積極為會員提供資訊和服務。此外，該會還組織了多場攝影比賽和展覽，為攝影愛好者提供了一個展示自己作品的平台。總的來說，一九八〇年度五州厘米會的工作，是成功的，也是令人鼓舞的。

香港五洲厘米會 十二月月賽成績

| 名 | 姓 | 作品名稱 | 作品內容 |
|-----|-----|------|------------|
| 冠軍 | 李國章 | 《煙霧》 | 煙霧繚繞，意境深遠。 |
| 亞軍 | 陳志強 | 《城市》 | 城市繁華，充滿活力。 |
| 季軍 | 張國強 | 《自然》 | 自然美景，清新自然。 |
| 優異獎 | 黃國強 | 《人物》 | 人物生動，情感豐富。 |
| 優異獎 | 劉國強 | 《風景》 | 風景優美，畫面清晰。 |
| 優異獎 | 趙國強 | 《動物》 | 動物活潑，形象逼真。 |
| 優異獎 | 周國強 | 《植物》 | 植物繁茂，色彩鮮艷。 |
| 優異獎 | 吳國強 | 《建築》 | 建築宏偉，結構精巧。 |
| 優異獎 | 孫國強 | 《交通》 | 交通繁忙，秩序井然。 |
| 優異獎 | 鄭國強 | 《文化》 | 文化底蘊，博大精深。 |

香港理工學院攝影學會 第五屆香港學生攝影沙龍

香港理工學院攝影學會，為推廣攝影藝術，特舉辦了第五屆香港學生攝影沙龍。這次沙龍，吸引了來自香港各地的學生參加，共展出了數百幅作品。這些作品，涵蓋了風景、人物、動物、植物等多個領域，展現了學生們的攝影才華和創意。沙龍的舉辦，不僅為學生提供了一個展示自己作品的機會，也為攝影愛好者提供了一個交流的平台。希望通過這次沙龍，能進一步推動香港攝影藝術的發展。



本港新聞 五州小販福利聯會 向市政局提建議 設小販諮詢委員會

五州小販福利聯會，為維護小販的合法權益，特向市政局提出建議，設立小販諮詢委員會。該會表示，小販是城市的重要組成部分，他們的合法權益應得到充分的保障。設立諮詢委員會，可以讓小販在制定相關政策時，有發言權，也可以讓市政局更了解小販的實際情況。希望市政局能採納該會的建議，為小販提供更好的服務。

今年柯達新產品 巨型彩色透明片

柯達公司今年推出了一系列新產品，其中最引人注目的，莫過於巨型彩色透明片。這種透明片，不僅尺寸巨大，而且色彩鮮艷，畫面清晰。它為攝影愛好者提供了一個全新的攝影體驗，也為商業攝影提供了更多的選擇。柯達公司表示，他們將繼續致力於研發新產品，為攝影愛好者提供更好的服務。

謝錫洪韓淑儀大壽 謝錫洪韓淑儀大壽

謝錫洪先生和韓淑儀女士，於日前在寓所舉行壽宴，慶祝他們的結婚紀念。當晚賓客齊聚，場面熱鬧。謝先生和韓女士在宴會上表示，他們非常感謝親友們的到來，也感謝大家對他們的關愛和支持。他們表示，將繼續努力，為社會做出更大的貢獻。

黃大仙彩虹邨居民 協助三院籌善款

黃大仙彩虹邨居民，為支持三院籌款活動，特發起了一項籌款活動。該活動旨在為三院的醫療設備更新和人員培訓提供資金支持。居民們表示，他們非常支持三院的工作，也願意為三院的發展貢獻自己的一份力量。希望社會各界能響應他們的呼籲，為三院籌得更多的善款。

謝錫洪韓淑儀大壽

謝錫洪先生和韓淑儀女士，於日前在寓所舉行壽宴，慶祝他們的結婚紀念。當晚賓客齊聚，場面熱鬧。謝先生和韓女士在宴會上表示，他們非常感謝親友們的到來，也感謝大家對他們的關愛和支持。他們表示，將繼續努力，為社會做出更大的貢獻。

滑稽時代

影電禾嘉部一年一
!戲好必例
蝦黃龍陳發鍾
江條張英正林
明少杜
薇雪梁馬午
鷹黃寶金洪
彪元寶金洪
毅會陳英正林

第二週
好片是
處處聞
讚譽

七歲到七十歲
男女都合胃口
第一次睇過癮

寶金洪

影電禾嘉部一年一
!戲好必例
蝦黃龍陳發鍾
江條張英正林
明少杜
薇雪梁馬午
鷹黃寶金洪
彪元寶金洪
毅會陳英正林

第二週
好片是
處處聞
讚譽

七歲到七十歲
男女都合胃口
第一次睇過癮

影電丰一八開

!線路新
西宜中宜
座叫好叫
懷文鄒
ENCOUNTER OF THE SPOOKY KING
週二第
珍好紅麗嘉帝
寶景勵華禾平
南粉行光金后
灣嶺樂華坪昌
百過今天早請拜禮
萬五

碧麗宮

為觀眾.....
轉吓口味
注意明天廣告

謝錫洪韓淑儀大壽

表演出國術閉幕，「白蛇傳」是一個最熱鬧，所以成了川劇團今次演出的最後終場，因為它。國慶慶祝和蜀戲演的白蛇和小青。

工人世界

貨倉廠房提防爆竊

熟練工友提供經驗

名貴物品存放密室出入要關門

提防陌生人探路夜間乘隙潛進

「近來匪徒活動頻繁，貨倉廠房之被竊，多因熟練工友之經驗，而得以預防。據熟練工友提供之經驗，名貴物品存放密室出入要關門，提防陌生人探路夜間乘隙潛進。...

溝通工友間關係

培養對社區歸屬感

西環明愛安排青年工人老幼節

輔導兒童功課提示如何與人相處

「西環明愛安排青年工人老幼節，輔導兒童功課，提示如何與人相處。...

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按地址往勞工處登記）

「勞工處介紹職業，（請按地址往勞工處登記）。...

如何處理困難

聖雅各堂青年會

歡迎各界青年參加

「聖雅各堂青年會，歡迎各界青年參加。...

今樂府

香港第一台

「香港第一台，...

「香港第一台，...

香港第五台

「香港第五台，...

「香港第五台，...

「香港第五台，...

「香港第五台，...

「香港第五台，...

港台第五台社團粵曲

由凱旋音樂社擔任

「港台第五台社團粵曲，由凱旋音樂社擔任。...

「港台第五台社團粵曲，由凱旋音樂社擔任。...

洛水神仙

「洛水神仙，...

「洛水神仙，...

「洛水神仙，...

「洛水神仙，...

「洛水神仙，...

西河會妻

黃雅蘭 黃蘭蘭 黃蘭蘭

「西河會妻，黃雅蘭 黃蘭蘭 黃蘭蘭。...

「西河會妻，黃雅蘭 黃蘭蘭 黃蘭蘭。...

十二欄杆十二釵

「十二欄杆十二釵，...

「十二欄杆十二釵，...

「十二欄杆十二釵，...

「十二欄杆十二釵，...

「十二欄杆十二釵，...

廟堂夜雨

李香蘭 李香蘭 李香蘭

「廟堂夜雨，李香蘭 李香蘭 李香蘭。...

「廟堂夜雨，李香蘭 李香蘭 李香蘭。...

琵琶最後彈

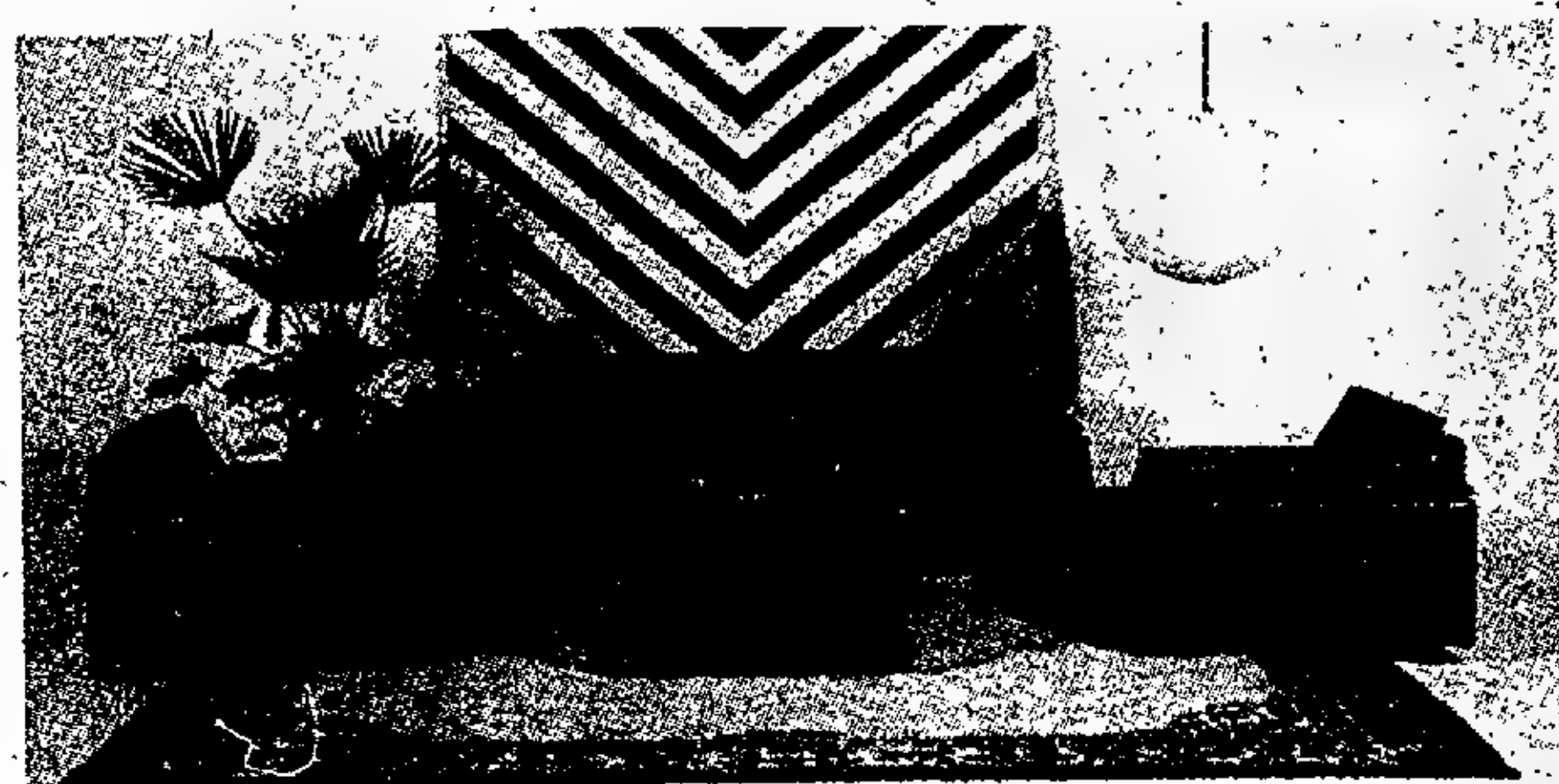
「琵琶最後彈，...

「琵琶最後彈，...

「琵琶最後彈，...

「琵琶最後彈，...

「琵琶最後彈，...



自己動手設計居室，精簡而現代，使人有舒適之感。

自己設計居室佈置 幾點意見可供參考

四壁顏色溫和為主勿受潮流影響

室內設計，最易受人所惑，而受潮流影響，以致室內佈置，忽而趨於華麗，忽而趨於簡樸，忽而趨於新奇，忽而趨於保守，其實，室內設計，應以舒適為主，而四壁顏色，尤為重要，應以溫和為主，勿受潮流影響，以免室內氣氛，過於強烈，或過於平淡，而使人感到不適。

冬夜星雲壯麗奇觀 宇宙奧秘使人迷惑

「銀河」光輝奪目，冬夜星雲壯麗奇觀，宇宙奧秘使人迷惑。冬夜星雲，是宇宙中最壯麗的奇觀之一，它是由大量的氣體和塵埃組成的，在宇宙的深處，它像一條巨大的光帶，橫跨整個宇宙。冬夜星雲的奧秘，是人類一直以來所追求的，它不僅是科學家研究的對象，也是詩人們歌頌的對象。



冬夜星雲壯麗奇觀，宇宙奧秘使人迷惑。

學習太極但求強身 如何應用並不重視

太極拳，是中國傳統武術之一，它不僅是一種體育運動，更是一種哲學。學習太極，但求強身，而如何應用，並不重視。太極拳的應用，不僅在於強身健體，更在於修身養性，它是一種內外兼修的武術。

香港非文化沙漠市民生活多姿采 政府大力推廣文娛活動

香港，是一個國際大都市，它的市民生活，多姿多彩。政府大力推廣文娛活動，使市民的生活更加豐富。政府通過舉辦各種文娛活動，如音樂會、戲劇、舞蹈等，為市民提供了一個展示才華的平台。

去週股價漲升仍眾 週息相應下降普遍

去週股價漲升，仍眾週息相應下降普遍。去週的股市表現，顯示出投資者對經濟前景的信心，而週息的下降，則反映了市場對利率的預期。

年宵雜貨漸多運到 粘米粉花生仁價升

年宵雜貨漸多運到，粘米粉花生仁價升。隨著年宵的臨近，市場上的雜貨種類日益增多，而粘米粉和花生仁的價格，則因供應緊張而有所上升。

華僑經濟

年宵雜貨漸多運到

粘米粉花生仁價升

糯米粉蔗片糖價轉穩

龍眼干荔枝干貨陳價亦起

成本上升經濟不景

巴利利潤下降

IS SECTOR

DR. SMITH

DR. SMITH

DR. SMITH

DR. SMITH

DR. SMITH

DR. SMITH

DR. SMITH

DR. SMITH

DR. SMITH

DR. SMITH

DR. SMITH

DR. SMITH

DR. SMITH

DR. SMITH

DR. SMITH

DR. SMITH

（特約）新曆年臨，過年，舊曆年漸近，供應年宵雜貨的食品，運到漸多，部分品種，價格亦起。糯米粉、

機
面獎

一日至
一日止
華僑日報或晚報
十二元
券一張，多刊多送

新款 500ME
 油相機・
 片器及
 光燈壹套・
 價：HK\$818.00
 十名：
 價35FM
 光相機乙部
 價：HK\$288.00

廣告
 效宏大
 七日

官塘廠房
官塘過園道工廠大廈千餘呎光猛舊機房有意者請電 3961615 劉洽

唐樓出售
九樓實用密 8 尺連天台約 20 餘呎長 24 萬交通方便致致道 862186

元朗旺舖 大馬路
1700 呎連閣合棧銀行對面
商業交易 300 餘萬
明晚電 217-77282 葉洽

出讓
香港

元朗樓廉售
 鴻福樓 50呎連天台15
 萬5千月租與樓二樓
 5呎19萬5千至288呎
 21萬5仟
 高打老道1號華偉大廈
 227號三樓
 227號三樓
 尺租寫字樓
 大戶急售
 1143678或4678

德成行
地產
買賣地產物業
按揭物業
服務中環元益
大廈 901 H 22
9759 238315

定安大廈
益豐大廈
呂景閣
恒景閣

土瓜灣

夜冷布

毛衫駱二
仔哥駱大
羊哥駱大
衫粉裝業
衫粉裝業
襪綢紙工
朴衣炭荷
裡衣裝洋
女裝洋裝
膠女裝洋
出櫃子5

誠徵淑女

學車文職或28歲以下
 甚具愛心及21以下女
 友願照本報信箱371號

徵求

34歲
 未婚
 女大

誠徵女友

50男高職未獲有物種
 徵35下無孩女友來依
 附照不取18號箱

誠徵淑女

30未婚高職有事業
 徵徵淑女先友後婚
 電照照址本報386號

必誠
 補習
 徵廿五上淑女失婚不拘
 基從徒更往無歲勿試來
 信必覆本報九四九信箱
 港大預科
 學榮錄補中大預科
 政理化學會計經驗
 電下 020366
 中大學生
 大埔至澳門界中小
 補習文理哲精盡實
 經驗 0203666

遺失

茲遺失海內外託發行舖坐存摺一本
 本旺角分行 No. 33 號特此
 聲明作廢 陳源泉啟

遺失

茲遺失海內外託發行舖坐存摺一本
 本旺角分行 No. 33 號特此
 聲明作廢 陳源泉啟

大軍
 立次
 價
 金
 上址收
 號二樓
 主上
 傳泰
 通92
 到A
 紅頭
 催收租
 住者余桂培啟
 11至12月租
 是救主的他
 拯救失喪的人
 是教主的他
 人偏行己路耶
 拉羊走迷各
 雲

華僑文化

黃傑炳鄭志雲 師生畫展圓滿 新年期內欣賞者衆

【本報訊】由黃傑炳、鄭志雲兩位畫家主辦的「黃傑炳鄭志雲師生畫展」，自開展以來，深受各界人士歡迎。展覽內容豐富，包括山水、花鳥、人物等，展現了兩位畫家深厚的藝術功底。展覽期間，每日均有大量觀眾前來參觀，場場爆滿。此次展覽不僅豐富了華僑的文化生活，也為兩位畫家的作品提供了展示的平台。

港大校外課程部陶濤主講 山水國畫的基本寫法(673)

【本報訊】香港大學校外課程部將於一月二十四日（星期日）下午二時至四時，在該部禮堂舉行「山水國畫的基本寫法」講座。講座由陶濤主講，內容包括山水國畫的歷史、流派、構圖、筆墨、設色等。陶濤為資深畫家，對山水國畫有深入的研究。此次講座旨在向廣大愛好者介紹山水國畫的基本知識和寫法，歡迎報名參加。

兒童畫創作展 獲好評今圓滿結束

【本報訊】由香港兒童畫協會主辦的「兒童畫創作展」，自開展以來，獲得了社會各界的廣泛好評。展覽展示了多位兒童的優秀畫作，內容生動、富有想像力。此次展覽不僅為兒童提供了展示才華的機會，也為家長和社會人士了解兒童的藝術創作提供了窗口。展覽已於今日圓滿結束，感謝各界人士的支持與參與。



兒童畫創作展獲好評今圓滿結束



兒童畫創作展獲好評今圓滿結束

紅樓夢社區中心 設計印刷攝影班

【本報訊】紅樓夢社區中心將於一月二十四日（星期日）下午二時至四時，在該中心禮堂舉行「設計印刷攝影班」。課程內容包括設計、印刷、攝影等，旨在提高學員的藝術創作能力。歡迎有興趣的人士報名參加。

三聯書店今辦 艾青王蒙座談

【本報訊】三聯書店將於一月二十四日（星期日）下午二時至四時，在該書店禮堂舉行「艾青王蒙座談」。座談內容包括艾青、王蒙的創作經歷、藝術風格等。歡迎對文學有興趣的人士參加。

松菊齋陶令句 （一月九日至十一日）

【本報訊】松菊齋陶令句將於一月九日至十一日，在該齋禮堂舉行。此次展覽展示了陶令句的書法作品，內容豐富、筆力遒勁。歡迎各界人士前來參觀。



兒童畫創作展獲好評今圓滿結束



兒童畫創作展獲好評今圓滿結束

分類廣告

本報分類廣告，內容豐富，包括招聘、求職、房屋、汽車、傢俱等。歡迎各界人士刊登廣告，滿足您的各種需求。

汽車

本報汽車廣告，內容包括汽車銷售、租賃、維修等。歡迎各界人士刊登廣告，滿足您的各種需求。

聘請

本報聘請廣告，內容包括招聘各類專業人才。歡迎各界人士刊登廣告，滿足您的各種需求。

求職

本報求職廣告，內容包括求職各類專業人才。歡迎各界人士刊登廣告，滿足您的各種需求。

房屋

本報房屋廣告，內容包括房屋銷售、租賃等。歡迎各界人士刊登廣告，滿足您的各種需求。

津校

本報津校廣告，內容包括津校各類專業人才。歡迎各界人士刊登廣告，滿足您的各種需求。

中學

本報中學廣告，內容包括中學各類專業人才。歡迎各界人士刊登廣告，滿足您的各種需求。

小學

本報小學廣告，內容包括小學各類專業人才。歡迎各界人士刊登廣告，滿足您的各種需求。

補習

本報補習廣告，內容包括補習各類專業人才。歡迎各界人士刊登廣告，滿足您的各種需求。

音樂

本報音樂廣告，內容包括音樂各類專業人才。歡迎各界人士刊登廣告，滿足您的各種需求。

美術

本報美術廣告，內容包括美術各類專業人才。歡迎各界人士刊登廣告，滿足您的各種需求。

教中

本報教中廣告，內容包括教中各類專業人才。歡迎各界人士刊登廣告，滿足您的各種需求。

師文

本報師文廣告，內容包括師文各類專業人才。歡迎各界人士刊登廣告，滿足您的各種需求。

行政

本報行政廣告，內容包括行政各類專業人才。歡迎各界人士刊登廣告，滿足您的各種需求。

會計

本報會計廣告，內容包括會計各類專業人才。歡迎各界人士刊登廣告，滿足您的各種需求。

法律

本報法律廣告，內容包括法律各類專業人才。歡迎各界人士刊登廣告，滿足您的各種需求。

醫學

本報醫學廣告，內容包括醫學各類專業人才。歡迎各界人士刊登廣告，滿足您的各種需求。

招生

本報招生廣告，內容包括招生各類專業人才。歡迎各界人士刊登廣告，滿足您的各種需求。

會計

本報會計廣告，內容包括會計各類專業人才。歡迎各界人士刊登廣告，滿足您的各種需求。

法律

本報法律廣告，內容包括法律各類專業人才。歡迎各界人士刊登廣告，滿足您的各種需求。

醫學

本報醫學廣告，內容包括醫學各類專業人才。歡迎各界人士刊登廣告，滿足您的各種需求。

藝術

本報藝術廣告，內容包括藝術各類專業人才。歡迎各界人士刊登廣告，滿足您的各種需求。

體育

本報體育廣告，內容包括體育各類專業人才。歡迎各界人士刊登廣告，滿足您的各種需求。

華倫藝術學院

華倫藝術學院，提供各類藝術培訓課程，包括繪畫、設計、攝影等。歡迎報名參加。

香港少年藝術院

香港少年藝術院，提供各類青少年藝術培訓課程。歡迎報名參加。

TELEX

TELEX，提供各類通訊服務。歡迎報名參加。

英成專

英成專，提供各類英語培訓課程。歡迎報名參加。

華倫藝術學院

華倫藝術學院，提供各類藝術培訓課程。歡迎報名參加。

香港少年藝術院

香港少年藝術院，提供各類青少年藝術培訓課程。歡迎報名參加。

華倫藝術學院

華倫藝術學院，提供各類藝術培訓課程。歡迎報名參加。

香港少年藝術院

香港少年藝術院，提供各類青少年藝術培訓課程。歡迎報名參加。

TELEX

TELEX，提供各類通訊服務。歡迎報名參加。

英成專

英成專，提供各類英語培訓課程。歡迎報名參加。

華倫藝術學院

華倫藝術學院，提供各類藝術培訓課程。歡迎報名參加。

香港少年藝術院

香港少年藝術院，提供各類青少年藝術培訓課程。歡迎報名參加。

報日僑華 學助童救 翁仁長善 囊善解請

王力教授講粵方言與普通話

學習發音應要準確
最易犯錯誤是亂用助詞副詞

[illegible]

八零年代初期并及以後校舍發展方案

[illegible]

天主教華德學校

名額：一九八年至八二年度一年級新生
 至十一時卅分，下午一時卅分至四時正
 校址：九龍聯合道一百五十號
 （本校備有校車）
 校監：R. PETER A. KELLY

協恩中學附設
幼稚園
招生

1. 班級：小學部 下午一年級新生約十名
入學年齡計至本年八月卅一日足六歲
幼稚園 低班新生約一百二十名
入學年齡計至本年八月卅一日足四歲

2. 報名日期：小學部 一月八日九日
幼稚園 二月廿六日廿七日

3. 報名時間：上午九時至十二時。下午二時至四時

4. 報名應備之證件：(一)出生證明書
(二)一寸半正面半身相片兩張

告廣小業商

商 業 遊 業 旅 遊
 商 業 告 廣 小 業 商
 大 字 四 個 小 字 四 個
 每 天 六 元

[illegible]

| | | | |
|---|--|--|---|
| <p>樂聲琴行</p> <p>國際代理：德國牌 BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, STEINER 原裝進口名廠鋼琴，原價 \$6350 特價 \$5460 歡迎十年 香港：中環士丹利街38號 TEL: ②204491 ②24894 新旺角道244 - 246 號 ⑤742740 德輔道內279 號 ④686446 九龍：尖沙咀漆咸道123 號 ③692360 亞答街120 B 號 ③037968 ③037662</p> | <p>精工水晶地板</p> <p>新鋪地板 清潔打臘 ⑦347438 ⑦411603</p> <p>萬興水晶地板公司</p> | <p>漏水專修</p> <p>防漏工程 西裝修 樓房閣樓 供水有效方法 油漆 浴室磁磚 最佳西德材料 防水工程 地庫鐵器 立單保用三年 水工程 牆壁鐵器</p> <p>彌敦道300 號14樓華家大廈H 2電話K 315403</p> | <p>遠東水晶地板</p> <p>清潔打臘洗地抹窗精洗地毯 保明清潔公司 板地晶水 ③224512</p> |
| | <p>一鳴製造廠 電話: 3-938050 遷移 港永豐街角道一四一號 3-936613</p>  | <p>環宇專業私家偵探事務所</p> <p>專業調查買賣商標及一切商業事務協助律師人 物行防竊盜及損失險人自費調查商業罪案主要 證據事主委託提供事實更代辦清結案件保安人員 為閣下押車店東文件及覆查忠誠服務絕不取巧</p> <p>九龍旺角彌敦道562號信和中心907室 電話: ③326621-2 ③318071</p> | <p>TREBEL 鋼琴大特價</p> <p>本行自代理 TREBEL 名牌鋼琴以來因其音色美 觀色澤優美各界人士仕經購買者眾以致供不應求之 現象現今大量新琴已經運到港島各界人士如 需者請速推出多款 TREBEL 鋼琴及以此批貨一律以 超廉價廉讓歡迎聯絡及垂詢其它儀器及零部一件 貨出清後概不退換幸勿失此良機也</p> <p>地址：九龍彌敦道21號239392海林律道64號 48813888 利興。</p> |

| | | | |
|---|--|---|---|
| <p>中聯 搬運有限公司 5-635157-4 5-627922 3-333532 3-333560 3-632345 3-628647</p> | <p>合時 搬運公司 閣下請來電 合時幫辦 5-630118 5-714578 5-630129 5-632104 5-700139 5-635219</p> | <p>辛連 搬運公司 3-707036 5-704084 3-708019 5-705074</p> | <p>遠東 搬運公司 3-7421065 3-7412007 5-405619 5-498366</p> |
|---|--|---|---|

旅遊介紹



先買辦 台國簽證 行李 機票

| | | | |
|--------------------------|---------|--------|---------|
| 皇后大道中35號商業大廈 906室 239147 | | 254272 | 254276 |
| 美國 900 | 加拿大 970 | 英國 850 | 荷蘭 1500 |
| 紐約 1350 | 佛加連 700 | 日本 720 | 巴西 3500 |
| 澳洲 1200 | 夏加坡 670 | 台北 390 | 南美 2250 |
| 歐洲 1600 | 馬尼拉 350 | 曼谷 650 | 巴黎 1350 |

台證 百貨 機票

特快100 台北來回機票63

得其利旅行社 假日照常

包辦、包辦、包還貨

旺角彌敦道 607 號新麗大廈 1817 室 電話 267 8495 62 851 245 859 555 (對面國泰旅館)

海鷗旅遊團

中環德輔道中80號集友銀行大廈1303室
5-210247 5-227783

| | | |
|------------------------------|---------------|--------|
| 順德、中山兩天 (遊雍陌、石岐、長江水庫、石景山) | 10/17/24/31/1 | \$ 320 |
| 廣州、市橋、從化三天四晚 (星湖輪船往返) | 16/1 | \$ 530 |
| 江門、新會三天 | 17/1 | \$ 420 |
| 西樵、從化、廣州四天 (直通車往返) | 23/1 | \$ 640 |

三興旅遊

葵涌葵涌中心46B式樓商場
電話: 12-222871 273139

| | |
|-------------------------------|--------|
| 佛山、星湖、西樵、從化、廣州七天 1/2 (年廿七) | \$ 735 |
| 從化、廣州四天 4/2 (年卅) | \$ 585 |
| 廣州、韶關、丹霞五天 4/2 (年卅) | \$ 585 |
| 廣州、從化、星湖五天 4/2 (年卅) | \$ 640 |
| 廣州、從化、西樵四天 5/2 (年初一) | \$ 560 |
| 廣州、清遠、飛霞、銀盞西泉五天 5/2 (年初一) | \$ 570 |

代售各款電視機，憑單在廣州提貨，歡迎垂詢

一心旅行社

專辦各地豪華旅遊團

| | |
|--|----------------|
| 新行程 本線現惠五天\$ 2,288 出遊一、二、四、六 馬尼拉七天團特價\$ 2,288 馬尼拉七天團特價\$ 2,950 馬尼拉八天八晚特價\$ 1,650 美國台灣馬尼拉七天\$ 1,650 | 團行 數程 多足 |
|--|----------------|

旺角胡社生行912室
K-969174-6 K-951121

華僑日報讀者 七海旅行團

本港旅遊、澳門旅遊、台灣旅遊、日本旅遊、韓國旅遊、泰國旅遊、星馬旅遊、菲島旅遊

廉價機票 服務中心
代理各地特價機票
直接發售歡迎垂詢
專用電話
☎: 5-447130

歡迎社團工廠委託安排行程
香港國際大廈1702室 電話: 5-447137

魔妖，對她心懷不仁，不
 知，對她心懷不仁，不
 部事，出，迴
 只好用一
 口氣，把
 不至受辱，把
 一鞭走，居
 仍將向魔
 殊妹無動，她不再
 內，揮，她
 了過來，但
 爭得的馬
 輸于不能，
 把則悲憤
 一般，坐
 把則悲憤
 了過來，但
 爭得的馬
 輸于不能，
 把則悲憤
 一般，坐
 把則悲憤



天邪劍
 賀冬者
 破風風

**這一回：蠶王巧佈毒羅陣
邪女初試天那功**

多時沒有消息，心倒又得舒了。一上了馬，路上又有騎馬，心倒覺得好，無妨。掛馬牌，馬響一聲，坐穩便駕如飛。馬下已休息了幾十里，跑起來特別勤勞，一下子便行了幾十里，仍然去勢未歇。優妹隨着蹄聲迎面而來，急促而沉，似負重物，心中不免起疑，便將坐騎收攏，注意來歷。

來的是一輛單馬車，三頂馬車，把把式是箇中年漢，車中落了門簾，把把式落了，從外面看，不會看到什麼。後從三頂馬的轡繫，和車輪留下的痕跡，可以肯定軍中載有重物，是要運重物上此沉重？

自覺的便往南邊，經過蓮花池，經過蓮花亭，突然向側一躍，帶向優妹藏身處，急急快快的回頭一看，帶向優妹藏身處。

優妹似乎嚇着了，瞪着眼睛，不開聲。把把式惹怒了，伸腿就去揪住優妹衣領，要拖去。把把式却像個一個充然氣的軟球，滑溜溜的伸不進去，却給粘住了。

「他媽的，這是什麼鬼把戲？」把把式罵道。他不解氣，他又抓爲首，就向優妹打過去。他又失望，這一拳仍舊打在那羣人不見的身上，反彈回來，仍然打不脫他的身上。他暗運內力，拚勁擊，頓覺指節欲散，手指微退幾步，拳頭連連碰壁，指關節

總已淌出水。他驟然，但有
 怪味，她還是那個老樣，目光
 呆滯，不言不動，似乎給什麼人
 壓了穴道，動彈不得。
 這到底是怎麼回事？孟老三
 四十歲，十七歲出道，行走
 江湖也三十五、六年了，見過
 怪事不少，經過的風浪更多，從
 來就未見過這樣怪事。因此，他
 也發呆。
 突然，一個聲音傳出來，
 陰陰沉沉的說：「孟老三，你幹得
 好嘛啊。你車
 放過了，光
 這位姑娘，我
 「你是什
 站出來說話？
 怕人怕？」
 「你不怕
 三，你聽說過
 司弄你的？你
 的？你，你
 陰大爺？」孟

中的說，我已離
更離放你。」
「愛人？為什麼不敢
以為我妻老三是
人，却怕鬼，孟老
江湖上有一個叫陰
足怕他的夥人？」
是陰間秀才？你是
老三發抖？

(三十六)

366

面青唇白，說不出
還不快跟我回去
，冷笑一聲，提高
，「素琴！」素琴
起勇氣跳下去，越
開的房門。
「呀！一聲」
了。
「素琴，哼！
還不快跟我回去
，冷笑一聲，提高
，「素琴！」素琴
起勇氣跳下去，越
開的房門。
「呀！一聲」
了。
「素琴，哼！
還不快跟我回去
，冷笑一聲，提高
，「素琴！」素琴
起勇氣跳下去，越
開的房門。
「呀！一聲」
了。

一字一
雖是八〇年
還難人物
金銀
對金幣並
金銀不比金

情海捉迷
怪裏面討這怪
他心虛在欺，在
是他第一次和單德
獨在一起，他雖然
知怎的，驚面面前
可遠避之請速解脫
出心裏表示愛意
「對不起！我
請你向妳姊姊意了
，如此又過半响
人家生悶下，越
起勇氣跳下去，越
開的房門。
「呀！一聲」
了。
「素琴，哼！
還不快跟我回去
，冷笑一聲，提高
，「素琴！」素琴
起勇氣跳下去，越
開的房門。
「呀！一聲」
了。

之羞
度風塵。物。
似平易些。

不放手。——
牛大婆好放乎。

（一七六）

純潔少女的嬌羞美，
肉醉，張嘴然，這
了兩三寸的心上人最
有滿腔話對我，但不
人人，萬不可學，有如
淨，竟然說的說不
的熱情起來。

麼？」她依然垂下頭。
功課。」我不覺已經輕
說誠懇，突然半開年

我撿下一切老遠的
「親自」。他不知怎
伯父——是嗎，他老
『正是正要被
說誠懇，突然半開年

給陸太用力推開
姊好呀！不要臉的，
——陸太瞪着兩眼
嗓門大吶。

拍桌頓失拍，
一句話來，登時整個
人，登時整個

當真不好对付。
阿三：拍後頸

「今夜客屬內
薄有幾點雨，雖比
我來，我們總要來
人利，也有妙
素人也多妙
氣爽，正大莊
立既回阿三在

「伯母，千萬請勿哭
『還萬驚得你喘連忙
我不認識你這種婦
太太不讓我說話』，抱素素
『素素』——還萬追

黑滴留生

今夜惡風慘憺，計，不
他實在枕心落葉聲，不
陸太太一直把素素都
沒有說過一句話，却

[illegible][illegible]

因爲它耐
用，所以
它足很有
作用。

美觀，深
字看起來
則稱之爲
到它，記
到它，母
耳炎就
長出小苗
於井壁，

第二天，本樓裏說小姐未會來，
他再問：「他想到小姐未曾來，
難道還有另外的人？」那男兒：「
還是在找之後呢。」他胡亂思想。
晚上再打電話去，也是落空。
「會不會有人？」

分手時說得好好的，怎的又變了？
這問題已變得很難。他問：「你
『應該留口氣』」他問：「什麼意
思？」不應該無意。
他又想到別處去了。
發生什麼意外？
說主人有一幅
便不朝發覺。
這一天一夜

梅太太直做了被李莊臣的話。
她埋怨自己是把李莊臣的話，
梅太太也流下眼淚，但認真地再
指給了她李國樞心上，沒有發
也知道了自己在市場上節衣縮
「往後我的日子很長，仍然快
朋友，過去的陳年舊事，無論誰
重新做人是王翠蘭所說的。梅
梅太太的女兒在現今時代來清
梅太太女兒在今天終於發覺發
以後便會漸漸好了。

李莊臣在第三十話便發狂愛愛
傅警長：「小姐還沒有來，不過有
讓我傳告麼先生的。」(ICP)

[illegible]

手妓？一個著名手妓的側室？這是一股怎樣的力量，把這五條索帶到這兒來，這不手妓呢？這不二十萬的小船，一補板這和這

到他的記憶裏，裏陰影裏的殘陽，另一個世界的，隨即便產生了什麼了？

該麼平，其是有平，不料常常七班的同學，濕漉漉的，就是

去，把每一滴的，的詩人創造上，了，擦的毛上，而，他有的是，才能夠投，說便死亡，道，如其他也，後五年，他

但他在三藩市，一個是初又，孩子，最後，他家裏遇過木的碎

[illegible][illegible][illegible]

我沒有他不一定不是去賣的，或者是他帶着那個包來的東西，惹起了他的多頭。據醫生說這是一種心理病態，這個孩子很可憐，我心須救他，救救他。

「路維斯，我聽你介紹，這位是我的老朋友艾登德·瑪賓。」

「呵，你好嗎？」

舒羅康爾先生漫不經心地說。

秀獨枝

利厚行善都國贈



村中

有目共賞

巴士的服務

看巴士上用

善了多少。

原來如此

駕車人士不

原來此乃增

紙銀印行轉

計大也有

[illegible]

風雲

京京之行

字字助，他們還一身侍衛制服，一時間，在宮中製造了極大風浪。

到了紫微殿，但見靜悄悄的並無主人。阿三道：「金主走了，他必定在文淵閣。」

忽地一條黑影在簷前出現，衣袂飄飄，轉眼之間已進進了御書廳，身形之快不可形容。

衆人吃了一驚，阿三愕然道：「他便是天雷的師叔，武功極高，如再遇上，我們幾處不可輕敵。」

金承輝低頭冷吟，半晌，已約莫猜出中三大陣營的形勢，一面跟阿三走路，一面低聲

置人痛，就不管金主示，別頭痛就說：「你們快的來吧。」

金承輝的眼，早已睜出在黑，國內依稀還有點頭道：

「不錯，你待我上龍床。」（四三七）

虎耳三



「青春伴侶」終於拍完，旋風約她一個朋友的別墅住兩天，那裏有個大沙大樹林，是遊藝休體的好去處。

但她抱歉地說：「——因為她忙條一條銀色腰圍——那寶島來的舊兄，生何處來往。」

她向藍風說：「對不起，藍風，我寶島來，我要做地主之誼！」

二〇：銀色的應酬

「青春伴侶」終於拍完，旋風約她一個朋友的別墅住兩天，那裏有個大沙大樹林，是遊藝休體的好去處。

但她抱歉地說：「——因為她忙條一條銀色腰圍——那寶島來的舊兄，生何處來往。」

她向藍風說：「對不起，藍風，我寶島來，我要做地主之誼！」

夫大嶼山
灘，有風
就是跟從
有朋友從
朋友從
朋友從

「是問卷？」
她聽了道：「我拍第一照片時，
他對我不錯，我不斷不招他一下，
『不裝緊，我推掉那朋友的別墅，
』藍風飛。」
「你和那兄弟去玩嘛？」她說說
「我拍得不錯，完全爲你。」藍
風聽了道：「你別拍，就別拍吧。」
她走上前，就拍吧，拍了物的臉龐
真的對不起，這些日子吧。」
他聽了道：「好？」
「山地的個個，美，美，美，美，美，
來，他才足第一個，個，個，個，個，
在賣貨的時候，她聽父親說得再
爲人，他緊告我：『
「關於谷要小心！」」
麥莊臣的情得不到調整，因爲
到任愛麗，她還回回家。
「或者我不該打了，又或是不該，
，一兩天回來，常常有事。」女使
，我莊臣不由嘆了愛麗難以捉摸之
意綿綿，熱情如火的，却忽然無絲
片可變了。
「這女人，她是故意惹我，讓我

[illegible]

「肥仔！」
「路，當然不能
過是萬一！爽朋
對晚輩的關懷
便更沒合作，
去玩過一次，
跟他不通音
，也厚她的樣
長相合，同作爲
該片大廣告
而來的。」
的星船

[illegible]

「可能是的，」

郭劍侯接道：「我

有好幾次被捉了

爲難。像其他的

明。

這是極好的和

然情，以前他和

受下在想，只有他

年紀載

時說：『你才』

困了。」

郭劍侯不來呢？」

懷中抬頭罵了一

港她說：『你未

瑪烈烈說：

的，少爺！現在

處，說得只是

上彼此這而巳

所那君爲她進二

笑，那稱笑中，

滿了歡情的吉

我以爲你的苦

有了一點感情，

是沒有，然上彼此追求，

「很平復，穩」

瑪烈烈聲大

「我們過去沒

朋友能離，且

德家，不可能一

主於愛敬的

「我那兒與誰一起來？
老師是有朋友的。
」「這是件大事。」「我還是件喜事。」「有吉祥就是大喜事。」「是的，將來可以發展。」「有位住在新加坡的朋友，最近在新加坡過長假，我又有朋友家可以住在酒店裏。」「你的事件有無太世？」「這大約四年前罷？」「唔，老頭，」「我是以爲你可以，三歲，帳不及及叔叔，如你有公事，五年前他也

西家

詭秘謀

貨不對
參加旅行，
者，歸來大吐苦
正，
豬仔買來，
貨唔對辦
異鄉不致
能夠回來

[illegible]

傳重公牛

現寓何 有你一八九一室度

「你細生頂雅得費又租」

「因此，我們母女」

「說些甚麼？」女

「他搬去的貨騰了

幾搬到雲漢，不問可知

過陰曆年，他亦正當人

的說。」

「我們母女的對象

『恭喜他們成功！』

到老師的朋友這件事

十二月廿一日既到

對姊老師向堂裏。」

「最好後好。」

臥置，張媽回來吃晚

告辭。

此夕，張媽回來吃晚

我當然坦白。」

劉媽道：「些美麗，被學生

證明，老師講了五分鐘

飯，因為我是她主。」

與作客舍同姓，三十

飯話就到，那位翁先生

男人打來，而十分之九

她說：

魂

我竟要了。」

我當然坦白。」

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

運目
上極？
上拳
拍架也
來，痛
脚，
狠
罵了
至附
專聞事
高作刻

彩色華僑

隨華僑日報附送
一九八一年一月四日



封面專題：十大影劇電視紅星

本世紀最偉大的運動員
比利話：

20"

KV-2022HK型

「我最欣賞
新力單槍」

新款20吋單槍，色彩鮮明悅目，機件耐用見稱，任何貴價機，平價機都不能相提並論。

單槍彩色 越睇越靚

新力牌
SONY

THE ONE AND ONLY



總經銷：中原電器行有限公司

滴滴止咳如甘露



羊城牌川貝枇杷露，用料純正，馳名中外。舉凡感冒咳嗽、支氣管炎、氣喘痰多、烟酒過多、喉乾聲嘶，一飲見效。羊城牌川貝枇杷露，性質溫和，滋潤清熱，平日更宜經常飲用，保障健康。



常飲
川貝枇杷露
除痰止咳
潤喉潤肺

經銷處：中國宏興藥品有限公司 電話：3-7433410-5

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第223期

一九八一年一月四日

華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106-116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司

電話：5-277918

目錄

| | |
|----------------|-------|
| 封面專題 | |
| 十大影劇電視明星 | 8 |
| 性無能有法可治 | 2 |
| 美國火車型餐室風光誌 | 2 |
| 新性病——疱疹 | 3 |
| 水仙花的雕刻和供養 | 4 |
| 黎漢持與張國榮 | |
| 暢談光頭苦與樂 | 12 |
| 馬敏兒喜歡星洲 | |
| 歌迷熱情最難忘 | 14 |
| 電視節目表 | 15-21 |
| 岳華——人工甚貴的農夫 | 22 |
| 我也作狀漫遊太空（旅遊之頁） | 23 |
| 著名維也納三重奏樂團來港獻技 | 24 |
| 中國的旋律音樂會 | 25 |
| 成明合唱團舉行週年音樂會 | 26 |
| 十二星座本週運程 | 27 |
| 兒童週刊 | 29-35 |
| 豐田姬先達D X 四門房車 | 36 |

賀歲買發達糖萬樂珠



盒盒有發達抽獎券 人人有機會贏大獎

發達糖、萬樂珠品質高，味道好，新年送禮，名貴大方，自奉饗客，最好意頭。

佳節期間，發達糖與萬樂珠舉行發達抽獎，每盒發達糖及萬樂珠

都附有發達抽獎券一張，人人有機會贏得名貴獎品。

獎品：

| | | |
|--------------------|------------------|----------------|
| 頭獎：價值 HK\$7,370 | 式獎：價值HK\$3,750 | 叁獎：價值HK\$2,650 |
| 四獎：價值 HK\$530 | 伍獎：價值 HK\$250 | |
| 陸獎：價值 HK\$100 | 柒獎：價值HK\$25 | |

參加辦法：
填妥盒內發達抽獎券，於一九八一年三月卅一日前寄回代理亞洋行
抽獎日期：
定於一九八一年四月廿日教請連加烈先生假及時廣告公司舉行
公佈日期：
得獎者名單於四月八日刊登於中、英文星報、成報及英文虎報，另有專函通知各得獎者

性無能 有法可治

（本報專訊新聞周刊中文版）

十年前，美國性學大師馬斯達斯和約翰遜創造出性失調的新療法，震驚醫學界。他們的一門房事運動一技術和甚至代理的性夥伴，在一些人的眼中看來，是令人討厭的呆板動作而已，而在另外一些人眼中，這是徹頭徹尾的不道德，許多醫生亦深表懷疑。

今天，馬斯達斯和約翰遜被普遍認為一個有效的，有前途的性問題新領域的先驅。其他研究者已建立起他們自己的發現和改進他們的方法。有性問題的人，現在可以公開尋求專家幫忙解決，不必像以前那樣羞於啟齒了。

如今已結成夫婦的威廉·馬斯達斯和維珍尼亞·約翰遜是在經過對性行為生理學作了多年的研究後，創造出他們的這一套性治療技術來。他們避免了深奧的心理治療和心理分析，改用一個實際的訓練計劃以克服性無能或設法達到性高潮的問題。紐約醫學院中心的一個醫生說：「行為技術以前已經存在，但馬斯達斯和約翰遜把這個技術放在突出的地位吧了。」

初時，比較保守的分析家指責馬斯達斯和約翰遜只是治療症狀，不是醫治性失調的根本原因。但在治療人員取得成就的光輝中，他們的指責就黯然無光了。

哈佛大學醫學院的貝克博士說：「最顯目的變化是醫學界已普遍接受他們這套技術。」各醫學院以往在他們的課程中沒有教性技術的，現在已有這「科」了。許多家庭醫生已採用這套新技術的其中一些要點。紐約醫學院——康尼爾醫學院中心的一個女醫生說：「以前，醫學院的人體模型就像是一個洋娃娃般，是沒有性器官的，現在可有了。」

新性病——梅毒

（本報專訊新聞周刊中文版）

哈佛大學的二十九歲女大學生蘇珊知道她的男朋友有梅毒傳染病，就問婦科醫生，她跟這個男朋友性交是否安全。醫生向她保證，如果他的梅毒潰爛化膿，她才會被傳染到。蘇珊見他的梅毒沒有明顯的潰爛跡象，遂跟他睡覺。不消一星期，她染上了梅毒。

四十七歲的工程師唐恩在亞洲公幹的時候，跟當地一個女郎勾結上。一天早上醒來，他發現他的生殖器上有一般醜陋的紅色潰瘍。他終於跟她分手，另結新歡。他說：「我認定自己是一種看不見的，不能治癒的病的傳播者，我內疚不已。」

梅毒是今天美國最流行的病之一，流行程度甚於淋病。今年內估計再多五十萬美國人染上這種生在性器上出現的疱疹病。

有責任，沒有一方絕對無關係的。每一對夫婦由一對一男一女組成的治療組來予以指導。每一個治療組都要有一男一女，以便使丈夫的，向男治療員傾訴他的性問題，妻子向女治療員吐露心曲。一對夫婦不一定需要由兩個治療員來醫治，這太花錢了。他們說，如果一個入受過適當訓練，他或她都能夠處理該能夠處理男的一方或女的一方的性問題。明尼蘇達大學醫學院的一個醫生說：「大多數人覺得世界上只有他們才有性問題。他們給放進一個集體裏，他們就知道還有不少人是性有問題的。」

集體療法的一個先驅者巴伯先生說：「集體治療方法的基本是讓女人在集體中知道食色性也不再對性的感應覺得惴惴不安，她們可以盡情流露性愛的感受，從而感到妙不可言，高潮於是自然到來。」

美國有一種餐室叫做「餐車式的餐室」，顧名思義，這種餐室就像火車上的餐車。可是，這個名詞往往被濫用，往往泛指普通貨車站的用餐處，供應便餐的快餐館，露天餐館和用木板蓋就，外面有霓虹光管砌就一個EAT（吃）字來做標誌的食肆。

其實，真正的餐車式的餐室，是在座在外形上完全是火車模樣的食館。以前，餐車式的餐室是活動的，由貨車拖到經營的地方去。但在過去二十年間，餐車式的餐室的建造者，背棄原來主題，在建築設計上，用上了地中海和殖民地時期風格，以仿大理石和塑料砌就。新澤西州和紐約的昆士市有這種新款式的餐車式的餐室，很有名。

在社會上，這種餐室代表美國生活的一個真正意義。它是可以找到醫生、

美國火車型餐室風光不再

（本報專訊新聞周刊中文版）

然到來。「巴伯克醫生的治療方案的一個主要部分是教女人怎樣快快活活地自貢。這位醫生說：「自貢的女人大多數用很生硬的方式去進行那回事。我們需要教她們自己的身體不妨放一些去幹，方式要多樣化。我們更要她們覺得，最重要的是讓自已感到舒服無比，不用怕人家怎樣說。」

在經過私下練習後，有些女人就同自己的丈夫一道做額外的一家課，例如按摩和討論色情表演中自己喜歡的和不喜歡的東西，以達到快感境界。對於有性問題的單身男人，馬斯達斯和約翰遜會僱用「代表」來替他們治療。但他們現在已經放棄這個做法。今天大多數治療員認為不需要用「代表」。一個醫生說：「性機能中的基本問題是缺乏信用，代表跟他不相識，沒有感情，所以對他是不多大的幫助。」

在教導一個單身者中，治療員幫助有問題的人放鬆心境，對他或她自己的性能力有信心，通常通過自貢來進行，然後出外找尋夥伴。

特蘭大市疾病控制中心性病部主管韋斯納估計，美國的「性活躍」人口中，有百分之三十為性器官疱疹作怪。

疱疹的濾過性病毒有七十種之多，它們大多數對人體沒有傳染力，那些對人類有害的病毒，會造成怪胎，水痘和帶狀疱疹及「接吻病」。與性病有關的病是單一疱疹一型和單一疱疹二型。頭一類型觸發口部周圍出現發癢水疱和潰瘍，亦會造成各種眼病，如果不予治療，就能夠引致失明。

第二類通常出現在兩性的生殖器官區域，有時候則出現在大腿和屁股上。這兩類型能夠通過口交在口部與生殖器官之間傳播。通過性活動，接觸這類濾過性病毒之後兩天至八天，細小的紅色腫塊可能在受害人的生殖器官上出現。這些腫塊迅速發展成為細小的，痛楚的水泡，當它們爆發開來時，它們能夠吐出數以百萬計的有傳染力的濾過性病毒微粒。

一邊跟客人談天說地。他們能言善辯，應付客人的刁鑽問題，是他們的拿手好戲。

這些餐室是家人、遊客、售貨員和退休者的活動領域，一些女侍應把你當作知己看待，開口埋口把你稱為「親愛的」和「蜜糖」，客人不禁為之一暈陀陀。

在老人佔多數的社區裏，這類餐室成為了社區中心。

畫家亦表現他們喜愛餐室式的餐室的形象。擅長描繪美國生活方式的畫家諾曼·洛克威爾頻頻把這類餐室作為他的題材。愛德華·賀柏爾終生愛繪它們。他的名作「夜鷹」裏繪出一間充滿神秘色彩的餐室式的餐室，備受欣賞。一些攝影藝術家介紹這類餐室，表現它們的美感和羅曼蒂克氣息。

這餐室類的歷史相當短的。在一八七二年的時候，在美國幾乎沒有可能找到一家餐室在下午八時過後繼續營業的，這對人們的生活是很不方便的。羅德島有一個居民名叫史葛特特見及此，為了方便居民，也為了做生意，就利用一架馬拉的運車載了餡餅、三文治和咖啡，在入黑時份駛到鬧市的廣場去賣。這是第一架餐運車，也是餐車式的餐室前身。它因為做獨市的生意，顧客如雲，應接不暇，飲食業商人眼紅，紛紛把運車改裝成流動餐室，四處做生意。這種流動餐室，就給人們叫做「夜鷹」。

在本世紀五十年代和六十年代，餐車在設計上有劇烈的改變，在結構上來一個現代化。它們要同新興的快餐店爭一日之長短。

經營這類餐室的人叫做「餐車人」。他們不喜歡人家叫他們做廚師或餐館老闆，覺得這兩個名稱對他們是一種侮辱，所以他們以做「餐車人」為榮。他們要竭力保持這個行業的傳統和他們的生活方式。

你經過這類餐室門前，嗅到裏面散發出來烹調或燒烤食物的香氣，包管你垂涎欲滴，雙腳不期然會帶你走進裏面去。

受害人可能變成有發燒症狀。如果是在大約十天後，潰瘍癒合，但病毒沒有逃脫，它們撤退到近脊部的神經，永遠在那裏留下來，在精神緊張的壓力下，月經來臨時或氣溫突然改變，它們能夠復發，而事先沒有任何警告。復發的時候沒有一定，有時是幾個月，幾個月，甚至幾年後，有時候則永遠不會復發。

疱疹跟子宮頸癌有關連，但是，是否疱疹真的引致子宮頸癌？還在爭論之中。

毫無疑問，如果母親在小孩的時候有傳染，疱疹就能夠傳染到新生的嬰兒去。在美國，每年有幾百個嬰兒在出世時，有單一型的疱疹，半數以上會夭折，活下來的往往有永遠神經損壞，終身神經不正常。

控制這種病的一個明顯辦法，是避免交，婚外性行為及用避孕套，是可以減少傳染的危險。

特別介紹 超值產品

騰龍

超級袖珍微距神鏡



TAMRON ADAPTALL-2 Series 2 35-70mm F3.5/4.5

- 採用 SP 35-80 超級性能袖珍微距神鏡之最新基本設計，具有世界首創之 MOD 選擇系統。
- 集廣角、標準、遠攝、微距於一身，鏡身全長只有 2.4 吋。
- 由 35mm 至 70mm 之任何焦距，均可選擇不同最近主體距離進行拍攝，完全克服了一般傳統性短型變焦鏡，只限於廣角一端才可以進行微距攝影之缺點。
- 選用 70mm 焦距時最近主體距離為 9.8 吋，放大率為 1:2.8。

請到各大攝影器材公司參觀選購

寄：香港郵箱 56 號 騰龍鏡類總代理太生洋行攝影器材部
請將騰龍 35-70mm 超級袖珍微距神鏡說明書寄往下列為荷：

姓名

地址

浸水仙此其時矣

水仙花的雕刻和供養

春節臨近，人們已忙著養水仙花了。

漳州水仙花是很有名的。它的產地，在九湖園山脚下，那裡的花農善於雕刻水仙，他們用奇妙的雕法，讓供養在各色海螺殼裡以及古色古香的小瓷鉢裡的水仙，生長出神態各異，嬌容萬千的花朵，葉片也盡從人意，彎曲蟠伏，變化多端。老花農還喜歡把雕刻好的花頭賦與各種名稱，如「五福臨門」、「龍飛鳳舞」……以象徵新春的吉祥和歡樂。

但是，要雕好一棵水仙花頭，確不容易。水仙花塊莖的鱗瓣裡孕育着花芽。把鱗瓣破開，要十分謹慎小心。因為鱗瓣和花芽一樣呈碧綠色，稍有疏忽，刀尖多深進一個指紋，就會傷及花芽。特別是那包着花蕊的一層花膜如果剝開了，花芽兒就象得了「破傷風」一樣，萎縮乾，開不成花了。

要使雕刻后的水仙，按照刻花者的心意生長成型，叫花兒、葉兒或上或下，或伸或屈，或左或右，或裏或外，形成千姿百態，奧妙在於「運刀」。雕刀在花，葉左邊則刻，左向失去平衡，長出的花，葉即傾向左側；「運刀」方向相反，效果也就各異。雕刀對花，葉胚芽則刻的深淺，決定未來花朵，生長的高低和葉片的闊狹。掌握這一規律，就能葉隨刀轉，花從人意，開出各色各樣，形態萬千的水仙來。

刻水仙花的雕刀，簡單的只要一支尖尖的三角形的薄刀片就行了。實際上，一把三角形日用小刀也可以。重要的是刀尖要磨尖些，刀刃要磨得薄而鋒利。刀尖便于深挖；刀快，避免在雕刻時因刃鈍而割損球莖，影响水仙的健康生長。

刻水仙花還難在造形。漳州的花匠，雕刻前先根據水仙花球莖大小，形狀，以眼觀手摸的經驗，判斷出花頭內部孕育多少枝花芽，球莖中那邊有花，那

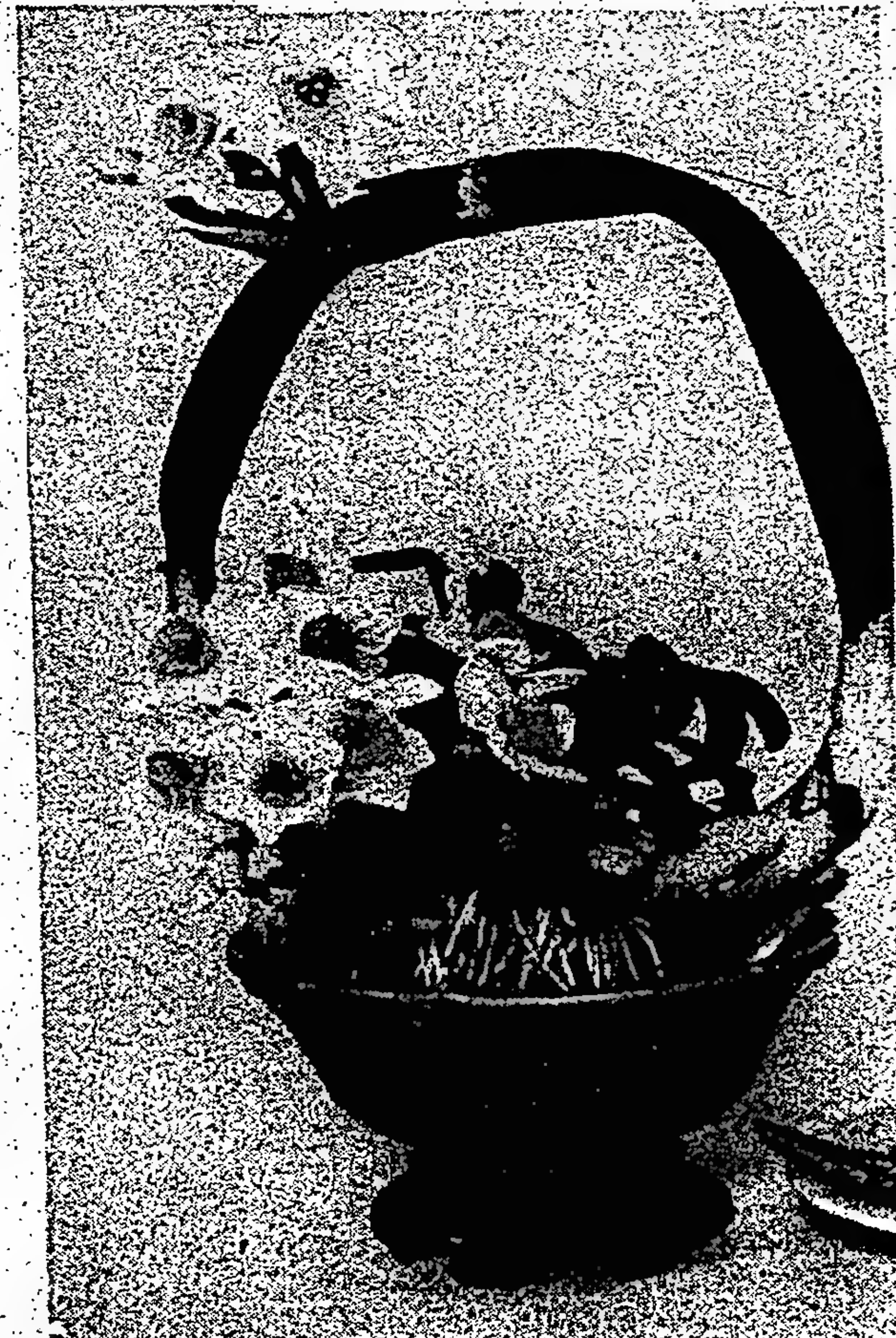
邊沒花；而且，還要根據水仙球莖根部的「寬闊」或「收縮」的不同表現，來判斷這棵花頭將來生長出來的花兒，是單瓣「金盞銀台」，還是複瓣「玉玲瓏」。



一內部的五枝水仙花，去西留一，讓一花朝天獨放，宛如靈蓋，維妙維肖。雕刻水仙是藝術，養花更費苦心。雕刻後的水仙花，要用水泡洗三天，去盡黏液，然後入盆供養。水不可太滿，以防爛莖，根部可覆蓋一片藥棉，以免灰塵污染，損其潔白。水仙花喜肥。一棵水仙花頭要在水田裡經三年培養才能上市出售。在水田培養期間，水仙吃重肥，

肥足花多，反之就少。三年後上市的花頭，雕刻後供養時仍須追肥。最好每隔一星期左右在清水中放些尿素這樣，花蕊不致乾癟，花朵開得飽滿。這一點常為一般人所忽視。

適當日照也很重要。日照關係到水仙生長健壯和放花期的快慢與否。漳州水仙產地園山南麓，上午太陽橫照，下午山峯遮陽，「半陽半陰」，最合水仙生活習性。因此漳州花匠在供養水仙時，上午多日照，午後移放室內，這樣，葉片深綠，花朵茂盛，極富生氣。



突破科技 精心設計

「名望」眼鏡框，時尚款式，名貴大方，男女合用，無論設計及品質，均經過嚴格出廠檢驗，保證舒適耐用。凡購買「名望」眼鏡框，可獲一年保用服務。

眼鏡框之家

MONB

名望

總代理：佳士(遠東)有限公司
電話：5—444083

下列及其他眼鏡公司均有代售：

九龍：尖沙咀—萬成眼鏡公司·萬寶隆眼鏡公司·日內瓦眼鏡公司·希爾頓眼鏡公司·悅目眼鏡公司·精華眼鏡公司·永恆眼鏡公司·旺角—巴黎眼鏡公司·九龍城—雅仕眼鏡公司·紅磡—雅仕眼鏡公司·俾昌眼鏡公司·土瓜灣—華達眼鏡公司·香港：中環—皇后眼鏡公司·九龍眼鏡公司·劉氏眼鏡公司·萬邦眼鏡公司·精益眼鏡公司·上環—通利眼鏡公司·西環—寶城眼鏡公司·銅鑼灣—梅花眼鏡公司·世界眼鏡公司·北角—適光眼鏡公司·灣仔—永光眼鏡公司



人參片



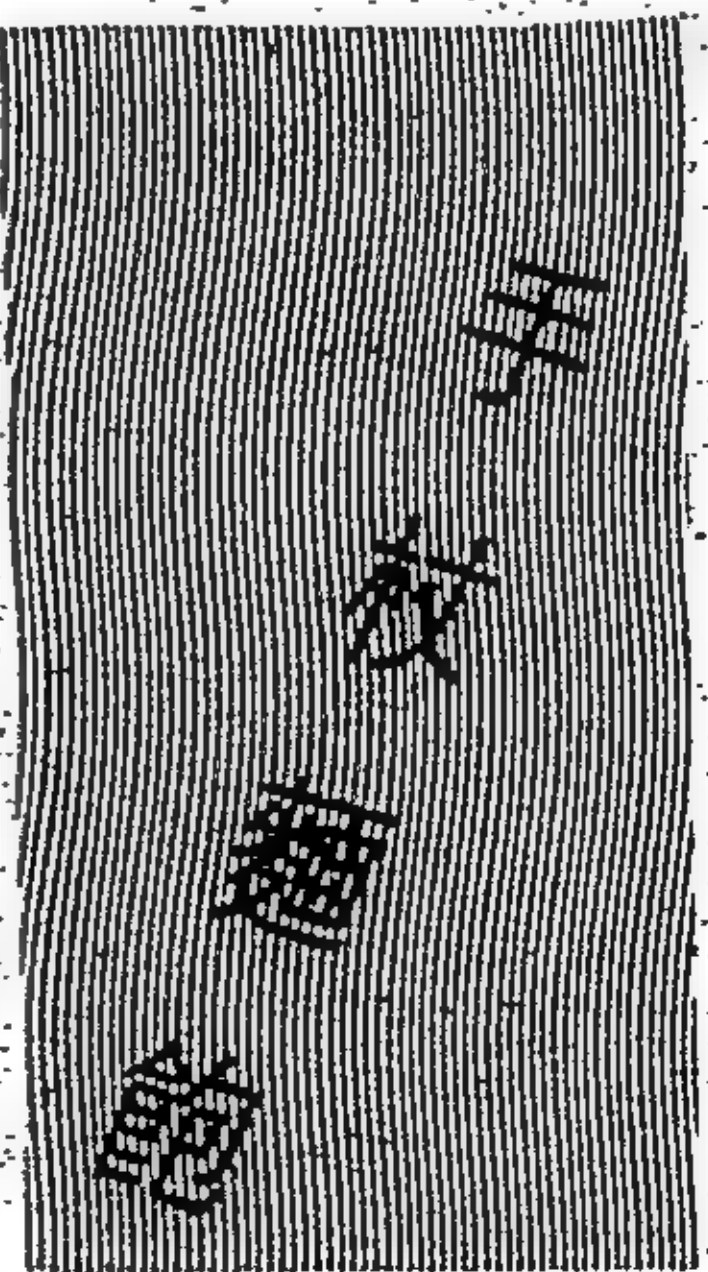
增強體質 延年益壽

人參片系用我國東北特產人參加工而成
本品具有大補元氣，益血生津，寧神
益智，增進食欲，促進新陳代謝的功能
對病後體虛，營養不良，肺虛喘促也
有良好作用，久服可延年益壽

經銷處：**華興藥業有限公司** 電話：5-8910628-3

材料：乾酵母一湯匙、溫水四份一
杯、紅花粉少許、壓碎、暖牛奶四份一杯、
糖四份一杯、鹽半茶匙、雞蛋打勻一隻
、牛油待軟四份一杯、麵粉二又二份一
杯、糖檸檬皮四份一杯、杏仁去皮及切
碎四份一杯、鮮檸檬皮刨茸半湯匙、綠
及紅車厘子數粒。糖霜：糖霜一杯、水
一湯匙。

製法：
(一)用暖水把酵母溶解，置紅花
粉入牛奶內。
(二)將牛奶、鹽、糖、雞蛋、生
油及一又二份一杯麵粉倒入酵母成份內
，拌勻。
(三)加糖檸檬皮、杏仁、檸檬皮
及剩餘之麵粉，攪成粉團。



(四)將粉團放在洒有麵粉之按板
上，搓約十分鐘。
(五)置粉團入已塗油之碗內，覆
轉代發約四十五分鐘。
(六)用手輕輕把粉團按平，取出
三份一粉團留用。
(七)把剩餘粉團分成三份，每份
搓成廿五吋同樣長條狀，放在已塗油
之焗板上，做成辮子捲成圓圈狀。
(八)將另外之三份一粉團分成三
份一搓成十六吋條狀，做成辮子後再
捲成圓狀，待發約廿分鐘。
(九)燒焗爐至三百七十五度，焗
約廿至廿五分鐘，待冷，在小圓圈上插
上三支蠟燭，然後放在另外之麵包圈上
，淋上糖霜，即可供吃。

粉團在洒有麵粉之按板上，搓成軟滑約
五分鐘。
(四)置粉團入已塗油之碗內，蓋
好，放在暖地方待發約半小時。
(五)將焗爐燒至三百七十五度，
用手把粉團壓平，分成兩份。
(六)把每份粉團開成十五乘六吋
長方形，放在已塗油之焗板上。
(七)用剪刀在粉團兩旁每隔半吋
剪成兩吋闊條狀。
(八)把黃梅及雜果拌勻，放在粉
團中央，然後把兩旁粉條相交，用手輕
輕把粉團做成廿二吋長，再把粉團屈
曲成手杖狀。
(九)置麵粉入焗爐約十五至廿分
鐘或至金黃，隨即淋上糖霜，用車厘子
子以作點綴。
(十)糖霜：將糖霜及水拌勻，如
糖醬太結，可加少許水。

新航歐洲假期

遍遊歐洲歷史名勝
飽覽異國寒冬美景

新航繼深受歡迎的夏季歐遊團後，特於聖誕及農曆新年期間，再安排冬季歐洲
假期，收費特廉，享受超值。

歐洲十二天特惠度假團 只收 \$5990
行程遍及阿姆斯特丹、盧森堡、科隆、布魯塞爾、巴黎、倫敦等六國六大城市。

歐洲十六天觀覽度假團 只收 \$7780
行程遍及羅馬、佛羅倫斯、比薩、尼斯、蒙地卡羅、日內瓦、查蒙力、巴黎、布魯
塞爾、阿姆斯特丹及倫敦等七國十一大城市。

- 新航歐洲假期特點：
- 各團由香港出發，乘搭新航747豪華噴射客機。
 - 由華籍領隊率領，沿途照料，抵歐後，另一精通歐洲各國語言之歐籍領隊加入。
 - 住宿酒店就近當地商業購物中心，利便出入，房間並設私人浴室。
 - 嚐遍歐洲地方佳餚，並安排於大城市的中國餐館進膳。
 - 代辦一切入境簽證。

精美行程表備索，請填下列表格。

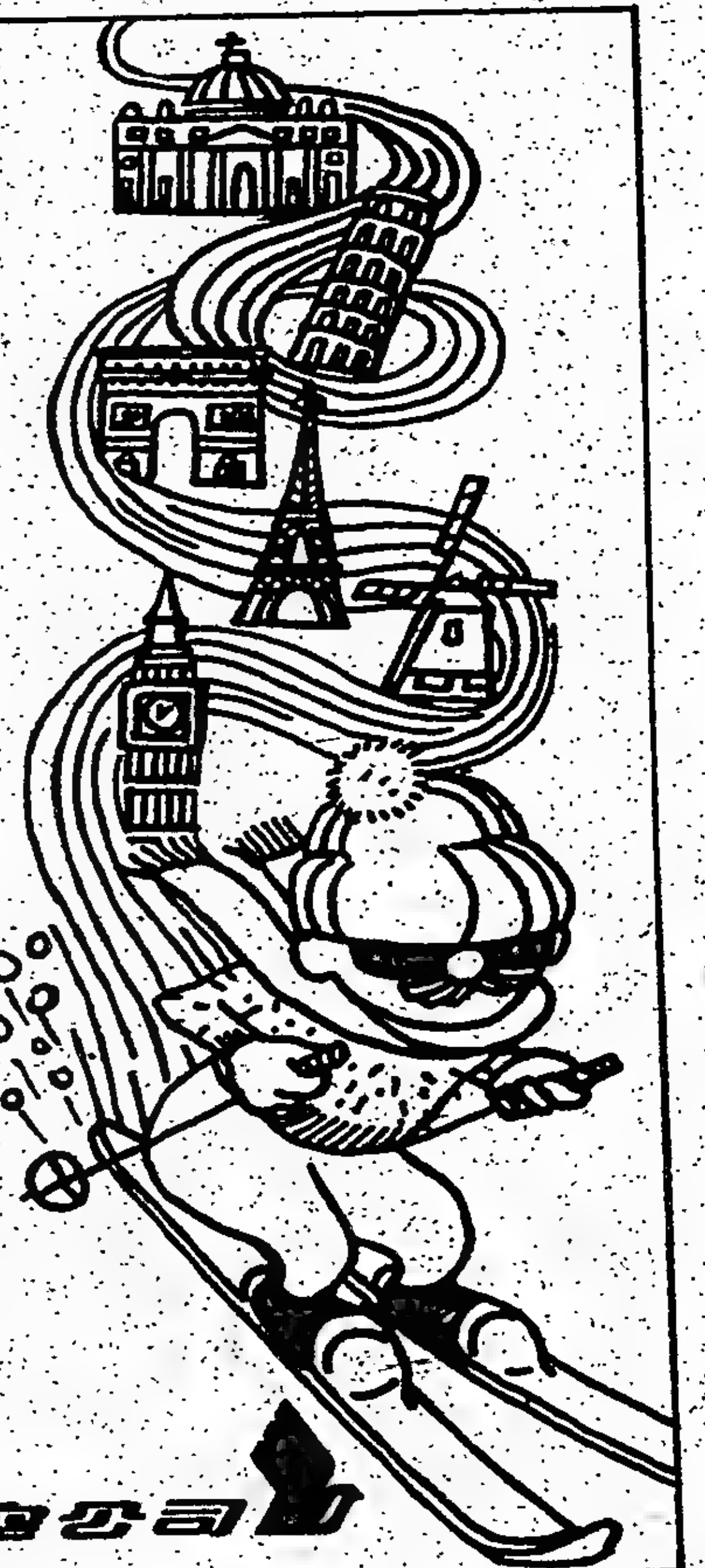
「新航歐洲假期」精美行程表

姓名：_____ 地址：_____

請寄香港郵政信箱113號新航歐洲假期

詳情請電各大旅行社
或新航歐洲假期熱線
電話：5-263181

新加坡新航公司



十大影視明星

廿四年來對影視劇推起舞與推作動

圖與文 林奕華



壹年一度的十大影視、十大電視紅星、日前在大會堂又舉行一次的大頒獎典禮，這個哄動一時的十大，已經是第廿四屆了，方心讓議員在頒獎禮中致詞盛讚此舉意義深遠，對發揚影視電視價值有移風易俗樹立新風氣之感。

是日大會堂星光熠熠，而大批影迷在台前，台後甚至在大會堂門口，紛紛手持鮮花，向她們的偶像獻上，一睹他們心目中崇拜的大明星風采。這次當選十大影視紅星有狄龍、李寶瑩、林家聲、陳萍、梅雪詩、龍劍笙、羅家英、

傅聲、楚湘雲、爾冬陞、汪明荃、余安安、何守信、李司棋、馬敏兒、黃淑儀、萬梓良、趙雅芝、鄭少秋、潘志文。而這些天皇巨星都是由崇拜他的影迷所選出來的。

回憶在廿三年前的第一屆（一九五七年）的頒獎典禮，是在經已拆卸的大道中華人行九樓的大華飯店舉行，當時還設有茶點，使影迷們和他們的崇拜偶像共同享用，當年紅透半邊天而影迷最崇拜的有林翠、任白、波、芳艷芬、尤敏、李麗華、謝賢及已故影后林黛

及嚴俊、陳厚等，影迷聞風而至，使大華樓頭內外及皇后大道中水洩不通，出動警方來維持秩序，至今已廿四年的事了，時間雖然已隔太長，但是此舉仍受到千萬影迷重視，難怪方議員盛譽此舉之意義，有移風易俗樹立新風氣之價值。他對主辦機構「華僑晚報」在廿多年來始終不懈地舉辦此項有深遠意義的十大明星選舉，表示讚揚。

十大紅星的演技，各有特色，在頒獎會場中，他們的衣飾，最令人注目的我相信是汪明荃及萬梓良，汪明荃所穿的一襲粉紅色裸露右肩的晚禮服，綽約如仙女，她在後台和馬敏兒在一起敘談時，眼前出現一奇景，因為馬敏兒所穿的一襲是大紅色而裸露左肩的晚禮服，兩人的服裝，一個裸露右肩，一個裸露左肩，顏色一深一淺，相映成趣。一張三疊「太極宗師」的萬梓良，他好像從天而降的陸軍降傘隊，因為他所穿的是



一套斑馬草綠色的呢嘜兵制服，連一頂呢帽也是同一色的，原來他為了拍戲而剃光了頭，所以帽不離頭有行家打趣的說，良哥戴綠帽，他作無聲的抗議。

任白的高足，龍劍笙、梅雪詩雙雙齊到，跟着從後蜂擁而入的是一羣十五、六歲的女影迷，她們均手持一束鮮花，更有不少拿着攝影機，希望拍一張她們所崇拜的偶像，使後台之休息室秩序一時大亂，幸好工作人員善言勸開。

麗的小生潘志文與當今文武生羅家英，同是穿上一件淺灰色絲質長袍，豐度翩翩，成一個文質彬彬的書生，難怪古蕭在介紹與岑經理認識時，錯認「馮京作馬涼」。

有公主之稱的馬敏兒與余安安，雙雙一早蒞臨，在大會堂門前已給大羣影迷包圍，要求簽名，這次真是簽名都簽到手軟，使她們寸步難行，更要勞煩工作人員護駕才能進入大會堂。



食金裝雲絲頓的，是那一類男士？



他社交活躍，從容自如。
他講究生活享受，能動能靜。
只有金裝雲絲頓的高貴品味、
香醇煙味，令他特別欣賞。

講究好享受 歎金裝雲絲頓

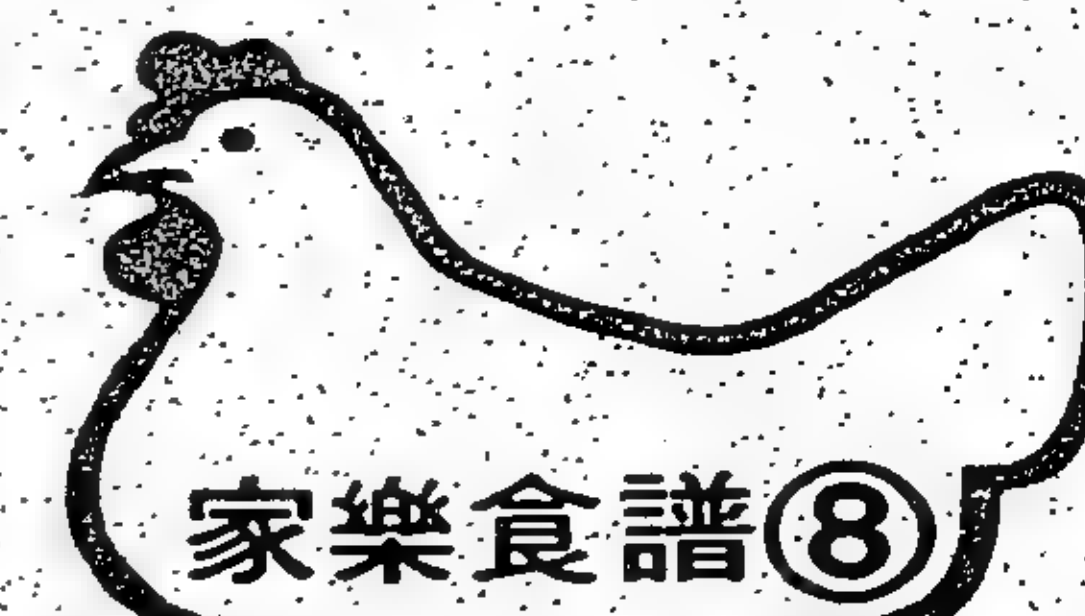
© 1990 R.J. REYNOLDS TOBACCO COMPANY, U.S.A. All Rights Reserved.



蝦子鮮露扒雙菇

本期家樂食譜由美國粟米產品有限公司
家政部設計

- 用料：冬菇 1 ½ 兩
草菇 半罐
蝦子 半兩
「家樂牌」鮮露 三湯匙
美國「萬歲」粟米油 三湯匙
菜心 四兩
鹽 ½ 茶匙
美國「萬歲」粟米油 二湯匙
- 調味料：上湯 半杯
(用「家樂牌」雞精½粒或「家樂牌」雞粉½茶匙
溶於½杯熱水中)
糖 ½ 茶匙
胡椒粉 ½ 茶匙
- 獻汁：「鷹」粟粉 1 茶匙 (溶於1湯匙冷水中)
- 做法：1. 將冬菇浸二、三小時，使其發大，剪去冬菇
蒂，放鑊中蒸15分鐘，並擠去水份備用。
2. 草菇用清水沖洗後，擠去水份備用。
3. 將粟米油於鑊中燒熱，放下冬菇和草菇，以
旺火同炒片刻，然後加入鮮露、蝦子、調味
料等同炒勻，加入獻汁，大火煮至滾，便可
上碟。
4. 菜心用粟米油炒片刻，加入鹽炒熟後，圍擺
在雙菇碟邊上即可。



蝦子鮮露扒雙菇



本期家樂食譜由美國粟米產品有限公司
家政部設計

蝦子鮮露扒雙菇是一道營養豐富，鮮美可口的家常小菜，用料普通，制法簡便，但調味料方面必須選用優質產品，如「家樂牌鮮露」、「鷹粟粉」及「萬歲粟米油」等，方能收到色香味俱佳之效。

彩色華僑·騰龍鏡頭

聯合主辦
騰龍創業30週年紀念有獎問答遊戲



獎品：

頭獎壹名：
騰龍 SP 70-150mm F2.8 附設柔焦控制
高速人像變焦鏡及百搭接環壹套。
價值：HK\$1,853.00

貳獎壹名：
騰龍 ADAPTALL-2 80-210mm F3.8/4
直推式快速全能變焦鏡及百搭接環壹套。
價值：HK\$1,168.00

叁獎壹名：
騰龍 ADAPTALL-2 35-70mm F3.5/4.5
超級袖珍廣角、標準、遠攝、微距變焦鏡
及百搭接環壹套。
價值：HK\$968.00

騰龍特別獎壹佰名：
各贈騰龍30週年紀念T恤乙件。

ADAPTALL-2 Series 2



參加辦法：

- (1) 參加者祇需填妥下列表格及將各問題之正確答案以A號填在方格內，剪下寄回香港荷里活道華僑日報總社收。參加表格必需貼於信封背後，信封面請註明「騰龍創業30週年紀念有獎問答遊戲」字樣。
- (2) 凡華僑日、晚報、彩色華僑、騰龍鏡頭代理商之職員、家屬，均不得參加，以示公允。
- (3) 截止日期為一九八一年一月八日。
- (4) 抽獎日期為一九八一年一月九日，以抽籤方法決定中獎名次。
- (5) 中獎名單將於本刊公佈，並另有專函通知得獎者。
- (6) 如有爭論，以主辦機構之最後決定為準，參加者不得異議。



騰龍鏡頭
領導潮流

騰龍創業30週年紀念有獎問答遊戲

- (1) 騰龍鏡頭廠創立於：
☐ 1950年 ☐ 1960年 ☐ 1970年
- (2) 騰龍鏡頭廠採用創新光學設計，性能超卓的兩款最新鏡系是：
☐ SP 超級性能鏡系 ☐ ADAPTALL-2 百搭2型鏡系
- (3) 騰龍全系列鏡頭將於12月17日至21日在港九攝影器材商會主辦之攝影器材展覽中參與展出，地點何在：
☐ 大會堂低座展覽廳 ☐ 海洋公園
☐ 伊利莎伯大廈

姓名： 性別： 年齡：
身份証號碼： 電話：
地址：



「珍妮，妳着起長衫幾好睇。」
「多謝，」她盈盈笑道，「我雖然係屬於新潮人物，又唱歌又演電視的，但喜歡着長衫，我覺得，自己瘦瘦地，着長衫較為好睇。」
「好多時髦女性，均流行復古時裝嘛。」
「我覺得，服裝之中，長衫最能表現女性身裁，」她說，「任何巴黎時裝，都不及旗袍，特別係東方女性，身裁較為苗條，着起旗袍份外稱身。當然啦，我係指身裁適中之女性而言。」
「但妳演古裝，唔多合適。」
「係呀，」她說，「前時與朱江合演的『風塵淚』，俾人彈到唔好，話我的面型，唔適合古裝，而實際上亦如此。」
「什麼時候又去外地登台唱歌？」
「可能過咗舊曆年才去，」她說，「最近會有新的話劇演出，抽唔出時間，本來，星洲那邊有夜總會請我去登台，但請唔到假，沒有辦法啦，有外快都唔唔到。」（英台）

袍旗穿喜妮珍方 裝古演官不情白

「珍妮，妳着起長衫幾好睇。」
「多謝，」她盈盈笑道，「我雖然係屬於新潮人物，又唱歌又演電視的，但喜歡着長衫，我覺得，自己瘦瘦地，着長衫較為好睇。」
「好多時髦女性，均流行復古時裝嘛。」
「我覺得，服裝之中，長衫最能表現女性身裁，」她說，「任何巴黎時裝，都不及旗袍，特別係東方女性，身裁較為苗條，着起旗袍份外稱身。當然啦，我係指身裁適中之女性而言。」
「但妳演古裝，唔多合適。」
「係呀，」她說，「前時與朱江合演的『風塵淚』，俾人彈到唔好，話我的面型，唔適合古裝，而實際上亦如此。」
「什麼時候又去外地登台唱歌？」
「可能過咗舊曆年才去，」她說，「最近會有新的話劇演出，抽唔出時間，本來，星洲那邊有夜總會請我去登台，但請唔到假，沒有辦法啦，有外快都唔唔到。」（英台）

鄭文雅喜歡節目 可渡過歡樂時刻



榮國張與持漢黎 樂與苦頭光談暢

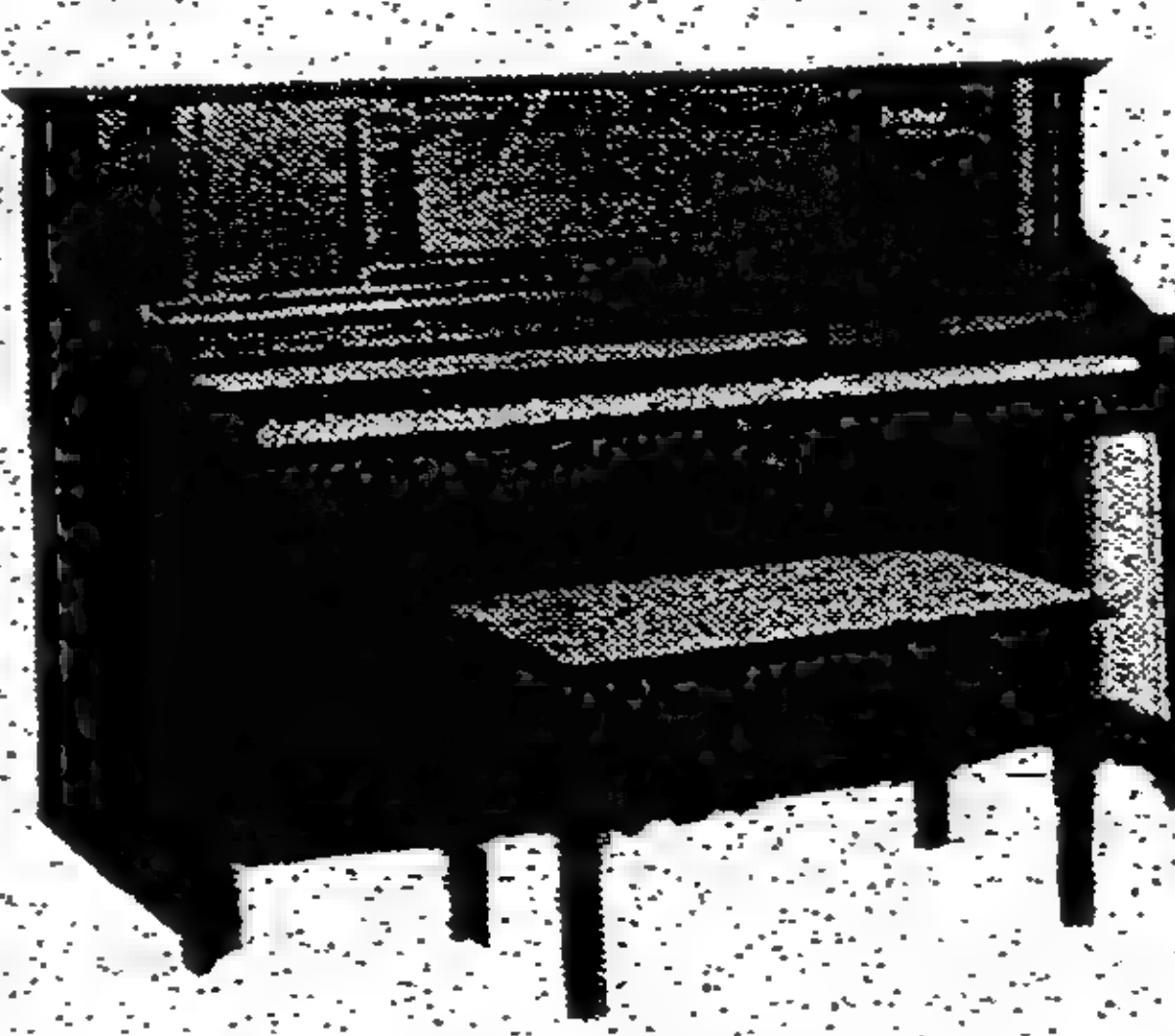


「你兩個光頭佬，最近頭髮出番幾多？」
「半寸左右啦，」黎漢持摸摸頭頂，說道，「再過個零月，會好一些，成個陸軍裝，可以唔戴帽出街，唔駛戴假髮。」
「剃頭滋味，唔多過癮的，」張國榮說，「以前的人要剃頭，相信認真有癮。」
「本來，剃一次半次有所謂，」黎漢持說，「但最慘係，每日開鏡之前，為咗保持個頭光禿禿，要先行剃一剃，如此一來，個多月內，要剃三幾十次，個中滋味便夠難頂了。」
「黎漢持，你的女朋友，夏冰心，有何意見？」
「唔，唔係嚇你，」他笑說，「但話我剃光頭，份外有型，更富男性魅力。」
「張國榮，你又如何？」
「我有女朋友，他說，『但自己照吓個鏡，覺得幾得意，成個尤伯連納一樣。』」
麗的這大半年來，所拍的劇集均與清朝有關，因此，行入麗的，成班光頭佬，亦幾得意也。（零零九）

新年佳音·減價酬賓

本行總代理德國名廠鋼琴, Trebel鋼琴音色美、款式新。現值新年期間, 舉行大減價酬賓, 各國鋼琴、樂器、樂譜均由五折起, 特價發售。可免首期。歡迎舊換新。兼備鋼琴搬運、外租服務。歡迎垂詢。

五洲行
 香港中環奧卑利街21號新隆大廈地下 電話: 5-239392
 香港薄扶林道68號景輝大廈地下 電話: 5-488138




星期日 SUNDAY 4 JANUARY 一月四日

CHINON 智囊

智囊35F-M 35mm相機

內置馬達 內置閃燈



| TVB 翡翠 | TVB 明珠 | RTV 麗的中文 | RTV 麗的英文 |
|--------------------|--------------------|----------------|-------------------|
| 8:00 小仙女麗寶 | 9:00 默片精華 | 7:00 早晨節目 | 9:00 頑皮卡通片 |
| 8:30 小松風斑立 | 9:25 九小福 | 8:00 原野神童 | 9:25 大力水手 |
| 9:00 古惑龍哥斯拉 | 9:45 三喜 | 8:30 撞板神探 | 9:50 傻妮卡通片 |
| 9:30 時事摘錄 | 10:10 魔術皇宮 | 9:00 精靈狗 | 10:00 日誌劇場 |
| 10:00 益力多特輯之「同心合力」 | 10:35 布公仔樂園 | 9:30 得意貓太空奇遇 | 11:00 週日早場 |
| 10:30 生命之源 | 11:00 電視女英豪 | 10:00 小熊橫奇 | 1:05 週日影院 |
| 11:30 國際藝星競技大賽 | 12:00 家 | 10:30 太空羅賓漢 | 2:20 揭開謎幕 |
| 12:30 動物生態奇觀 | 12:45 離魂變 | 11:00 芬園小天地 | 3:50 驚天雄風 |
| 1:00 午間新聞 | 1:10 烏龍小生 | 12:30 天地之大 | 4:40 體育世界 |
| 1:15 少年警訊 | 1:35 特價節目 | 1:30 粵語長片 | 5:35 體育世界 |
| 1:30 鐵騎巡邏 | 5:00 亞洲週刊 | 3:00 約翰丹華大自然之歌 | 6:00 新聞摘要 |
| 2:30 好片重溫 | 5:30 歌星精選 | 4:10 萬花筒 | 6:30 萬國體育世界 |
| 4:00 英國足球大賽 | 6:00 Catch-A-Match | 4:50 蝙蝠俠 | 7:00 SOAP FACTORY |
| 5:00 神行太保 | 6:25 新聞提要 | 5:20 小兒科大國手 | 7:30 當年今日 |
| 5:30 智勇雙全 | 6:30 功夫足球賽 | 5:45 少年警訊 | 8:00 新聞及天氣報告 |
| 6:00 原野獵奇 | NFL每週賽事 | 6:00 智勇雙全 | 8:20 香港新視 |
| 6:30 新聞報導 | 7:00 七時新聞報導及天氣報導 | 6:30 新聞及天氣報告 | 8:30 一色八點半 |
| 6:49 天氣報告 | 7:25 放浪遊世界 | 7:00 法門 | 11:00 新聞報導 |
| 7:00 鏗鏘集 | 7:55 的士生涯 | 7:30 麗的大電影 | 11:10 賽馬結果 |
| 7:30 島的故事 | 8:25 TO BE ADJURED | 9:30 貓頭鷹時間 | 11:45 今晚午夜場 |
| 8:00 過埠新娘 | 9:25 新聞簡報 | 10:00 當年今日 | 1:35 全日播映完畢 |
| 8:30 佛跳牆 | 9:30 明珠九點半 | 10:03 新聞報導 | |
| 8:55 新聞簡報 | 1:35 新聞報導 | 10:30 賽馬結果 | |
| 9:00 小夫妻 | 11:50 午夜電影 | 11:15 商業大陰謀 | |
| 9:30 體育世界 | 1:30 全日播映完畢 | 00:15 國語長片 | |
| 10:30 星展女探偵嬌娃 | | 1:45 全日播映完畢 | |
| 11:30 新聞簡報 | | | |
| 11:45 國語長片 | | | |
| 1:15 英語長片 | | | |
| 2:45 全日播映完畢 | | | |



馬敏兒歡星洲

「敏兒, 幾時又去星洲登台?」
 「時時都想去,」她笑說,「因為唱兩星期, 幾乎等於香港電視台之半年人工, 唔想去就假, 不過, 有電視要演, 抽唔出時間, 有辦法啦, 變身蛋家雞, 見到水亦唔飲得。」
 敏兒又話, 不久去一次, 才吃香的, 如果去得太密, 則唔值錢的了。
 「主要係因為餵『變色龍』在星洲收得,」她說,「如果唔係, 登台之價錢差好遠的, 香港之電視台, 如果有一齣收得, 不單男女主角都吃香, 夜總會出好高價錢, 連其他有份參演的, 亦受人歡迎, 那真是十分奇特之地方。」
 「這次到星洲登台, 妳好受歡迎啊。」
 「算托賴啦,」她笑說,「也許, 星洲天氣熱, 當地人士亦較熱情, 他們聽我唱歌, 十分熱心鼓掌, 所以, 我亦唱得特別搏命。」
 有一位男士, 更熱情到不得了, 跳上台上, 要吻她一下, 嚇到敏兒成個呆咗, 唔知點好。(英台)

「華仔」最近你出風頭。「丁」之後又演「衝擊」。
 「但忙到得閒死唔得閒病, 十分淒涼,」他苦笑說道:「最怕學鄭少秋, 捱到肝火, 咁就慘咯! 得不償失。」
 「成名, 要有代價嘛!」他說:「我唔覺得, 現在之長篇話劇, 許多制度唔多合理, 個個担較重的, 都捱到金睛火眼, 好多人頂唔順, 更捱到暈倒病倒, 可見這一碗飯, 唔容易食也。」
 對於在「衝擊」一劇中, 扮演狄波拉之倩, 任達華被指唔合襯。
 「有人話你們兩姊妹, 聽到之後十分有緣,」他說,「有法啦, 這戲原定周潤發扮演的, 但失蹤踪, 認真好帶挈。」
 「你有副『啤啤非士』, 當然唔襯拉姑嘅, 發仔夠成熟, 合襯得多。」
 「此乃天意,」他笑說:「我已好搏命裝老積的了, 唔襯都有法。」(〇〇九)



黃淑儀否認毀約



「芝芝, 恭喜妳今年當上『十大藝人』。」
 「多謝讀者觀眾愛護支持,」她說:「否則的話, 有資格成為十大之一。」
 「妳和麗的之合約問題, 搞到好大件事。」
 「麗的話我毀約, 其實不然,」她說,「我並非以自己名義簽約的, 只不過係以與我有關之娛樂公司名義簽約, 而該公司已結束, 我自然有履行合約之義務, 因此, 唔算毀約。」
 「為何忽然又改變主意?」
 「男朋友喜歡我留在無線,」她說,「所以, 便聽他的話, 留在無線了。」
 「妳的徐醫生好福氣, 妳咁千依百順。」
 「有嘢嘅, 互相尊重而已,」她甜甜絲絲的說,「但我唔係有原則聽佢話, 唔合理就唔聽, 對唔對?」
 「芝芝」自從獲得新的愛情滋潤後, 成個靚靚, 活潑而充滿生氣。
 對人生的看法, 「芝芝」亦充滿希望。(英台)



SPIC
請認明上藥牌商標
提防假冒

鼻眼淨
10ml
Pi yen chin
國貨公司·藥行有售

鼻眼淨

滴一滴

上藥牌鼻眼淨
傷風鼻塞，好快消失
消除紅筋，保持眼睛明亮

經銷處：華健醫藥有限公司

咳必清

糖衣片 咳嗽糖漿

主治：
傷風咳嗽
支氣管炎
支氣管喘息
過敏性鼻咽炎等

國貨公司·藥行有售

電話：3-621477

請認明上藥牌商標
提防假冒

星期二 TUESDAY, 6 JANUARY 一月六日

星期一 MONDAY, 5 JANUARY 一月五日

CHINON 智囊

智囊 F-EE


35mm 全格精品
內置閃光燈



CHINON 智囊

智囊 CM4

輕盈小巧
精湛科技之結晶



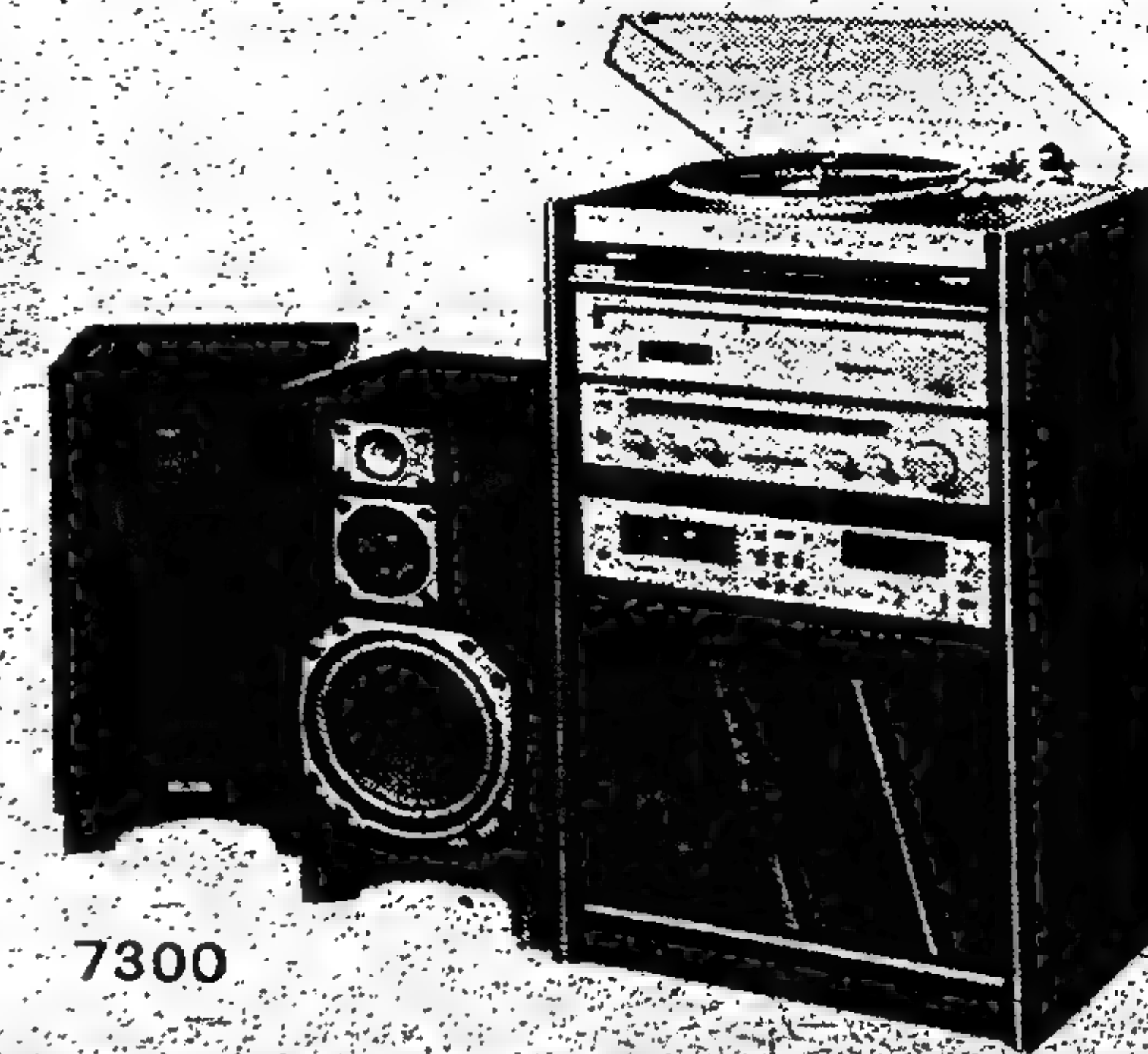
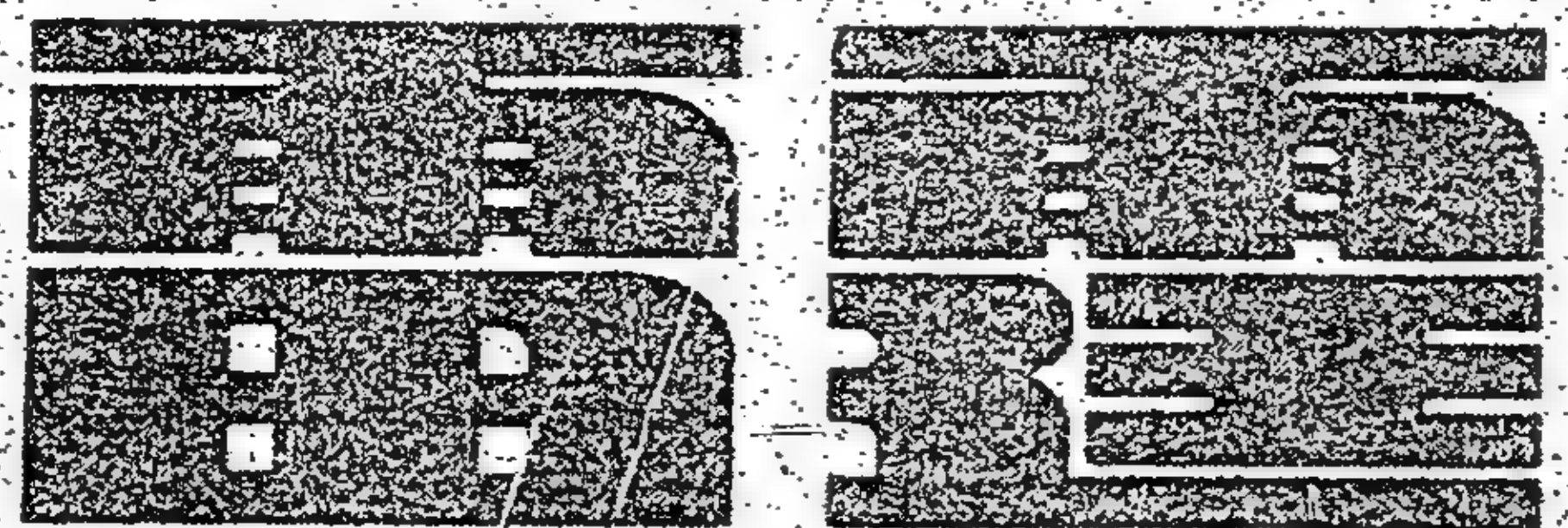
| TVB 翡翠 | TVB 明珠 | RTV 麗的中文 | RTV 麗的英文 |
|---|---|---|--|
| 8:00 小蜜蜂歷險記 8:30 跳飛機 9:00 片斷 9:30 小婦人 10:00 粵語長片 11:30 天降福星 12:00 白髮魔女傳 1:00 午間新聞 1:15 家變 2:15 無兵司令 4:00 美琪的日記 4:30 小甜甜 5:00 媽媽女更嬌 5:30 香蕉船 6:00 少女情懷 6:30 新聞報導 6:49 天氣報告 6:51 奉告 7:00 上海灘龍虎鬥 8:00 衝擊 8:55 新聞簡報 9:00 歡樂今宵 10:40 新聞報導 10:55 今日財經 11:00 紅粉幹探 12:00 辣手艷探 1:00 國語長片 2:30 國語長片 4:00 全日播映完畢 | 12:10 教育電視 4:00 芝麻街 5:00 超人歷險記 5:30 兒童遊戲故事 5:40 回力棒 6:10 康舒強身 6:34 新聞提要 6:35 歡樂青春 7:00 七點鐘新聞報導 及天氣報告 7:30 動物奇趣錄 8:30 鬼馬神探破奇案 9:25 新聞簡報 9:30 明珠九點半 11:30 最後新聞報導 11:40 音樂特輯 12:35 千鈞一髮 1:30 全日播映完畢 | 7:00 早晨節目 7:45 經濟快訊 9:00 節目預告終止 12:00 節目簡報 12:02 新聞簡報 2:25 經濟快訊 12:33 好戲連場 2:05 六合彩 2:10 好戲連場 4:00 下午茶 4:30 經濟快訊 4:35 大白鯊 5:30 醒仔仔時間 6:00 機靈小和尚 6:30 經濟快訊 6:35 新聞及天氣報告 8:50 奉告 7:00 四口之家 9:00 太極張三豐 9:00 小小心願 9:30 貓頭鷹時間 10:00 當年今日 10:03 新聞及經濟行情 10:30 香港一年 11:00 變色龍 00:00 西域奇家 1:80 全日播映完畢 | 4:00 醒仔仔時間 5:35 JEANNIE 6:00 新聞簡報 6:05 生活的旋律 6:30 略遜幾分鐘 7:00 二次大戰烽火錄 7:30 透視鏡 7:55 當年今日 8:00 新聞及天氣報導 8:30 二合八點半 9:30 樂談情緣 10:30 特級龍虎榜 11:30 新聞報導 11:40 今晚午夜場 1:00 全日播映完畢 |

| TVB 翡翠 | TVB 明珠 | RTV 麗的中文 | RTV 麗的英文 |
|--|---|---|--|
| 8:00 小蜜蜂歷險記 8:30 宇宙保衛 9:00 片斷 9:30 小婦人 10:00 粵語長片 11:30 七十三 12:00 白髮魔女傳 1:00 午間新聞 1:15 家變 2:15 午間電影欣賞 4:00 美琪的日記 4:30 小甜甜 5:00 媽媽女更嬌 5:30 跳飛機 6:00 少女情懷 6:30 新聞報導 6:49 天氣報告 6:51 奉告 7:00 上海灘龍虎鬥 8:00 衝擊 9:00 歡樂今宵 10:40 新聞報導 10:55 今日財經 11:00 特警神探 12:00 罪惡剋星 1:00 國語長片 2:30 英語長片 4:00 全日播映完畢 | 12:10 教育電視 4:00 芝麻街 5:00 兒童影院 6:00 WILDLIFE EDUCATIONAL SERIES 6:34 新聞提要 6:35 歡樂青春 7:00 七點鐘新聞報導 及天氣報告 7:25 鐘聲巡邏 8:25 黑金剛威震罪惡城 9:25 新聞簡報 9:30 明珠九點半 11:35 最後新聞報導 11:45 美國神勇角鬥 12:45 全日播映完畢 | 7:00 早晨節目 7:45 經濟快訊 9:00 節目預告終止 12:00 節目簡報 12:02 午間新聞 12:25 經濟快訊 12:33 好戲連場 4:00 下午茶 4:30 經濟快訊 4:34 大白鯊 5:30 快活谷 5:55 醒仔仔時間 6:30 經濟快訊 6:35 新聞及天氣報導 6:50 奉告 7:00 四口之家 8:00 太極張三豐 9:00 小小心願 9:30 貓頭鷹時間 10:00 當年今日 10:03 新聞及經濟行情 10:30 變色龍 11:30 哥倫布太太 00:30 全日播映完畢 | 4:00 醒仔仔時間 5:35 JEANNIE 6:00 新聞簡報 6:05 生活的旋律 6:30 略遜幾分鐘 7:00 二次大戰烽火錄 7:30 透視鏡 7:55 當年今日 8:00 新聞及天氣報導 8:30 二合八點半 9:30 樂談情緣 10:30 特級龍虎榜 11:30 新聞報導 11:40 今晚午夜場 1:00 全日播映完畢 |

Authentic Authentic

BY NEC

BY NEC



Authentic
雷達

先進音響組合

7300型

8300型

總代理:

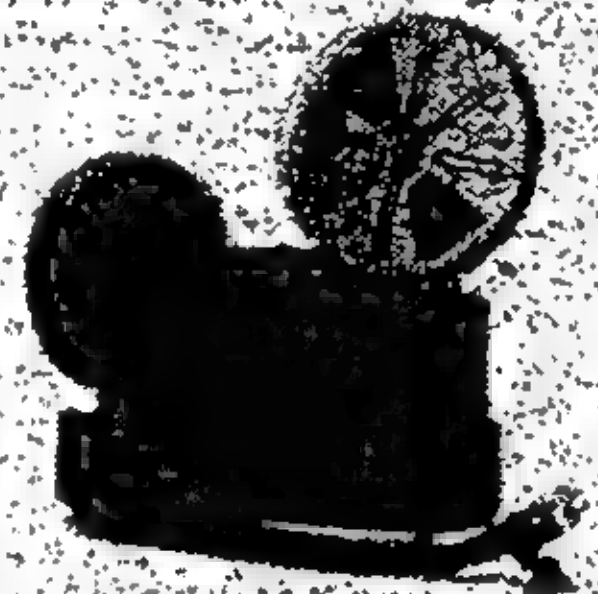
蘇林無線電行

批發部電話: 3-854086

星期四 THURSDAY. 8 JANUARY 一月八日 星期三 WEDNESDAY. 7 JANUARY 一月七日

智囊 SP-330

有聲超八放影機
性能好, 價錢平



智囊 CE4

自動單鏡反光機
匠心獨運絕非凡品



TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8:00 小蜜蜂歷險記
8:30 跳飛機
9:00 片斷
9:30 小婦人
10:00 粵語長片
11:30 父子樂
12:00 白髮魔女傳
1:00 午間新聞
1:15 家變
2:15 午間電影欣賞
4:00 美琪的日記
4:30 小甜甜
5:00 媽媽女更嬌
5:30 快活谷
6:00 少女情懷
6:30 新聞報導
6:49 天氣報告
6:51 奉告
7:00 上海灘龍虎鬥
8:00 衝擊
8:55 新聞簡報
9:00 歡樂今宵
0:40 新聞報導
0:55 今日財經
1:00 240 拯救組
2:00 辣手難探
1:00 國語長片
2:30 英語長片
4:00 全日播映完畢

12:10 教育電視
4:00 芝麻街
5:00 時事狗
5:30 兒童連篇故事
5:40 動物救援隊
6:10 動物奇珍
6:44 新聞提要
6:35 歡樂青春
7:00 七點鐘新聞報導
及天氣報告
7:39 八個夠晒數
8:30 英國足球大賽
9:25 新聞簡報
9:30 明珠九點半
11:30 新聞報導
11:45 天書劫
1:15 全日播映完畢

7:00 早晨節目
9:00 一九八〇年太平洋歌
曲創作比賽
10:00 三笑
12:00 午間新聞
12:15 香港一年
國際大事
1:15 現場直播快活谷新年
賽馬實況
5:30 醒目仔時間
6:00 機靈小和尚
6:30 新聞及天氣報導
6:50 奉告
7:00 四口之家
8:00 太極張三豐
9:00 小小心願
9:30 貓頭鷹時間
10:00 當年今日
10:03 新聞報導
10:30 賽馬結果
11:15 變色龍
00:15 瓊花仙子
2:00 全日播映完畢

5:00 蜘蛛俠
9:30 霹靂大集會
10:20 威威馬戲團
10:45 THE WHITE
SELF
11:19 搶救者一號
12:45 假日好戲連場
2:20 超級大盜
4:00 醒目仔時間
5:35 DRAK PACK
6:00 新聞摘要
6:05 生活的旋律
6:30 七十年代世界大事
7:00 靈光掠影
7:30 牙買小福星
8:00 新聞及天氣報告
8:30 一合八點半
9:30 麗的影院
11:00 新聞報導
11:10 現代怪談
11:35 威氏賽馬結果
12:10 今晚午夜場
1:40 全日播映完畢

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8:00 小蜜蜂歷險記
8:30 宇宙保衛隊
9:00 片斷
9:30 小婦人
10:00 粵語長片
11:30 唔駛問阿貴
12:00 白髮魔女傳
1:00 午間新聞
1:15 家變
2:15 午間電影欣賞
4:00 美琪的日記
4:30 小甜甜
5:00 媽媽女更嬌
5:30 跳飛機
6:00 少女情懷
6:30 新聞報導
6:49 天氣報告
6:51 奉告
7:00 上海灘龍虎鬥
8:00 衝擊
8:55 新聞簡報
9:00 歡樂今宵
10:40 新聞報導
10:55 今日財經
11:00 貨車走天涯
12:00 罪惡之星
1:00 國語長片
2:30 英語長片
4:00 全日播映完畢

12:10 教育電視
4:00 芝麻街
5:00 超人歷險記
5:25 兒童連篇故事
5:40 The Roundhouse
Show
6:10 科學展覽
6:34 新聞提要
6:34 歡樂青春
7:00 九點鐘新聞報導
及天氣報告
7:25 無敵
7:55 美國流行歌曲
龍虎榜
8:25 Rock for
K apuchea
9:25 新聞簡報
9:30 明珠九點半
11:30 新聞報導
11:50 歡喜年代
12:45 全日播映完畢

7:00 早晨節目
7:45 經濟快訊
9:00 安徒生童話
10:30 粵語長片
12:00 午間新聞
12:25 經濟快訊
12:33 好戲連場
4:00 下午茶
4:30 經濟快訊
4:35 大白鯊
5:30 醒目仔時間
6:00 機靈小和尚
6:30 經濟快訊
6:35 新聞及天氣報告
6:50 奉告
7:00 日本唱片大賞
9:00 小小心願
9:30 貓頭鷹時間
10:00 當年今日
10:03 新聞及經濟行情
10:30 國際大事
11:00 廉署簡訊
11:05 賽馬世界
11:40 變色龍
00:40 深夜影院
1:45 全日播映完畢

4:00 醒目仔時間
5:35 蜘蛛俠
6:00 新聞摘要
6:05 每週精選
6:55 THE WORLD
AT RISK
7:25 威氏賽馬預測
7:55 當年今日
8:00 新聞及天氣報告
8:30 二合八點半
9:30 週三名片
11:15 新聞報導
11:25 亂世奇女子
12:15 今晚午夜場
1:50 全日播映完畢

永安旅行社主辦 總社：德輔道中50號 北角分社：英皇道193號 旺角分社：彌敦道 尖沙咀分社：尖沙咀 荃灣分社：荃灣道東銀行 澳門分社：澳門新馬路大 裕昌大廈401-403室 英皇中心地庫 銀行中心1015室 星光行1126室 大廈地下 12-431406 豐源行大廈303-304室 電話：5-256243-8 電話：5-705352, 5-703616 電話：5-846484 電話：3-694447-4線 電話：12-432631, 12-432708 電話：7701, 83901, 83905

日本本州豪華八天\$3580

81年1月10, 17, 24日, 2月4, 5, 7, 14, 21, 28日

全日本九州・本州八天\$4180

81年1月10, 17, 24, 31日, 2月4, 5, 7, 14, 21, 28日

韓國日本本州十天\$4380

81年1月11日, 2月8日

西歐五國十三天\$7980

81年2月3日, 3月21日, 4月15日

美加十四天豪華團\$8280(十天\$5990)

十天團：81年1月15日, 2月3, 5, 26日

十四天團：81年1月17, 31日, 2月4, 14, 28日

台灣豪華九天\$2180

(全年逢星期六出發)
(春節假期, 日日有團出發)

台灣豪華七天\$1790

(全年逢星期三出發)
(春節假期, 日日有團出發)

菲律賓豪華七天\$1790

(全年逢星期六出發)
(早機出發, 晚機返港)

星加坡聖陶沙島五天\$2180

(逢星期六出發)
(新年日日有團出發)

馬(檳城)星七天豪華團\$2780

81年1月17, 31日, 2月3, 4, 5, 6日

馬星泰十天豪華\$3880

81年1月17日, 2月3, 4, 5, 6, 7日

泰馬星十二天渡假\$3380

81年1月14日, 2月3, 4, 5, 6日

星馬泰十二天渡假\$3380

81年1月18日, 2月4, 5, 6, 7日

馬(關丹)星七天豪華團\$2680

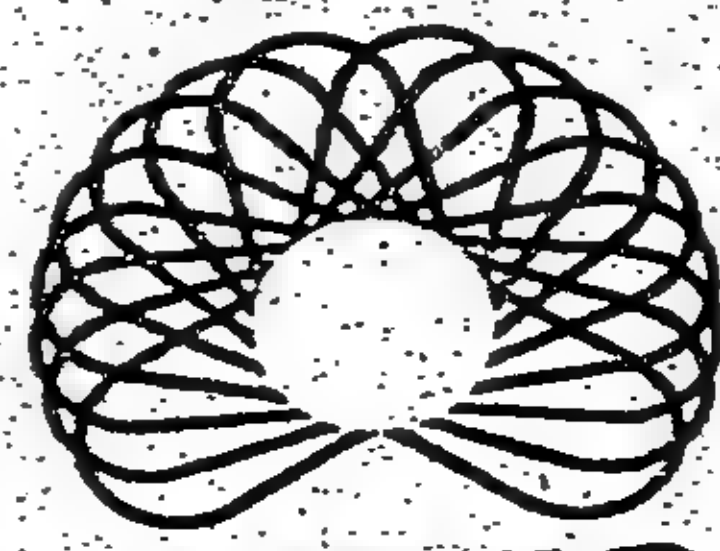
81年1月17, 31日, 2月4, 6, 8日

曼谷芭堤雅六天豪華\$1690起

逢星期二、五出發

星期六 SATURDAY 10 JANUARY 一月十日

飲茶, 晚飯, 宵夜的好去處!



HIMIC
RESTAURANT LTD.
喜明珠酒樓

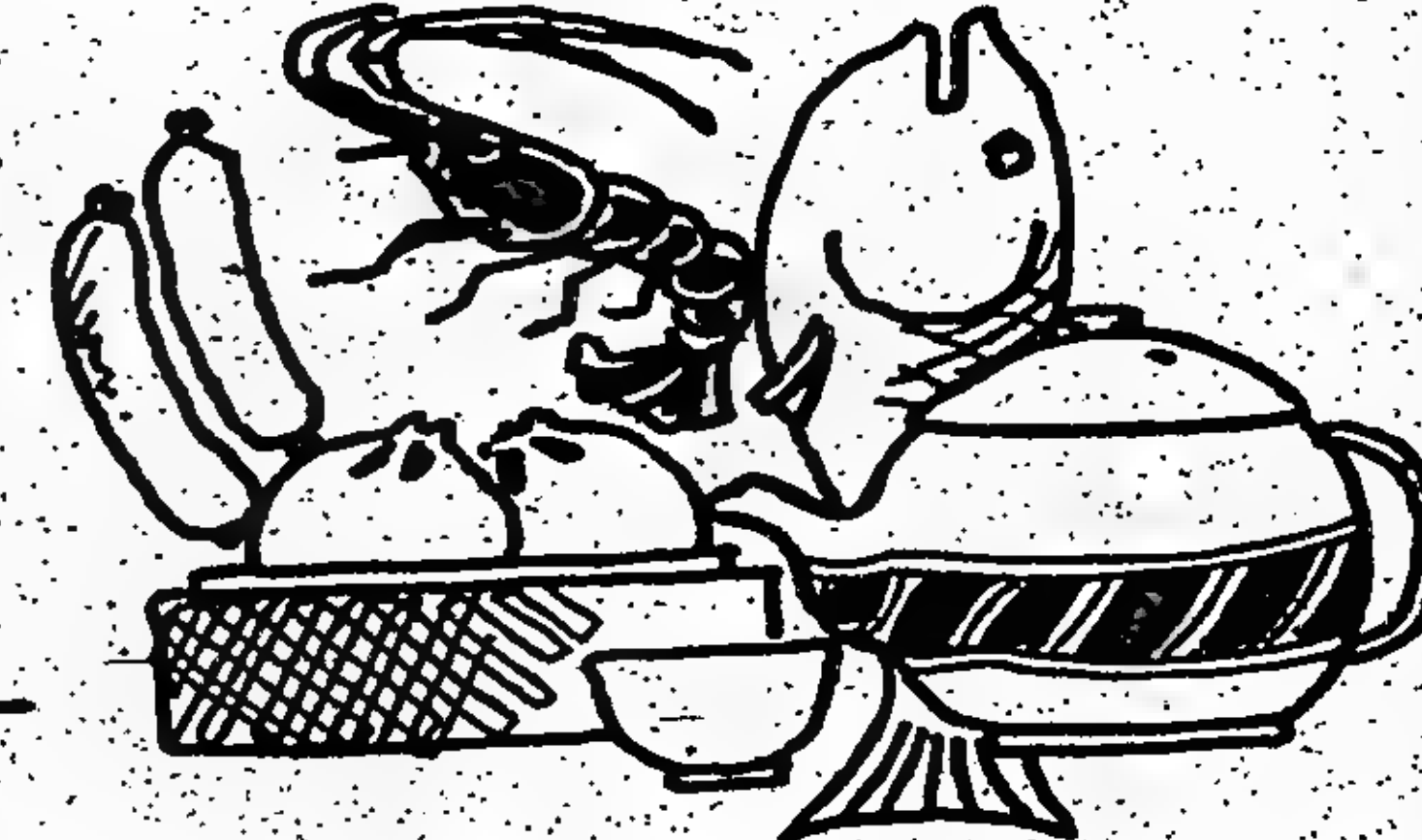
早午茶市 晚飯宵夜

精美點心 名廚主理

午膳飯盒 日日供應

喜酌壽筵 豐儉隨意

電話訂座 無任歡迎



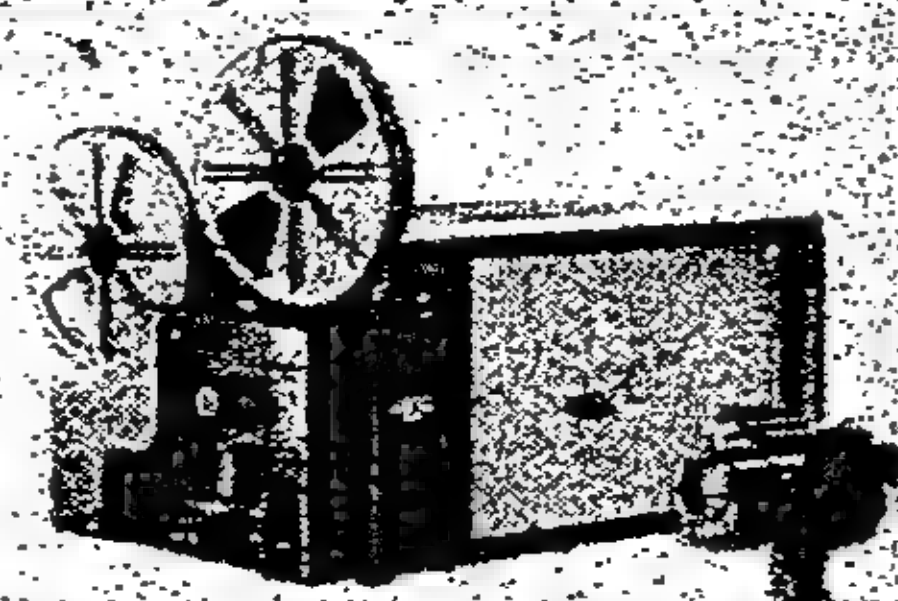
香港德輔道中107至111號(中環街市斜對面) 電話: 5-453477, 5-453487

星期五 FRIDAY 9 JANUARY 一月九日

智囊60 SMXL

及DS300

家庭電影組合
為您帶來更多歡樂



智囊313P XL

超八無聲電影攝影機
拍家庭電影輕而易舉



TVB 翡翠

8:00 神奇小丫頭
8:30 跳飛機
9:00 恩義難忘
10:30 音樂天地
11:00 青春樂韻
12:00 才智雙嬌
1:00 午間新聞
1:15 無敵女金剛
2:15 偷得浮生半日閒
2:20 世界家庭面面觀
2:50 兒童影院
4:00 大國手
5:00 刺激運動大會串
5:30 騰程萬里
6:00 溫故知新
6:30 新聞報導
6:49 天氣報告
7:00 新聞透視
7:30 執法者
8:00 K100
8:30 聲聲喜相逢
8:55 新聞簡報
9:00 特備節目
10:00 幻海奇情精選
10:30 絕代雙驕
11:30 新聞簡報
11:45 國語長片
1:15 英語長片
2:45 全日播映完畢

TVB 明珠

9:00 古惑人狼
9:25 古惑兄弟哥斯拉
9:50 超人歷險記
10:10 小朋友天地
10:35 布公仔樂園
11:00 疑幻疑真
11:50 家
12:40 週末電影
2:20 週末體壇
3:20 刺激運動大會串
3:50 名曲贈知音
4:20 SATURDAY
MATINEE
5:35 未婚媽媽
6:05 出診記
6:34 新聞提要
6:35 國際影壇話當年
7:00 七點鐘新聞報導
及天氣報告
7:25 警訊
7:30 天南地北
8:30 三洋劇場
9:25 新聞報導
9:30 明珠九點半
11:30 新聞報導
11:40 午夜電影
11:10 全日播映完畢

RTV 麗的中文

7:00 早晨節目
9:00 小白鯨
9:30 陰陽電磁俠
0:00 粵語長片
11:55 偷得浮生半日閒
12:15 粵語長片
1:30 直播全日賽馬
6:00 四重彩
6:30 新聞及天氣報導
6:50 林四特輯
7:00 珠璣集
8:00 屋簷下
8:30 天蠶變
9:30 貓頭鷹時間
10:00 當年今日
10:03 新聞報導
10:30 港聞專題
10:35 賽馬世界
11:20 大戰前後
11:50 粵語名片欣賞
2:00 全日播映完畢

RTV 麗的英文

9:00 OUT OF THE
INKWELL
10:00 超力神勇俠
10:25 烏龍大白鯨
10:50 神奇說話機
11:15 星球大戰
11:40 古美羅醫生
12:05 莫斯科奧運英雄榜
1:00 好戲連場
4:20 NATURE OF
THINGS
4:45 神龍探險隊
5:00 洛福探案
6:00 新聞摘要
6:05 猛獸狂追
6:30 夢幻成真
7:30 好拍檔
8:00 新聞及天氣報告
8:20 警訊
8:30 二台八點半
9:30 加州春金熱
11:20 新聞報導
11:30 威氏賽馬結果
12:05 今晚午夜場
2:05 全日播映完畢

TVB 翡翠

8:00 小蜜蜂歷險記
8:30 宇宙保衛隊
9:00 片斷
9:30 小婦人
10:00 粵語長片
11:30 相見好
12:00 白髮魔女傳
1:00 午間新聞
1:15 家變
2:15 粵語長片
4:00 美琪的日記
4:30 小甜甜
5:00 媽媽女更嬌
5:30 跳飛機
6:00 少女情懷
6:30 新聞報導
6:49 天氣報告
6:51 廣告
7:00 上海灘龍虎鬥
8:00 衝擊
8:55 新聞簡報
9:00 歡樂今宵
10:40 新聞報導
10:55 今日財經
11:00 神勇法醫官
12:00 罪惡剋星
1:00 國語長片
2:30 英語長片
4:00 全日播映完畢

TVB 明珠

12:10 教育電視
4:00 芝麻街
5:00 九小貓
5:30 兒童週刊故事
5:40 飛天荷貝
6:05 原野獵奇
6:34 新聞提要
6:35 歡樂青春
7:00 七點鐘新聞報導
及天氣報告
7:25 觀察與角度
7:35 今時今日
8:30 智多星橫掃賭城
9:25 新聞簡報
9:30 明珠九點半
11:30 最後新聞報導
11:45 英語長片
1:15 全日播映完畢

RTV 麗的中文

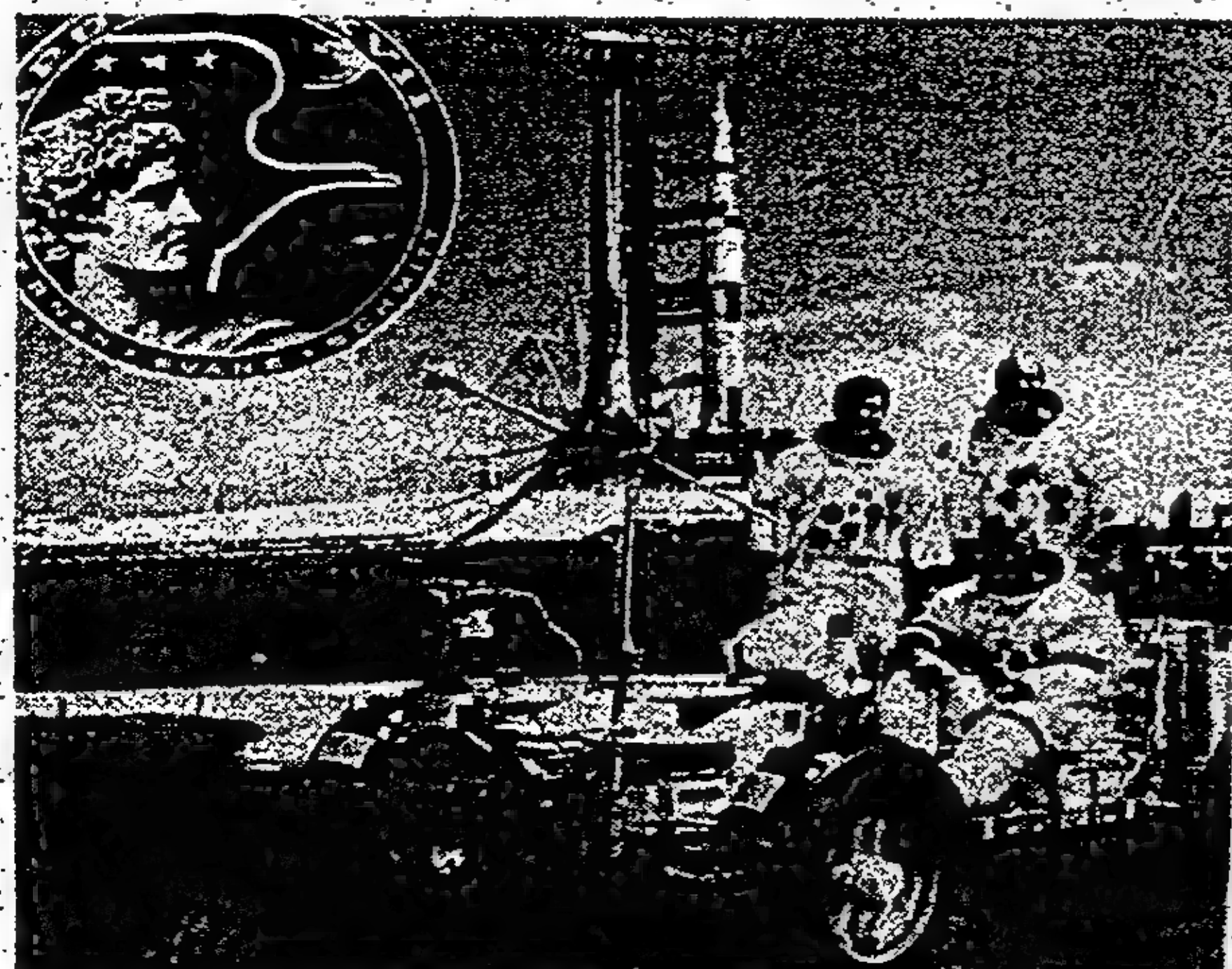
7:00 早晨節目
7:45 經濟快訊
9:00 節目預告終止
12:00 節目簡報
12:02 午間新聞
12:25 經濟快訊
12:33 好戲連場
2:05 六合彩
2:10 好戲連場
3:00 大白鯨
4:00 下午茶
4:30 經濟快訊
4:35 三兄弟
5:00 醒目仔時間
5:15 香蕉船
5:45 醒目仔時間
6:00 機靈小和尚
6:30 經濟快訊
6:35 新聞及天氣報導
6:50 廣告
7:00 四口之家
8:00 太極張三豐
9:00 小小心願
9:30 貓頭鷹時間
9:45 貓頭鷹時間之廣
告雜誌
9:55 警訊
10:10 當年今日
10:13 新聞及經濟行情
10:45 賽馬世界
11:15 變色龍
00:15 洛福探案
1:00 全日播映完畢

RTV 麗的英文

4:00 醒目仔時間
5:35 睇吓吓吓
6:00 新聞摘要
6:05 生活的旋律
6:30 天倫樂
7:30 威氏賽馬預測
8:00 新聞及天氣報告
8:20 藝廊
8:30 二台八點半
9:00 玩樂手記
9:30 週五晚特備節目
10:45 特務龍虎榜
11:35 新聞報導
11:45 今晚午夜場
1:30 全日播映完畢

雖非仰天長嘆，但睇天做人，相信不單是我，許多人都會有過同樣的遭遇，又何嘗有想過一天會到太空去，不但而且連嫦娥的綉閣也闖進了，科學家的成就，不由你不折服，曾記第二次世界大戰前夕，一般戰機只能飛空三千多呎，時速亦不過三百多哩，已經叫做不得了。科學家們一天到晚埋頭在同溫層探險，所謂同溫層亦不過二萬呎上下，在今天來說，普通民航機遠程的都飛在四萬呎附近，不錯，四萬呎高空已經算不了什麼一回事，但只是我，到過的怎止恒河沙數，然而要再走遠一點，只好夢寐求之，這些地方只有太空人才可以暢遊，連月球在內，我們只好伸長脖子做個旁觀客罷了。

要旁觀不難，亦不必伸長脖子去睇天，到華盛頓一看甘迺迪太空中心罷，美國人真闊氣，有這麼珍貴的展覽館，甚至以誇稱全世界獨一無二，裡面陳列東西亦充實到了不得，由初期的飛機



我也作狀漫遊太空

小遊美國甘迺迪太空中心



征服外太空的火箭，載人的太空艇不在話下，甚至連在月球上行走的月球車，每樣都是實物擺在遊客眼前，可是參觀甘迺迪太空中心是不收門票，正是來者不拒，將自己的成就赤裸裸地公開，參加旅行團公價每位三元，我沒有光顧，太空中心是在市區裡，半地下鐵去來回不過一塊，省了兩塊，正好在中心裡吃個漢堡飽啊！

進了大門，首先看見的是各式各樣的老爺飛機，當然，今天的七四七不會擺在裡面，跟着可以循着路牌一直走下去，就是自由選擇也毫無問題，指路牌裡有漢字，初時我還以為美國政府好利便咱們中國人，後來多看了幾個方發覺不對勁，文義上查實是日本文，不過沒有把片假名寫上而已。別管了，總之那些名牌，我們同樣可以一目了然便是。

不嫌處處排龍，我還是每個角落都非進去一看不可，連太空囊裡的太空椅我也把屁股放上去，只不過沒把太空衣穿上而已，太空實驗室並不很窄，但儀器密如蜂窩，怎也弄不清，太空人吃

的糧食我也沒機會去試，也不願輕試，恐怕支持得太久，連豐富的晚餐也白白錯過了。

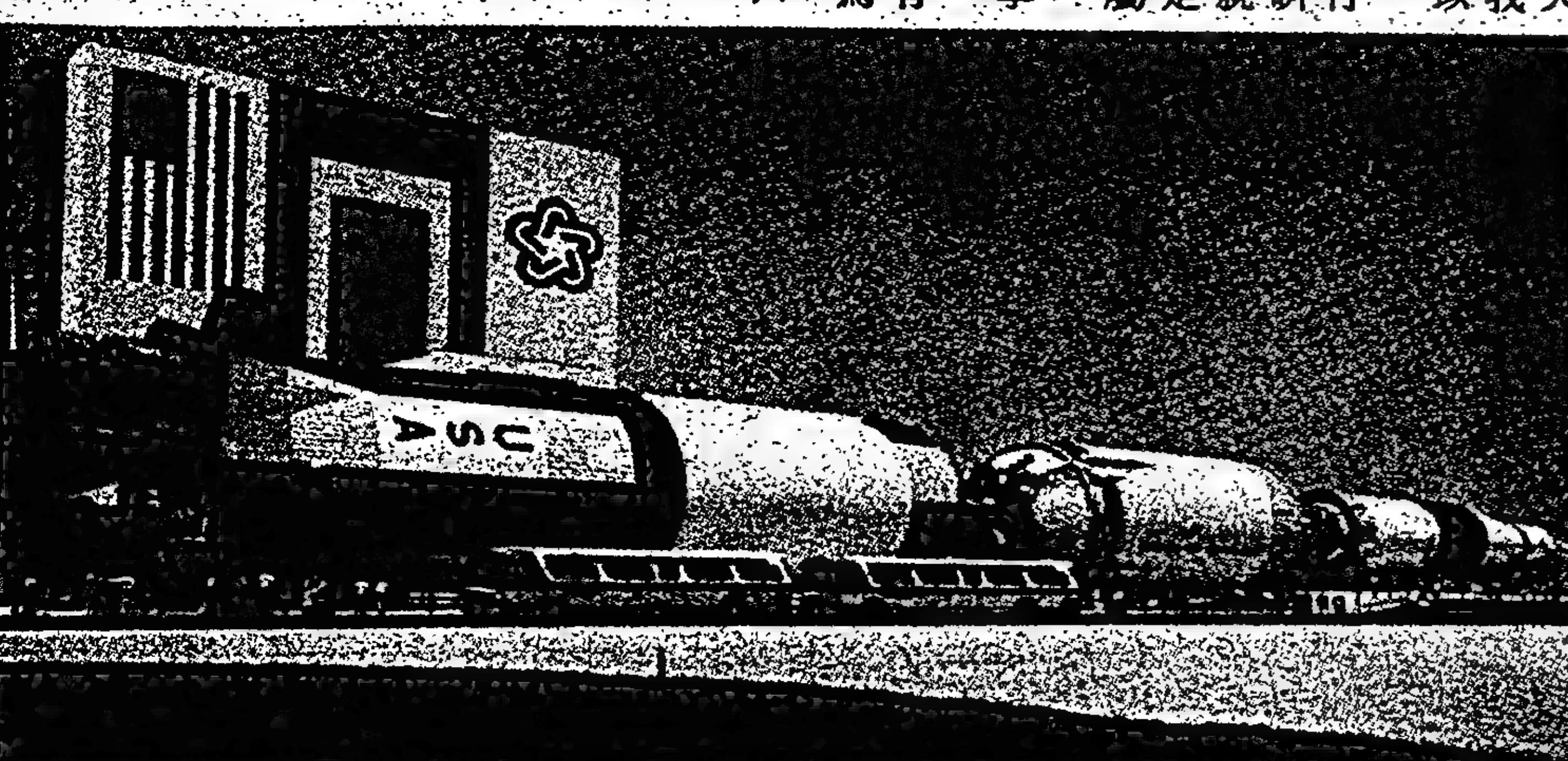
隔着玻璃看月球石，實在瞧不出有什麼特別的地方，地質對我外行，無話可說，倒不如走進航空母艦還好玩得多，太空中心裡有航空母艦，有，是艦上指揮塔，站在那裡活像身歷其境，看見飛機升降，事實是從銀幕放出來而配以身歷其境，所以迫得真得很，平時艦上指揮塔又怎會開放參觀，亦不會有飛機升降給你看看。

中心裡面有一所電影院，放映的是登陸月球過程，院裡設計得很好，人在看電影恍如置身太空，又似在月球上漫步，這不只增加了對太空的認識，而且使參觀者平添了不少情趣，要是你今天問我會到太空否，我可能對你說太空我遊過了。甚至連水星和雙子星座也可以描述出來。

美國和蘇聯無疑在太空裡不斷進行激烈的競爭，不過亦有携手合作共同研究的一面，從兩艘太空船奇妙的接合就可以看清楚，一艘是美國的，另一艘是蘇製，兩艘都擺在一起任由參觀，殊屬難得，太空船在太空裡無重量地浮遊，憑着電腦控制便可以準確的接合，科學家們！你的成就怎不令人折服啊！

降回地球太平洋海面的太空囊那裡有好幾個，一般因為穿過大氣層時，因為

頁之遊旅



與空氣磨擦而燒至片體鱗傷，而對裡面躺着的太空人卻絲毫無損。我是個外行人，幻想當太空囊接觸海面時候，會不會像把烙紅的一塊鐵丟進水裡，雖然它有降落傘繫着，慢慢地降下來，可是到底不會好玩。就是將來有一天，太空開辦旅遊，我肯定會說一句：「唔好搞我」。

在別處地方，像太空中心裡面展出那麼多高度科學發展，照例是不准攝影的，美國卻一反常態，任影唔嚮，我悔不該沒把閃光燈帶在身邊，拍出來不清楚好失望。

看罷走向餐廳裡面補充燃料和想腳；然後到小賣部去買點紀念品，小孩子玩意居多，各國太空紀念郵票亦不少。



岳華這個打扮怎樣？可像個農夫？不過，像也好，不像也好，這個農夫的薪酬可高得很，如果有人真要請他耕田，全年收穫給了他，還遠遠不夠付他的薪金呢！

但麗視公司付得起，所他在「古都驚雷」中演農夫，在「金山夢」中也演農夫。

岳華的眞正老婆是恬妮，在戲中却兩次與梁淑莊結婚，第一次是結了婚之後，又把地出賣，那是發生在來浮生六劫一中，第二次是在「一家在珠江」，還生了孩子，因此，岳華自詡好命，總是娶得靚女做太太。

他怕老婆，怕恬妮，所以他有時口花花却不過火，爲的是心中有個恬妮，說話也有分寸。他們已否認了這個說法，說是修養問題，與怕老婆無關。既然是同事，她（指梁淑莊）又名花有主，他在情理都應該有分寸，免使梁淑莊難堪，也可免引起劉志榮誤會。岳華說：「這是我做人的原則！」

岳華在麗視的人緣不錯，合作愉快，看他一連演了多劇，就是一個証明。看來與他的做人原則有關。（詹華）

七海純鯊魚肝油 家庭健康之保障

含豐富天然維他命A D及E



可保：
身體健康
精神充沛
抵抗疾病



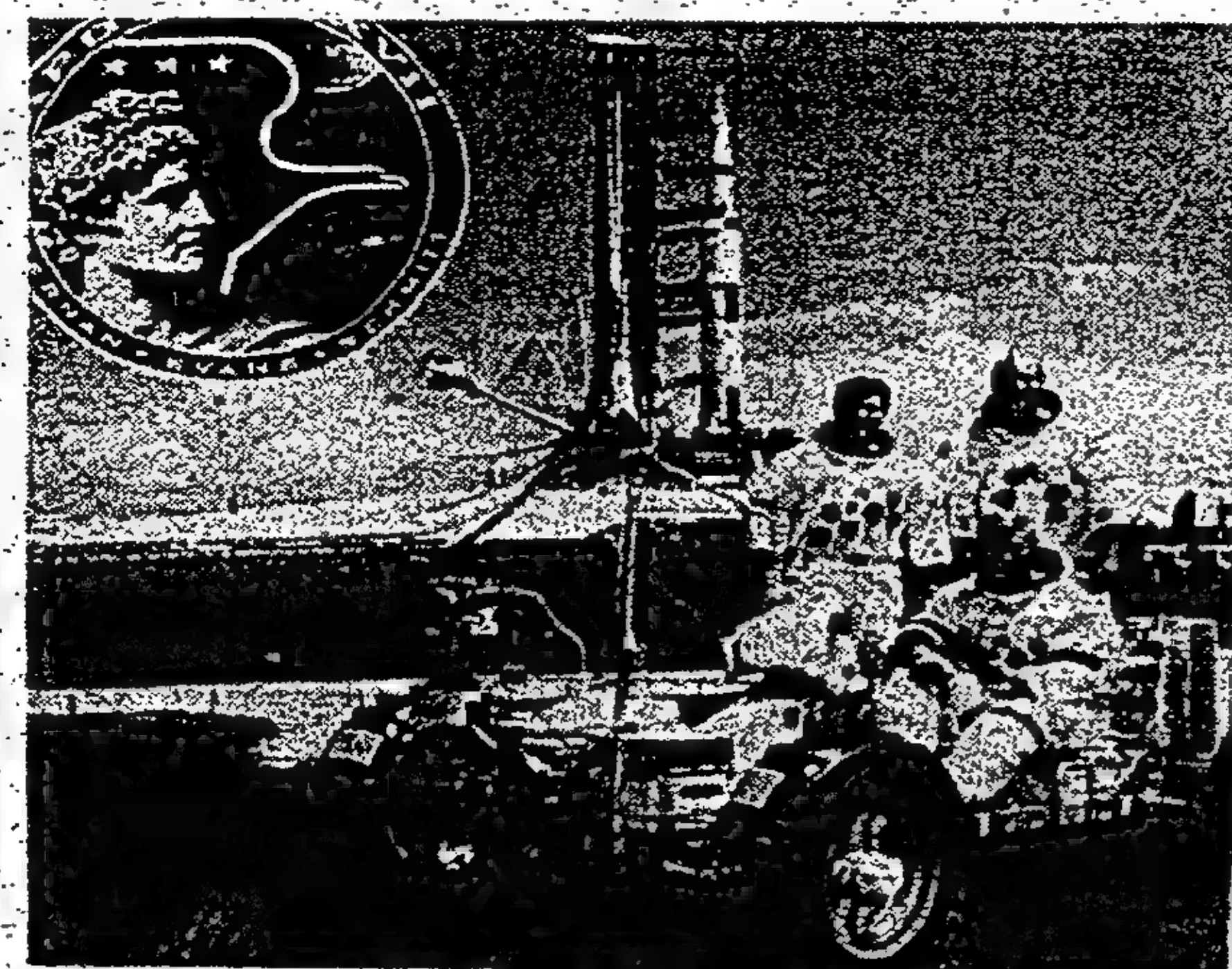
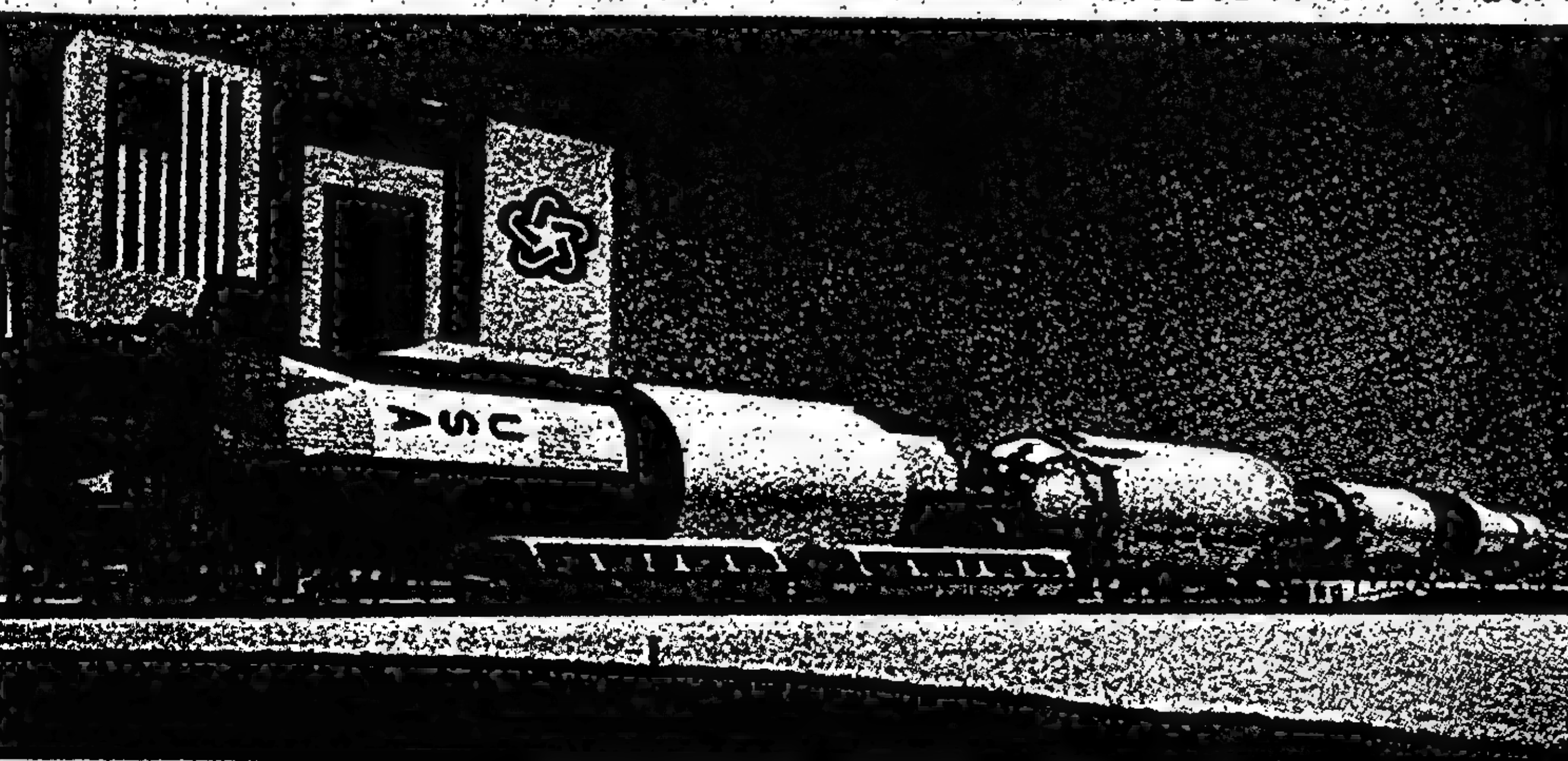
總經銷
丹比有限公司
香港北角屈臣氏大廈B座901室

雖非仰天長嘆，但睇天做人，相信不單是我，許多人都會有過同樣的遭遇，又何嘗有想過一天會到太空去，不但而且連嫦娥的綉閣也闖進了，科學家的成就，不由你不折服，曾記第二次世界大戰前夕，一般戰機只能飛空三千多呎，時速亦不過三百多哩，已經叫做不得了。科學家們一天到晚埋頭在同溫層探險，所謂同溫層亦不過二萬呎上下，在今天來說，普通民航機遠程的都飛在四萬呎附近，不錯，四萬呎高空已經算不了什麼一回事，但只是我，到過的怎止恆河沙數，然而要再走遠一點，只好夢寐求之，這些地方只有太空人才可以暢遊，連月球在內，我們只好伸長脖子做個旁觀客罷了。

要旁觀不難，亦不必伸長脖子去睇天，到華盛頓一看甘迺迪太空中心罷，美國人真闊氣，有這麼珍貴的展覽館，甚至以誇稱全世界獨一無二，裡面陳列東西亦充實到了不得，由初期的飛機



頁之遊旅



我也作狀漫遊太空

小遊美國甘迺迪太空中心

征服外太空的火箭，載人的太空艇不在話下，甚至連在月球上行走的月球車，每樣都是實物擺在遊客眼前，可是參觀甘迺迪太空中心是不收門票，正是來者不拒，將自己的成就赤裸裸地公開，參加旅行團公價每位三元，我沒有光顧，太空中心是在市區裡，坐地下鐵去來回不過一塊，省了兩塊，正好在中心裡吃個漢堡飽啊！

進了大門，首先看見的是各式各樣的老爺飛機，當然，今天的七四七不會擺在裡面，跟着可以循着指路牌一直走下去，就是自由選擇也毫無問題，指路牌裡有漢字，初時我還以為美國政府好利便咱們中國人，後來多看了幾個方發覺不對勁，文義上查實是日本文，不過沒有把片假名寫上而已。別管了，總之那些名牌，我們同樣可以一目了然便是。

不嫌處處排龍，我還是每個角落都非進去一看不可，連太空囊裡的太空椅我也把屁股放上去，只不過沒把太空衣穿上而已，太空實驗室並不很窄，但儀器密如蜂窩，怎也弄不清，太空人吃

的糧食我也沒機會去試，也不願輕試，恐怕支持得太久，連豐富的晚餐也白白錯過了。

隔着玻璃看月球石，實在瞧不出有什麼特別的地方，地質對我外行，無話可說，倒不如走進航空母艦還好玩得多，太空中心裡有航空母艦，有是艦上指揮塔，站在那裡活像身歷其境，看見飛機升降，事實是從銀幕放出來而配以身歷其境，所以迫真得很，平時艦上指揮塔又怎會開放參觀，亦不會有飛機升降給你看看。

中心裡面有一所電影院，放映的是登陸月球過程，院裡設計得很好，人在看電影恍如置身太空，又似在月球上漫步，這不只增加了對太空的認識，而且使參觀者平添了不少情趣，要是你今天問我會到太空否，我可能對你說太空我遊過了。甚至連水星和雙子星座也可以描述出來。

美國和蘇聯無疑在太空裡不斷進行激烈的競爭，不過亦有攜手合作共同研究的一面，從兩艘太空船奇妙的接合就可以看清楚，一艘是美國的，另一艘是蘇製，兩艘都擺在一起任由參觀，殊屬難得，太空船在太空裡無重量地浮遊，憑着電腦控制便可以準確的接合，科學家們！你的成就怎不令人折服啊！

降回地球太平洋海面的太空囊那裡有好幾個，一般因為穿過大氣層時，因為

與空氣磨擦而燒至片體鱗傷，而對裡面躺着的太空人卻絲毫無損。我是個外行人，幻想當太空囊接觸海面時候，會不會像把烙紅的一塊鐵丟進水裡，雖然它有降落傘繫着，慢慢地降下來，可是到底不會好玩。就是將來有一天，太空開辦旅遊，我肯定會說一句：「唔好搞我」。

在別處地方，像太空中心裡面展出的那麼多高度科學發展，照例是不准攝影的，美國卻一反常態，任影唔關，我悔不該沒把閃光燈帶在身邊，拍出來不清楚好失望。

看罷走向餐廳裡面補充燃料和憩腳，然後到小賣部去買點紀念品，小孩子玩意居多，各國太空紀念郵票亦不少。



岳華這個打扮怎樣？可像個農夫？不過，像也好，不像也好，這個農夫的薪酬可高得很，如果有人真要請他耕田，全年收穫歸了他，還遠遠不夠付他的薪金呢！

但麗視公司付得起，所以他在「古都驚雷」中演農夫，在「金山夢」中也演農夫。

岳華的真正老婆是恬妮，在戲中却兩次與梁淑莊結婚，第一次是結了婚之後，又把她的出賣，那是發生在來生六劫一中，第二次是在一家在珠江，還生了孩子，因此，岳華自認好命，總是娶得靚女做太太。

他怕老婆，怕恬妮，所以他有時口花花却不過火，為的是心中有個恬妮，說話也有分寸。他們已否認了這個說法，說是修養問題，與怕老婆無關。既然他是同事，她（指梁淑莊）又名花有主，他在情理都應該有分寸，免得梁淑莊難堪，也可免引起劉志榮誤會。岳華說：「這是我做人的原則！」

岳華在麗視的人緣不錯，合作愉快，看他一連演了多劇，就是一個證明。看來與他的做人原則有關。（詹華）

七海純鰵魚肝油 家庭健康之保障

含豐富天然維他命A D及E



可保：
身體健康
精神充沛
抵抗疾病



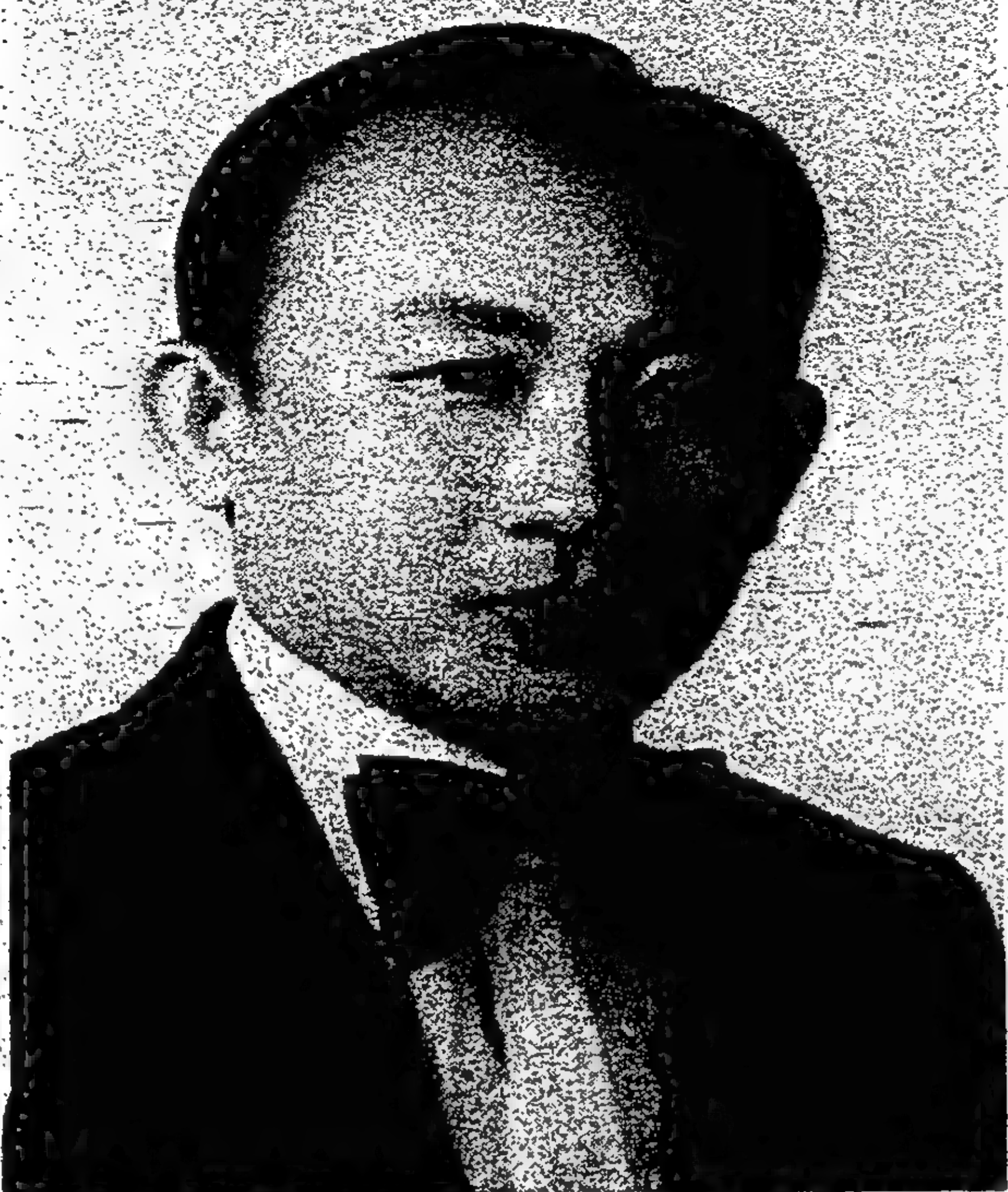
總經銷
丹比有限公司
香港北角屈臣氏大廈B座901室

英國嘉比大藥廠
H & T KIRBY & CO. LTD.
之鵝仔痔丸 "Pile Tablets"
現已換上新裝
(現名: Anaderm Pile Tablets)
新裝 + 新配方
功效更快
更佳
更滿意

總經銷：丹比有限公司

一月份大會堂音樂活動

四日(星期日)下午八時
漢風文藝研究會主辦「弦歌雅韻」
國樂演奏及演奏。(音樂廳)
七元、十元、十五元、二十元。
五日(星期一)下午八時
吳志強主辦「中國旋律之夜」。(音樂廳)
七元、十元、十五元、二十元。
六日(星期二)下午八時
維也納三重奏樂團：市政局主辦。(劇院)
七元、十元、十五元、二十元。
七日(星期三)下午八時
香港管弦樂團演奏會：市政局與香港管弦樂團合辦
(劇院)五元、十元、十五元、二十元。
八日(星期四)下午八時
成明合唱團音樂會。(音樂廳)
聯合音樂院十一週年紀念主辦
「世界民歌音樂會」
聯合音樂院訂於一九八一年一月十三日(星期二)晚上八時舉行十一週年紀念，在香港藝術中心劇院舉行「世界民歌音樂會」。此次音樂會演唱的有：以色列、墨西哥、菲律賓、緬甸、印尼、黑人等國的民族，歌唱者有聯合音樂院、合唱團、民樂團，並邀請本院教授司徒淑熙、女中音、郭詠雪(女高音)、張常華(長笛)、余少華(二胡)助陣，伴奏者有嚴仙霞、姚彬、高舒、盧學曾、李大為及該院其他隊員。
入場券分十元、七元及五元三種，現在已開始在香港灣仔活道18號地下聯合音樂院內發售，請於每日下午到該院訂購，並於八一年一月五日起在藝術中心票房發售。



由抒情男高音吳志強主辦之中國旋律音樂會，於一月五日(星期一)在大会堂音樂廳舉行。節目包括有男高音獨唱、女高音獨唱、男女聲三重唱、混聲四重唱等。
擔任獨唱的是三位歌唱家顏添英(女高音)、郭詠雪(女高音)及吳志強(男高音)。另外在重唱中演唱的有譚婉瓊和顧世德擔任。鋼琴伴奏的是鋼琴家閻路得及姚彬。
他們這次演唱的歌曲，全部是中國作品，其中有藝術歌曲，也有中國各地漢風文。

藝研究會主辦
「絃歌雅韻」
由漢風文藝研究會主辦之國樂演奏及演唱「絃歌雅韻」，定於八一年一月四日(星期日)晚上八時在大会堂音樂廳舉行。
此次演出，有蘇振波(古箏)、林風(琵琶)、譚耀宗(二胡)及胡菊人(古琴)幾位名家助陣。此外還有陳建明(笛子)、丘日謙(男聲)、李衛娜(女聲)、及鄭偉滔指揮香港青年國樂團擔任節目。
演出之樂曲有琵琶獨奏之「故鄉的太陽」及「繁華舞曲」；二胡獨奏之「豫北叙事曲」；古箏獨奏「廣陵散」、「瀟湘水雲」、「平沙落雁」；古箏獨奏之「梁祝」；笛子獨奏之「牧民新歌」、「姑蘇行」；男聲獨唱之「慨古引」、「揚州慢」、「玉梅令」；女聲及古箏彈唱之「湘江怨」、「陽關三疊」及民樂合奏之「春滿山河」、「銀河繞山來」。
票價為七元、十元、十五元及廿元。在各粵華琴行、旺角田園書屋及大會堂售票處有售。

香港管弦樂團演奏會：市政局主辦，香港管弦樂團協辦。(音樂廳)
三元學生票，十元、十五元、二十元、三十元。
十一日(星期日)下午八時
紐約管弦樂團演奏會：市政局主辦。(音樂廳)五元、八元、十二元
十三日(星期二)下午八時
近代史粵曲演唱會：市政局主辦(音樂廳)五元、八元、十二元
十四日(星期三)下午八時
安納波利銀樂五重奏：市政局主辦，美國總領事館協辦
(音樂廳)五元、八元、十二元。
十五至十八日(星期四至日)下午八時
香港中樂團演奏會：市政局主辦(音樂廳)五元、十元、十五元。
十六日(星期五)下午八時
梁月玲演唱會：市政局主辦。
(演奏廳)七元。
十八日(星期日)下午八時
香港管弦樂團家庭音樂會：市政局及香港管弦樂團合辦。
(音樂廳)三元小童十六歲以上十五元
廿一日(星期二)下午八時
洋樂和音樂會：義務工作協會主辦(音樂廳)五元及名譽券
廿二日(星期三)下午八時
清新音樂中心主辦業餘歌唱比賽音樂廳
廿三日(星期四)下午八時
沙拉斯中提琴及鋼琴二重奏，市政局主辦
(劇院)五元、七元、十元
廿三至廿四日(星期五至六)下午八時
香港管弦樂團演奏會：市政局主辦。香港管弦樂團協辦

音樂廳
三元學生票，十元、二十元、十五元
廿四日(星期六)下午八時
嘉力克、奧路遜鋼琴演奏會。市政局主辦
(劇院)
十元、廿元、卅元
廿五日(星期日)下午八時
廿六日(星期一)下午八時
香港藝術節之哈萊管弦樂團演奏會。
音樂廳
廿元、四十元、六十元、八十元
廿六日(星期一)下午八時
香港藝術節之香港作曲家作品音樂會
香港藝術節之香港作曲家作品音樂會
世界著名的維也納三重奏樂團應市政局邀請於一九八一年一月六日(星期二)下午八時假大會堂劇院演奏一場。
演奏選曲計有貝多芬之降B調三重奏，作品第十一號，葛令卡之悲愴三重奏，魯登諾爾之舞曲，及布拉姆斯之A小調三重奏，作品一四。
該樂團的三位成員是雅萊·布蘭度佛(單簧管)、尤金·雅加(鋼琴)和馬田·薛夏德(大提琴)。
雅萊·布蘭度佛畢業於維也納音樂及藝術學院，並曾參加下奧地利之名樂隊，及擔任維也納交響樂團之單簧管獨奏。
他又曾與多個室內樂團合作和舉行獨奏會，除在伯尼爾斯教授音樂外，他並遠赴歐洲及遠東巡迴演出。
尤金·雅加在維也納音樂學院修讀鋼琴，於一九六〇年獲優異文憑。他在格里斯音樂學院任教鋼琴之後，一九七四年被委任為鋼琴教授。他曾多次在音樂會中擔任獨奏，並經常在電台演奏。
馬田·薛夏德六歲開始學習鋼琴及風琴。一九六五年，他在維也納音樂學院學習大提琴。一九七一年獲榮譽演奏文憑，隨後在德國艾市跟托提里亞習。

三位年青舞蹈學生

獲美國著名現代舞劇團獎學金

享譽世界之美國哈林現代舞劇團現提供三個獎學金予本港青年舞蹈者前往該團設在紐約的芭蕾舞學校深造一年。
哈林現代舞劇團藝術總監亞瑟·米撒爾今年八月應市政局邀請率團來港演出時提出惠贈獎學金事宜。
八零年十一月十一日及十二日，米撒爾親自主持甄選，選出三名優勝者：馮雲、唐惠枝及黃炳華。
今年十六歲的馮雲九歲開始在毛妹芭蕾舞學校學習芭蕾舞。她去年曾參加皇家舞蹈學院考試，成績優異。
今年初，她被選代表香港前往倫敦角逐亞德連斯利金牌獎。

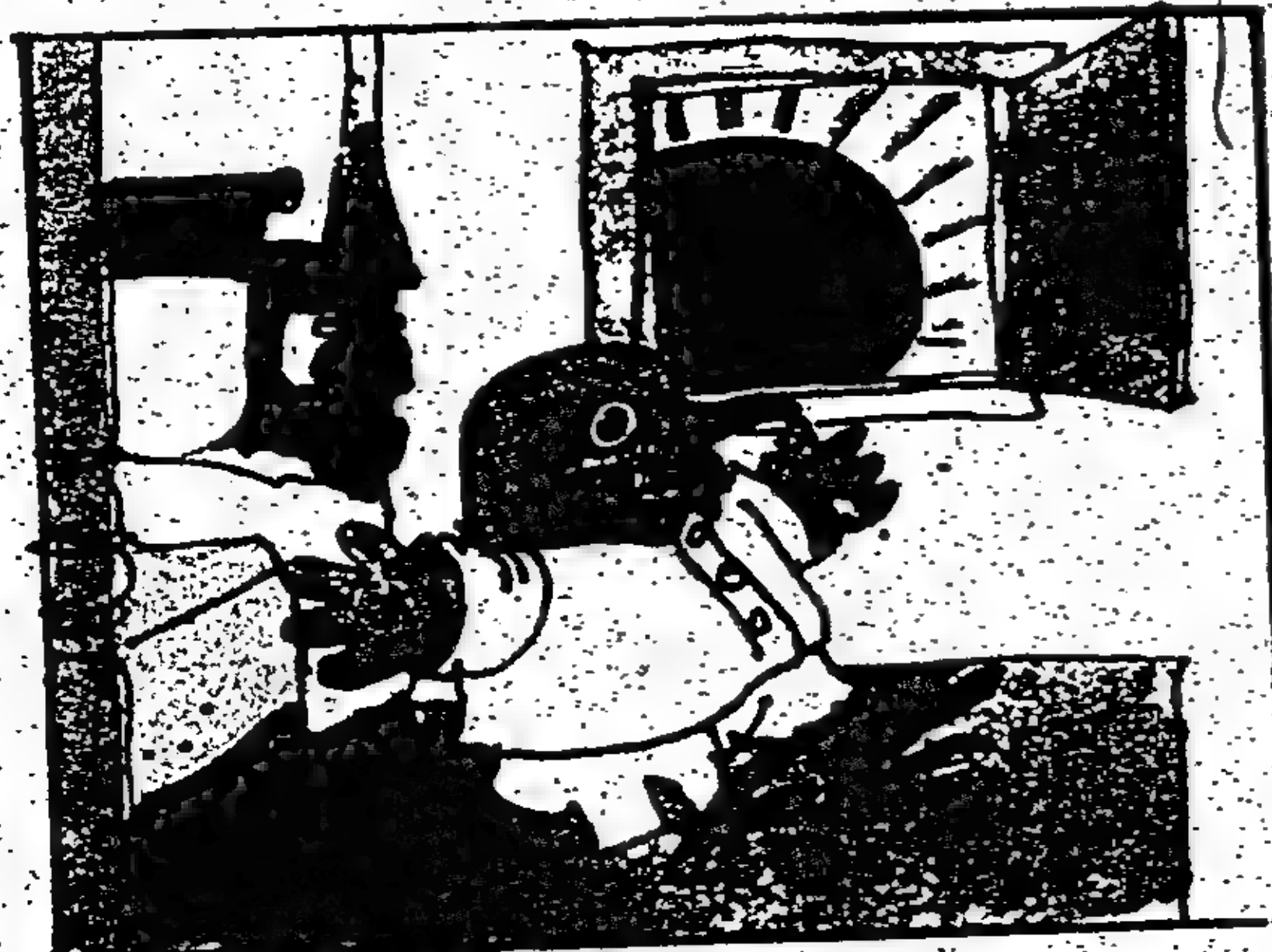
市政局香港舞蹈團將於一九八一年四月成立，籌備工作現正在積極進行中。
該職業化舞蹈團由市政局直接負責財政及管理，演出將包括中國傳統舞蹈和民族舞蹈，同時亦會排演新舞，以傳統中國式及現代香港式題材為主。
香港舞蹈團現正聘請藝術總監、導師、名及舞蹈員三十名。歡迎有經驗的舞蹈員應徵。
申請舞蹈導師一職者需有豐富的舞蹈編排及舞台演出各方面的經驗。
職位詳情和申請表格可向大會堂票房或文化署節目策劃組(禮儀道合誠大廈十四樓)索取。
申請人須於一九八一年一月十五日將填妥之申請表格交回節目策劃組。

不同凡响之琴聲

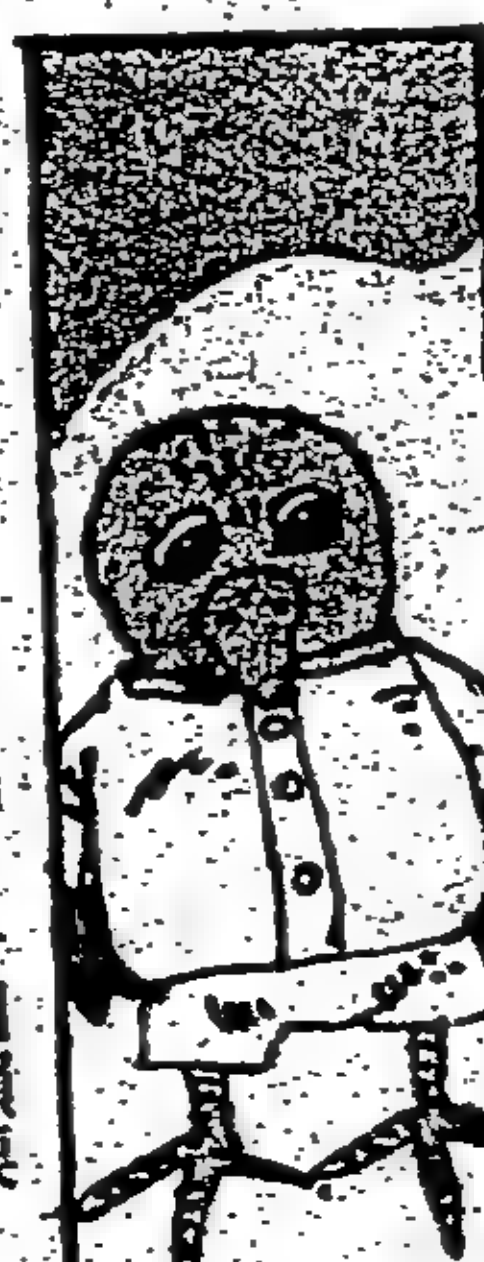
傑出的紐約管弦樂團應市政局邀請於一九八一年一月十一日(星期日)下午八時假大會堂音樂廳演奏一場。
演奏的選曲共十二首，計有雅賓朗尼之G小調慢板、巴赫之A小調管弦合奏、協奏曲BWV一〇六五、拉威爾之巴望舞曲、戴美士之管弦合奏小協奏曲、沙岡之前奏曲三、作品五十、李華之夜曲、李斯特之「愛之夢」、胡斯那之弦音妙韻，和「楊基」變奏曲、葛利格之安妮姐之舞、及史特勞士之「春之歌」作品四一〇。
擁有五名成員的紐約管弦樂團是由國際著名管琴家兼作曲家胡斯那創立，旨在強調管琴是一種適宜作單獨表演的樂器。
身為成員之一的胡斯那作有不少管琴作品，擴大了管琴的音域和使紐約管琴演奏團的演奏曲目更為豐富。
該團曾在美國、加拿大、墨西哥、歐洲、北歐、中東和亞洲各地演出。
是次音樂會門券分五元、十元、十五元及廿元，現已在大会堂票房發售。25



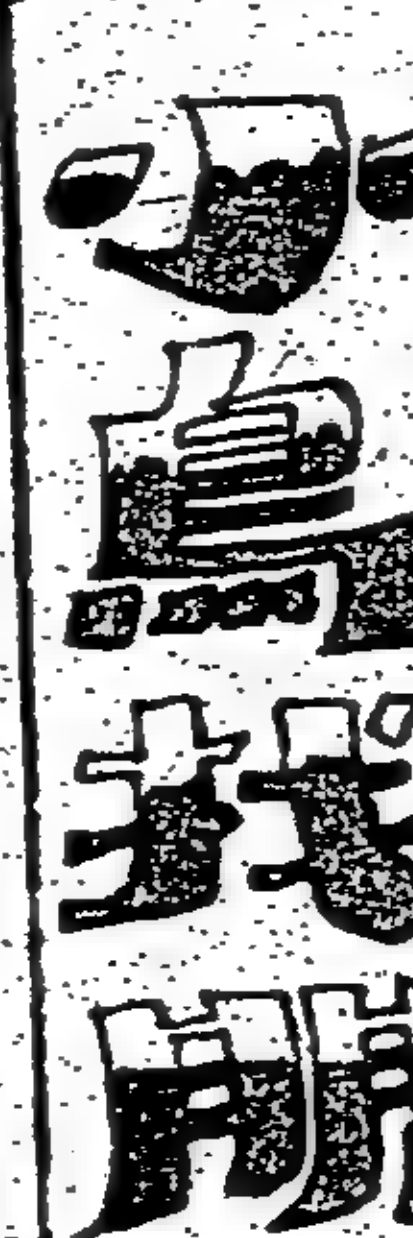
②他很快地去洗臉，他洗得很認真，洗了一次又一次。



①小鳥清早起來，伸了一個懶腰，向着窗外的太陽說：「早晨，太陽公公，你好嗎？」



③洗臉完畢，他用刷子刷了他的嘴，又用梳梳理頭髮，小鳥像小朋友一樣，都是很愛清潔的。



④梳洗完畢，把睡衣換掉。他穿上了整齊的衣服。



⑤然後坐到餐桌上。看，他的早餐是不是很豐富呢？（未完）



江梁面

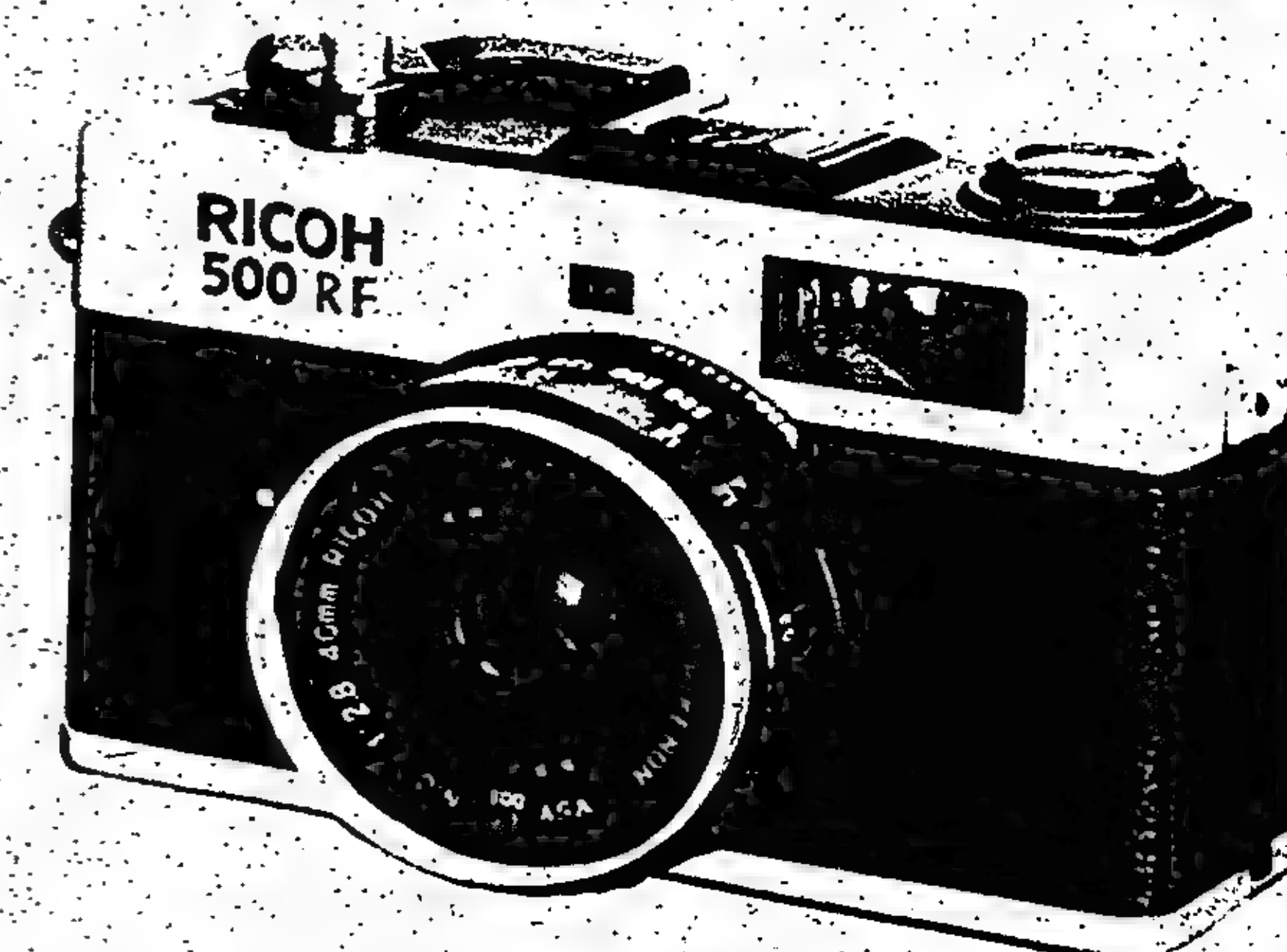
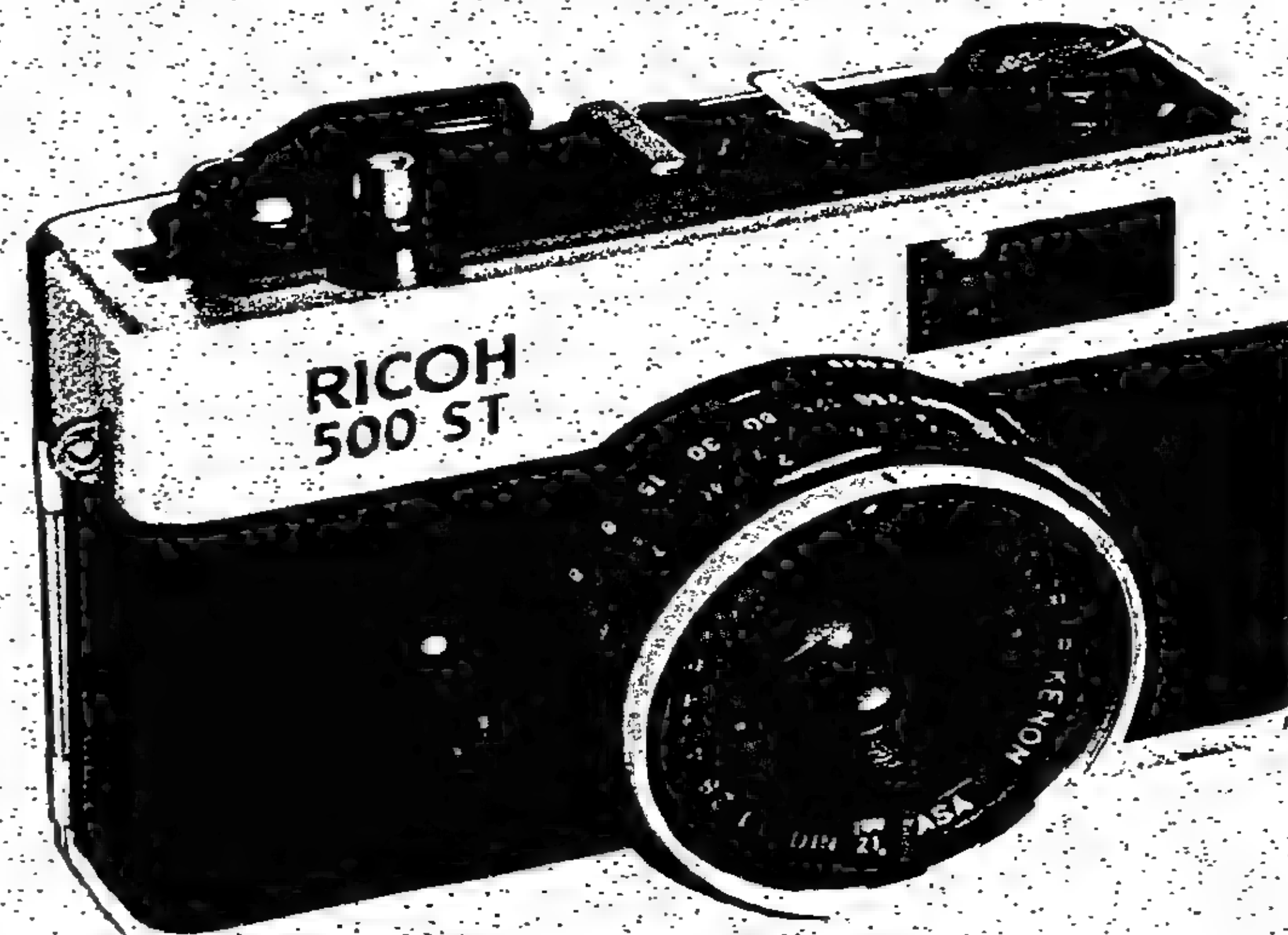
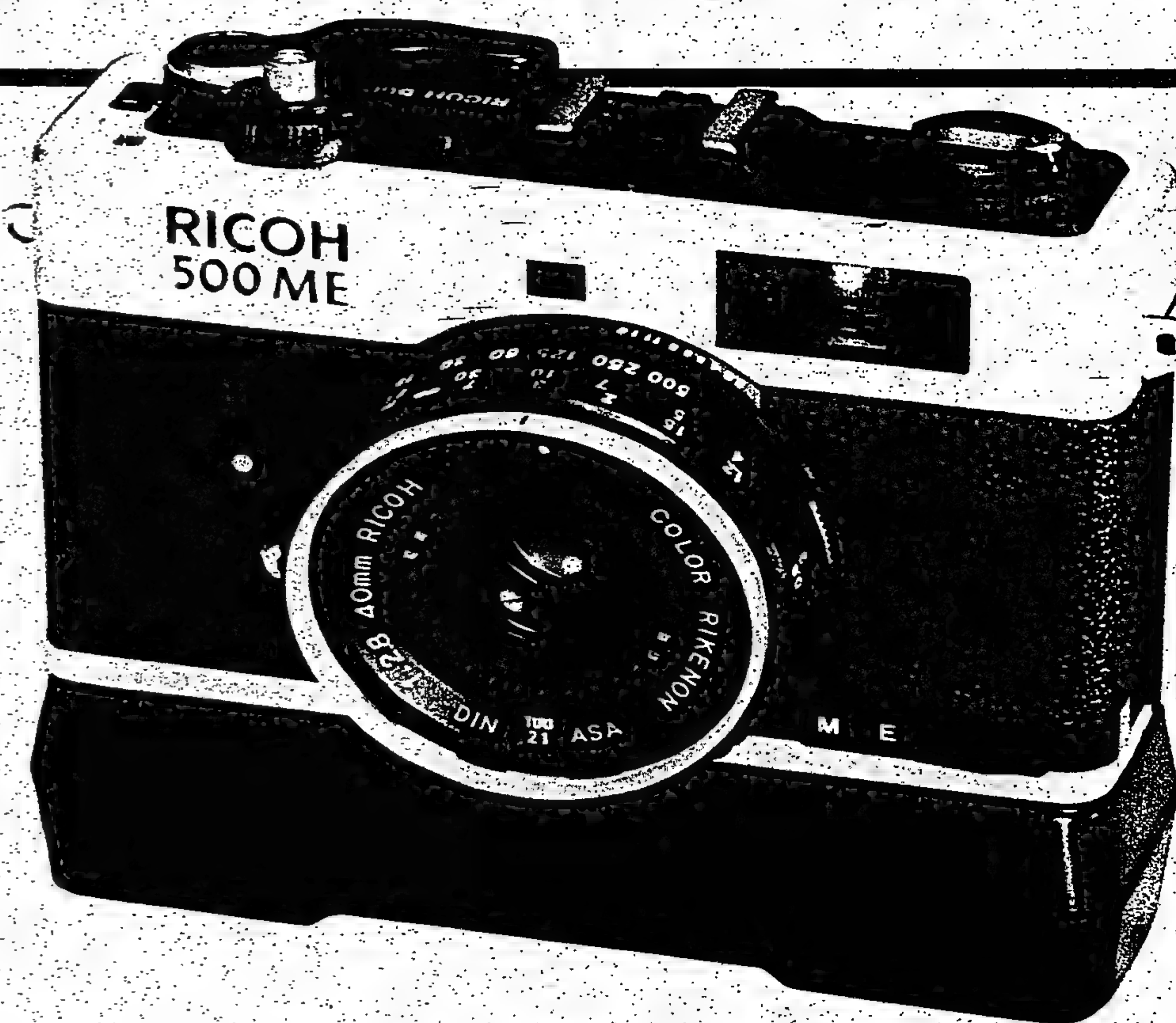
麗確500系列 突破性全新設計

麗確最新產品 35米厘 袖珍電眼相機

袖珍輕巧，性能超卓，具有全自動、半自動及手動操作，三種拍攝系統，操作簡便，任何環境下均可拍得稱心佳作。增設附加捲片器，拍攝連環動作照片，倍添情趣。

500ME

更裝有多重曝光設備，使景物能重複出現於同一照片上，一機在手，樂趣無窮。



港九各大攝影器材商號均有代售

RICOH

總代理：太平洋行有限公司攝影器材部
(英之傑集團公司成員)

香港總郵箱56號「麗確」相機總代理
太平洋行攝影器材部
請將「麗確」寄往下列地址為荷
姓名：_____
地址：_____

小花狗的吠聲

· 顏兒譯寫 ·



「一天早晨，小花狗從他的狗屋中醒了過來，看看外面陽光燦爛，心裡特別快樂。牠把眼睛張得大大的，看着倉庫前面地空地上，很多動物忙忙碌碌地來去。有些還向牠這一邊走過來。」

「你是新來的看守狗嗎？」鴨子問牠。

小花狗很喜歡「看守狗」這個名字，牠搖着尾巴快樂地說：「我想我是看守狗。」

「那麼，讓我們聽聽看守狗的宏亮的吠聲吧！」一身形巨大的牛大哥說。

小花狗站了個好姿勢，張開口用力地吠了幾下，但牠的聲音，不像其他大狗的吠聲，而是「邑——邑——邑——」的小狗聲。牛大哥轉身向牠的朋友說：「你們可聽到了什麼？」



「我聽到了一些聲音。微弱得像是老鼠的尖吠聲。」肥豬說完，傲慢地把頭微微抬高。而其他的動物，有的說那叫聲像小鳥呼嘯，有的說像是小貓向牠媽媽撒嬌的聲音。總之，牠們的結論是：小狗的吠聲，無論如何不像是「看守狗」的吠聲。牠們笑說了一陣，便走開了。

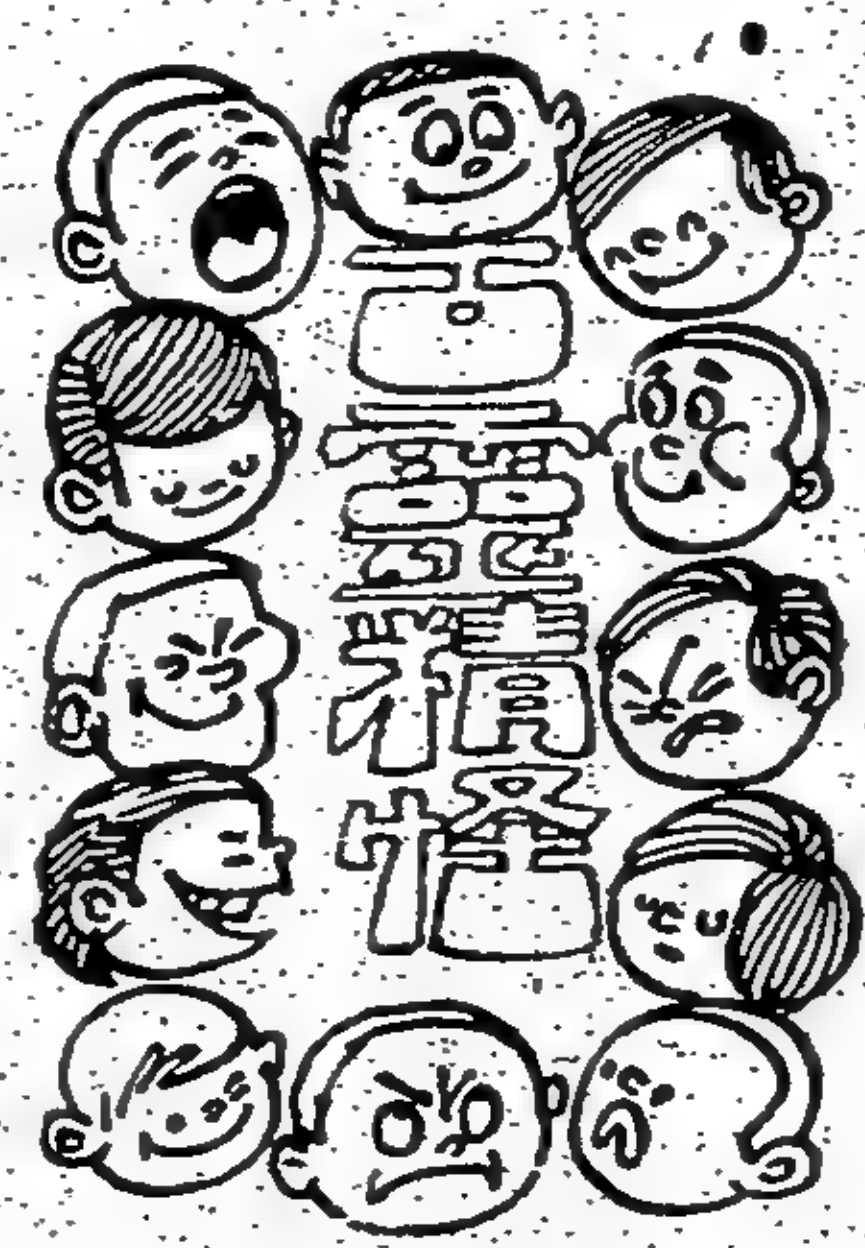
「也許我的吠聲真的不像是看守狗應有的吠聲，我需要的多一些的練習。」小花狗說完，便轉身回到牠的狗屋。



去。可是，就在這個時候，牠發覺牠的狗屋旁邊，來了一個又黑，又巨型的大狗。那隻大黑狗毫不客氣的來到小花狗的食物盆，把屬於牠的牛奶和餅乾一口一口地吞吃了。小花狗還來不及吠幾聲提出抗議，大黑狗卻很滿意地說：「只是小黑的食物！下次請我也不來吃，除非換上了真正的狗食物！」說完，把頭抬得高高的，大踏步地走開了。

小花狗感到很憤怒，牠用力的吠，但牠的吠聲是「邑——邑——邑——」的，地地道道的小狗吠聲。說真的，牠只不過是一隻年紀很小的小花狗，牠還不懂得好像大狗那樣「汪——汪——汪——」的吠叫。

小花狗覺得很氣餒，因為牠叫即管牠叫，連一隻穀倉裡的老鼠也嘲笑牠，學着牠「邑——邑——邑——」的叫起來。這把小花狗激怒了，立即撲向老鼠，老鼠這才拔腳逃走……（未完）



古靈精怪

人點解會懶惰

大怪主持

人點解會懶惰？那是因為人生出來就俾媽媽養懶。其他的動物強者如獅子老虎，弱者如昆蟲螞蟥，出世後很快便會行會走，唔駛阿媽又攞又抱，抱足年幾兩年，才會行行走走。此外連穿衣餵食，無一不要人代勞，更莫講獨立搵食了。因此，人所以懶，皆因阿媽太縱之故。螞蟥蜜蜂勤做工，因為牠們自幼便要出嚟搵食也。（老夫子）

（大怪按：你正一有良心，你阿媽揸大你咁辛苦，還說盡風涼話。你咁叻可以由家起，樣樣唔駛阿媽做，其實你懶，因為你生係條懶筋，最好嚟我處等我幫你挑咗佢。）

大怪，你有冇聽過一句話，即「精人動口，笨人動手」？懶人因為精叻聰明，所以樣樣唔動手，就俾人地一個懶印象，其實佢精叻就真。笨人唔識搵野，所以樣樣要動手做，才俾人一個勤力嘅錯覺，其實佢地笨如牛就真。所以話，人懶惰是因為人人想做精叻仔。（精仔）

（大怪按：有冇搞錯？「精人動口，笨人動手」係咁解嗎？想嚟你係係想自我解嘲一番。因為我聽聞你個書友話你昨晚吟吟沉沉咁度讀書，讀極都唔識，用口就係係用得多，因此，唯有話精人用口，可以自我安慰吓嗎。）

人如果唔懶惰，又點會有現代文明呢？發明機器，為咗少出一的勞力，好多家庭電器都係為咗咁等人可以懶下才發明嘅，例如洗衣機、洗碗碟機、吸塵機。人唔想行樓梯又有電梯。所以話，人懶係為咗人類文明。（好好怪）

（大怪按：真係係。但願將來好好怪能發明一架自動交稿機，自動編輯機，自動寫稿機送給我，你點懶我都唔會彈你嘞。）

「人之初，性本懶」，所以蘇蝦仔連屎尿都懶得自己去，一於照賴可也。所以話懶係人之本性，有得解嘅。（初哥）

（大怪按：你唔止懶，而且無賴，一於把責任推得乾乾淨淨。唔怪得你阿媽話：生舊又癸好過生你咯！）

人點解會懶，那是從經驗得嚟嘅教訓。例如，我以前是好勤力嘅，如幫媽媽做家务、煮飯、洗衣。但我的妹妹就懶得很，叫佢但都懶得做。因此媽媽索性不叫她，只叫我，於是我要做埋妹妹個份。我想如果我當初好像妹妹那樣懶，便不用做那麼多家務了。（倒運妹）

（大怪按：倒運妹不要自怨，你不是倒運。因為你有機會學曉做家务，將來大大有益，我出呢條題目，只係希望你得啱笑，認真不得。如果你所寫的真是你的感覺，那麼，我便正經的對你說，幫媽媽做家务，是件好事，你妹妹懶骨頭，將來她長大後要自己主持家務，而又不懂得怎樣做，她便苦了。）

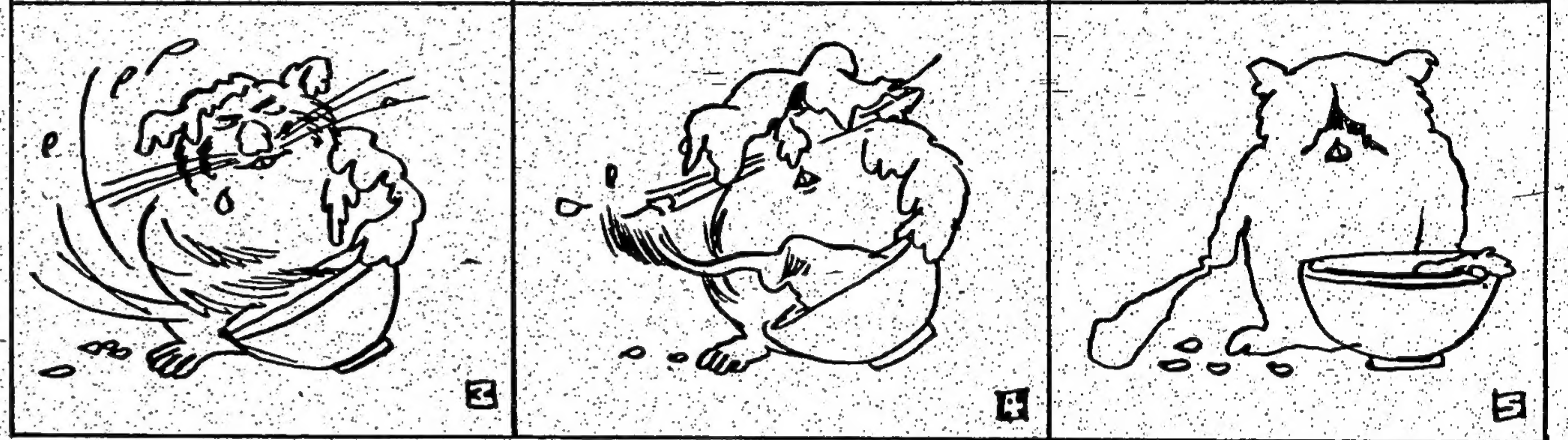
題目預告：
①利是錢最好點用
②男孩子與女孩子的分別





大笨貓

學烹飪



熟了便可上碟。用布袋袋着的茴香八角，此時，可以棄去。

滷的東西多得很，包括雞翼、雞腎、豬肉、蛋、豬肚、豬脷……等等。

滷水蛋

製法：

把雞蛋連殼煮熟，去殼，放進滷汁裡，滾約五分鐘，收火，浸十分鐘左右讓它入味，取出切開兩邊上碟，吃時加些麻油就更香噴噴。

滷水雞翼、雞腎等

製法：

洗淨雞翼、雞腎等，隔乾水份，放進煮滾的滷汁中，約七分鐘，收火浸約五分鐘即可上碟。

滷水牛肉、豬脷、豬肚

這些材料較耐火，要先煮透或焯過，才放進滷汁中。如果用這些材料原件焯湯後再滷，又有湯喝，又有滷味吃，一舉兩得。

處聲滷汁，要注意的是每次滷製食品時，要加些生油，老抽，酒和水，不使滷汁減少或鹹度不夠。隔一段時期，可再加八角茴香。

滷汁要放在雪櫃裡，如果不是經常滷製食品，每隔一星期要煮滾一次，這樣可以保持長年不壞，而且滷東西的次數愈多，滷汁越有味，滷出的食物，也愈鮮美。

有了這樣一個滷水盆，不但平時餐桌上的饌菜花樣品種可以豐富不少，而且到有客人來時，隨時可以加餚，尤其是滷雞翼就最方便，只要把雞翼洗淨，煮滾滷水，放進雞翼滾幾分鐘，便可有得吃了。

泡製一個滷水盆

·大廚師·

各位好嗎？我大廚師又和你們見面了。一月一次，說快不快，說慢不慢，總之有大笨貓出現，我們出現，看來我和大笨貓都算有緣。

過了新年，再過月餘，便是舊曆年。依據傳統習慣，過農曆年總是熱熱鬧鬧的，親朋到訪也特別多。有時我們會留他們在家吃餐飯。因此，在本期我教你們製個滷水盆，有客人來了，放些東西到滷盆裡，簡單而方便。希望你能說服你們的媽媽，讓你泡製一番。其實，少年人應該什麼都學的，懂得烹飪，畢生受用。

滷水盆製法：

材料：（按比例）

生抽 八兩
老抽 八兩
紹酒 八兩
清水 八兩至十兩
冰糖 二兩半

花椒、八角茴香等約一元，到藥材舖說要買做滷水的材料便可。

製法：

一、把滷水料即花椒、八角等放入一個乾淨的布袋中，使材料不散出來；

二、倒下生抽、老抽、紹酒、清水、冰糖等煮滾，收慢火煮，然後把要滷的材料放進鍋裡（最好用砂煲），滷

兒童文學名著介紹

木偶奇遇記

原著：科羅狄（意大利）

譯者：徐調孚

前文提要：木偶信信被狐狸和瞎貓的話，跟他們去種金幣，結果被兩個壞傢伙在黑夜中打劫，要搶他的金幣，並把他吊在樹上。……

帶一個有金鈕的帽子，牠的鬆曲的白色假髮垂在兩肩，裏邊穿一件有金剛石鈕扣的褐色背心，兩隻大袋裏放著主婦在喫飯時給牠的肉骨。此外牠還有一條深紅色天鵝絨的短褲，一雙絲襪，一雙漂亮的靴子，在牠的後面，掛着一個像傘這樣的藍緞做的袋子，預備在雨天安放牠的尾巴。

「我的勇敢的曼杜羅，仙子向狗說。立刻從我的馬房裏拉出最美麗的車子來，趕緊跑到樹林裏去。到了大橡樹旁邊，你將看見一個可憐的木偶半死著躺在草地上。你輕輕地抱起他來，放平在車子裏的坐墊上，帶到這裏來。你聽懂我的話了沒有？」

狗要表示牠完全都聽懂的意思，牠接連搖了三四搖牠的藍緞袋，然後像賽跑的馬這樣的奔去了。

一會兒，一輛美麗的小車從馬房裏拉出來了，坐墊裏填塞的是金絲雀的羽毛，車裏置着的是牛奶，奶油蛋糕，和冬菜餅乾。這輛小車由一百雙白鼠拖拉，狗高坐在車夫的座上，牠恐怕太慢，所以常常揮着鞭子，活像一個管車的人。不到一刻鐘的功夫，車子便回來了。仙子早已等在門口，她便抱了可憐的木偶，帶到一間用珍珠母鑲板壁的小房子裏，立刻差人去請附近最著名的三位醫生來給他診治。

醫生一個一個的接來了：牠們的名字，一個烏鴉，一個是貓頭鷹，又一個是多話的蟋蟀。

「我要聽聽你們諸位的意見，」仙子向聚集在匹諾曹牀邊的三個醫生說。——「我要聽聽你們諸位的意見，這不幸的木偶究竟是已經死了，還是仍舊活著？請你們告訴我。……」

仙子這樣問了後，烏鴉第一個上前給匹諾曹診脈；然後牠摸摸鼻子，再摸



摸他的小腳趾：他當當心心的診察了後，便嚴肅地說道：

「我的意見，木偶早已死了；但是如果不幸他不應該死的，那麼就可以診得出他是活的了！」

「我很抱歉，」貓頭鷹說，「我要反對我的高尚的朋友烏鴉的話；我的意見木偶還活著；但是如果不幸而他不應該活的，那麼就可以診得出他是死了的！」

「我看見的。」

「那麼，你快些飛到那邊去：用你堅強的嘴去解鬆那個活結，輕輕地放他到樹腳邊的草地上。」

鷹便飛去了，隔了兩分鐘後，牠回來說道：

「我已經照你的吩咐做過了。」

「你看見他怎樣了？」

「我看他快要死了，但還沒有完全死去，因為我覺鬆了繫在他頸項裏的結後，他嘆了一口氣，無力地說：『現在我覺得好些了！』」

於是仙子再拍了兩下掌，跑來一隻壯大的狗，牠立直了身體，用兩隻後腳走路，恰像一個人。

牠穿著一件馬車夫的制服。牠頭上

牠穿著一件馬車夫的制服。牠頭上



「你呢——你沒有話說麼？」仙子向多話的蟋蟀問。

「我的意見：凡是一個醫生，他不曉得應該說些什麼，他便不要說。至於除此以外，這個木偶我似乎有些面熟。我知道他一點事情……」

匹諾曹躺在牀上一動也不動，好像真的是一段木頭，直到現在才劇烈地抖了一下，連睡覺的牀都也搖動。

「這個木偶，」多話的蟋蟀繼續說下去，「的確是一個無賴。……」

匹諾曹張開了眼睛，但是立刻又閉上了。（十四）

獻密計黃蓋受刑

話說黃蓋被周瑜下令重打之後，奄奄一息，眾將把他扶回本寨。躺在床上了，沒有一個不流淚的。魯肅和眾將看...



且說黃蓋躺在帳中，諸將前來問候，黃蓋都不言語，只長吁而已。忽報參謀關澤來探望，黃蓋即支開兩旁的人。關澤問他是否和周瑜有仇，黃蓋回說...



少女情懷

姐姐：你好！今次是第二次來信了。上次那封信沒有登出，希望這封信能夠登出。我今年十三歲，還是一個小女孩，但我一直暗戀了一位男孩子，他是我的鄰居，他有三位妹妹，我和他的妹妹都很熟的，但我沒有說給她們聽，我恐怕她...

配兒友：青少年朋友對異性總會產生美麗的幻想，而女孩子又往往比男孩子想得多。親愛的青少年朋友，請不要埋怨說，姐姐不了解你們的心情，老把你們心中，真真實實的感受說成是幻想。說到了解，我會像你們一樣，在少年時代，編織過很多彩色繽紛的夢，而這些夢現在仍留在我的回憶中。但我可以告訴你們，少年時代我心中的白馬王子，並非我現實生活中的伴侶。而這種情形，非獨我如此，我所認識的人都如此。因此，我可以很肯定的告訴你們，十二、三歲的少年心中的所謂「戀人」，將來只是少之又少的。理由很簡單，無論男女，十多歲的少年，正在長身、心的時期，他們根本對戀愛的事一無所知，又怎能好好地處理戀愛問題。因此，我勸你們對鄰居的男孩子的相處，顺其自然好了，如果他的影子偶然在你腦海中出現，那也不要緊，只要我們的腦子有想其他問題就成了。祝好！

不要亂飲



青少年天地

由香港電台、青少年天地、及華僑日報兒童組聯合編輯

觀兒童扮演節目有感

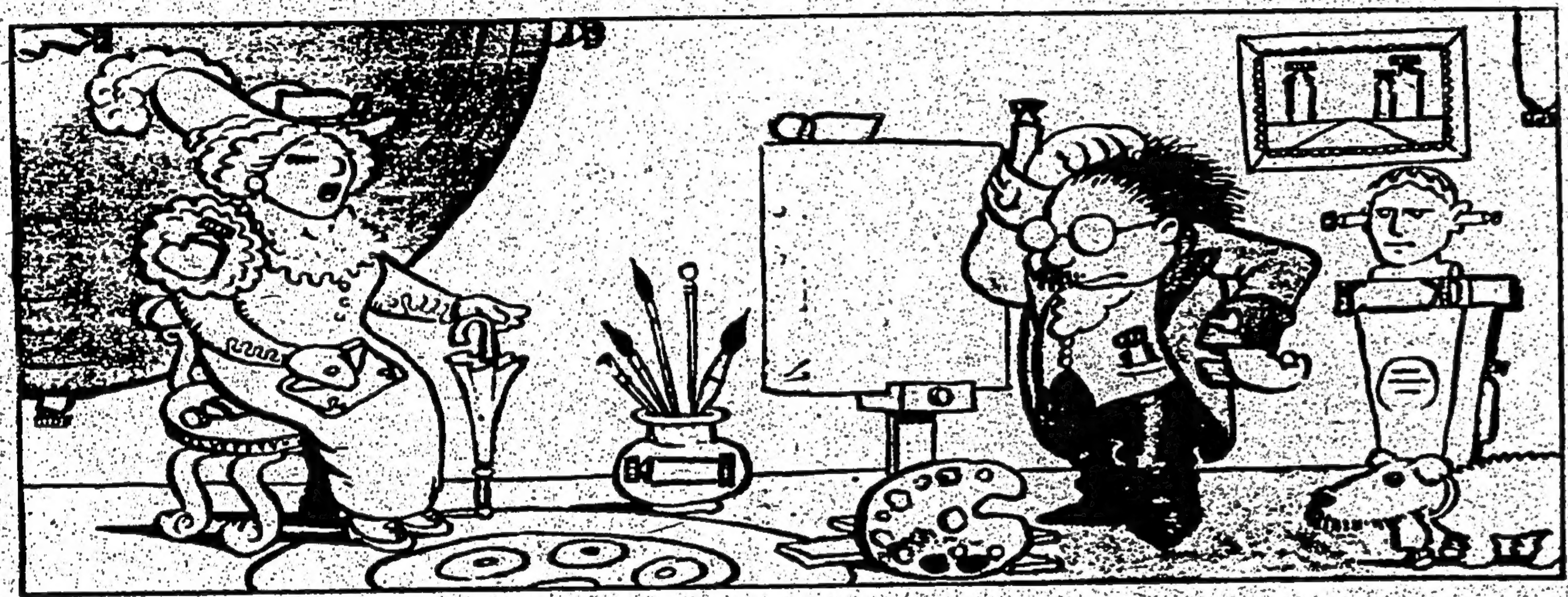
偶然看電視兒童扮演節目，看到天真、活潑的小朋友，扮演些已成名的偶像，小丑般演出，歌唱間我，沒有樂器伴奏，使小朋友聲線走音...

果，希望電視台把扮演偶像的節目，改為小朋友天才表演，啟發他們自己扮演自己的角色，演唱或演奏他們純熟的樂曲，使在家庭觀摩的小朋友，知道自己是主角，啟發他們有創造力量，如果想到電視演出，必須要真才，這樣能使觀眾產生共鳴，其實本港有很多，聰明、靈活、有心思，有才藝的小朋友，如果把這種有潛質的小朋友，組織起來，在電視節目中演出，真是一舉數得，過去小朋友演出的演目，如小時候，小太陽，不是有廣大觀眾欣賞嗎？

有獎遊戲

一個粗心大意的畫家，把他的20枝顏色亂放一通。當要用的時候，發覺顏色不知在那裡，請你替他找這20枝顏色出來吧。

請把答案寫好，貼在信封背面，連同姓名、地址寄來九龍中央郵政信箱200號香港電台青少年天地節目主持人收，你便有可能得獎，得獎名單在節目中宣佈。



香港電台青少年天地入場券申請表格

Form with fields for Name, Age, Address, Telephone, and Application for tickets.

天才表演申請表格

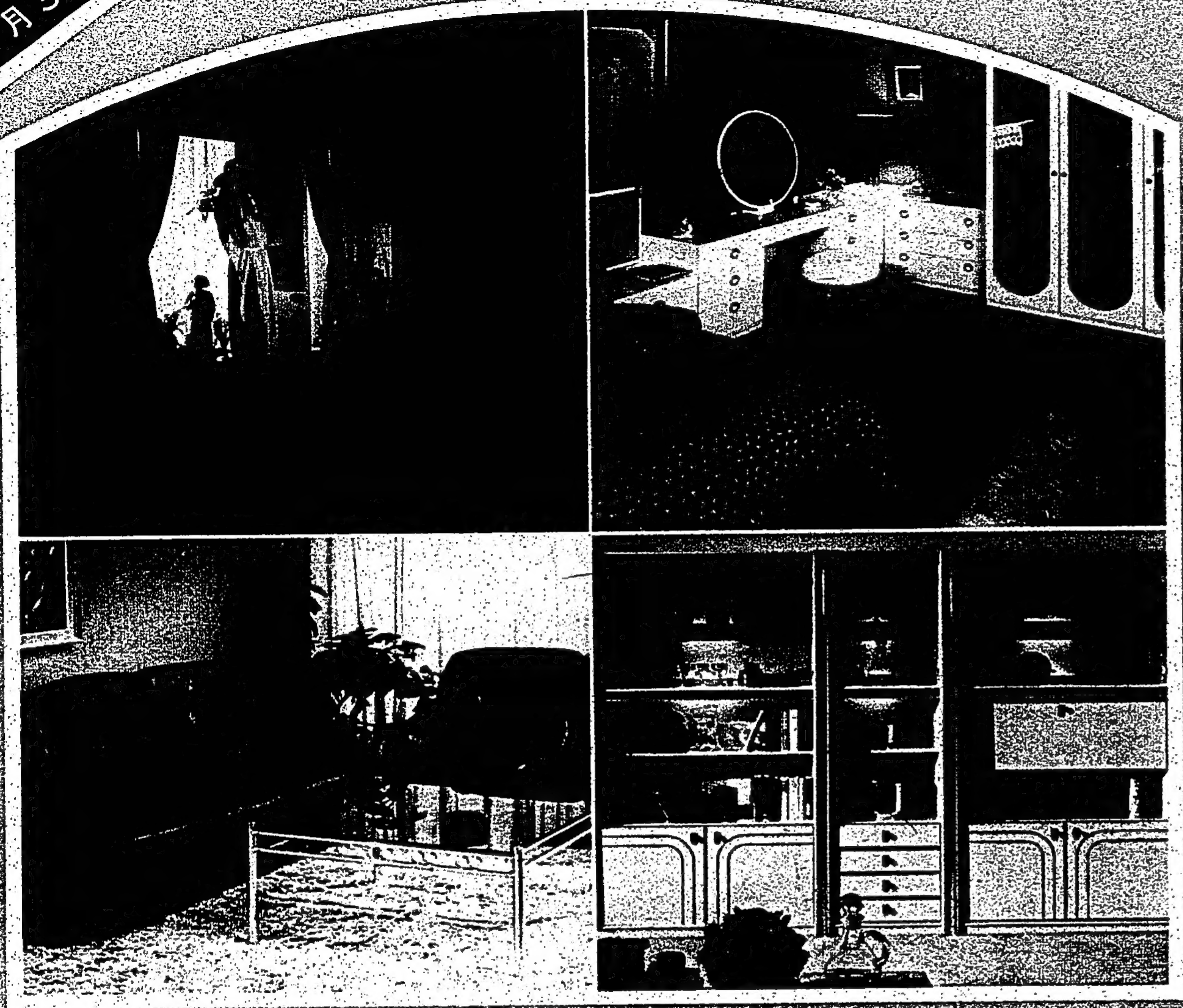
Form with fields for Name, Age, Address, Telephone, and Performance project.

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台青少年天地節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。

遊戲

Music notation and game instructions for a musical game.

大減價
由1981年1月3日—2月2日止



最特別的禮物

英國「康適牌」睡房傢俬一律七折優待

西德「SCHIDER」客廳壁柜吧柜、北歐寶麗「POLAR DESIGN」各款傢俬
席夢思「SIMMONS」床褥套床、美國思良夜「SPRING-AIR」床褥套床

七五折優待

全部貨品、保證原庄入口、全新運到、包送貨、包安裝



代理經銷 西南貿易公司 K852420 圖片價目 電索即寄
陳列室 九龍彌敦道469號新光商業大廈802室(敦煌酒樓樓上)
營業時間 星期一至星期六上午十時至一時 下午二時至六時

・試車報告・

・李發

豐田姬先達DX四門房車

全新設計・歐美線條
飄逸瀟灑・反應敏捷

在80年已經成功的車種，豐田暫時不打算再改變什麼，小福星、歌路娜、施力架及豪華的大皇冠等，都有甚好的銷路。唯獨歌郎及姬先達（Creeida）的市場稍弱。81年要改變的，正是這兩款車系。而姬先達的改變，更是切頭切尾的，以前舊款的線條，盪然全無。換之而起的是一部車頭扁斜，款式直追佳能達（Granada）的全新設計。以前的車款，多少還帶有輕微的日本車味，但脫胎換骨後的姬先達簡直前後判若兩人，完全是歐美汽車的線條，加上較高直切式的車尾，整體式防撞泵把、幼細的車頂支柱，使姬先達有飄逸瀟灑的風度，纖細高貴的線條畢現無遺。它的車身尺碼是典型的中車格局，是萬事得920、福特葛天娜、得勝200L及快意132等的同級類型。

單觀其外型，就有愛不釋手的狂熱。車身線條帶有大皇冠的品味，扁斜的車頭，配長方形大門及不規則的橫開水箱網，貌似佳能達，但更來得幼細，蓋板上有凸起的部份，柔中帶剛，配合得天衣無縫，別具一格。C柱後還有一斜角小窗，這個設計使車頂部份更見輕盈，而對後座乘客，更添視野的享受。

車系中可分為三個類別：最高級為GL型，其次為DX型及標準型等。DX及標準型皆備有五門的旅行車

型款。而引擎類別則有汽油引擎及柴油引擎。GL型只配汽油引擎，標準型只配柴油引擎，而DX則可從二者選配其一。轉動系統共有手動波箱及自動變速系統。

以設備而論，GL型當然是首屈一指，新型塑膠防撞安全泵把、跳字式石英鐘、中央門鎖系統、電動車窗、51瓦特的超級型新歷聲體系、前廂閱讀射燈、後座頭枕、座位高低調較等都是標準設備。GL的座墊為天鵝絨面，豪華程度又較DX的燈芯絨面高一級。額外附加選擇還包括電動太陽車頂及185輪胎等，GL及DX型皆可選擇加配。鍍板排列上，GL比DX亦稍勝，除DX的一切配備外，GL還裝有電壓錶及油壓錶等。

機械結構

編號21R的兩公升引擎是動力單位的新品種。氣缸頂以鋁合金製造，對流式的燃燒室作半球型設計，使燃燒更為完滿，動力輸出更為有效。油氣缸直列式OHC引擎的總容積為1972cc，壓縮比為9cc比1，使用一具降流式雙喉Asian化油器，5200rpm的最大馬力輸出為99匹（DIN），3600rpm時的最大扭力則為15.2千克米（DIN）。

懸掛系統是現時最流行最實用的分式，前輪採用麥花臣支柱、捲彈簧

、吸震筒及防傾桿等。後輪則是活軸式四支桿拖車臂，吸震筒位在捲彈簧之後，再加上賓支桿而成。

轉向系統是迴旋走珠式，配有動力輔助，齒輪比較是19至22.5比1。最少迴旋直徑是10.6米，極左至極右需要3.58千呎。動力輔助轉向系統是DX及DX的標準設計。

煞掣為前碟後鼓的型式，配真空動力輔助系統，直徑為7.5吋，前碟前透氣式，煞掣效果更為可靠有效。試駕的DX型已裝配了登立普SP S-SPORT175/SR14內射線轆登型，185車胎及鋁質輪圈皆為DX的附加裝置項列。

操作性能

GL及DX的軚盤都作相同的設計，硬膠15吋軚環，中央附有防撞軟墊，响號位於其旁，軚盤旁的控桿，左邊為水撥及洗窗器，有快慢二速及間歇掣。右邊為指掉燈及大細燈的開關等。油門的感覺頗為輕。起動容易，1972cc容積的引擎反應快，敏捷，搶頭輕而易舉，直路行車縮跡穩定，引擎轉數時常都能保持得相當低，換句話說，耗油量便可更為節省，腳踏加速反應一觸即至，使爬頭增加信心，引擎此時的雜聲亦不算高，隔聲設備做得相當好，但快速時的車身風聲及車胎聲則較高。懸掛系統偏硬，彎中反應穩健，車身傾側少，轉向反應太過輕盈，一定要緊握軚盤，太快過彎，會有輕微車身滾動及過多轉向性能，登立普車胎容易發出响聲，一部份朋友是會喜歡的，因為軚盤過輕，如果過彎時把持或抖正不好，車身便容易擺動，要認真小心，煞掣反應輕，效果為漸進式，效果好，後輪比較容易鎖死，乘坐的舒適度，姬先達是一流的。





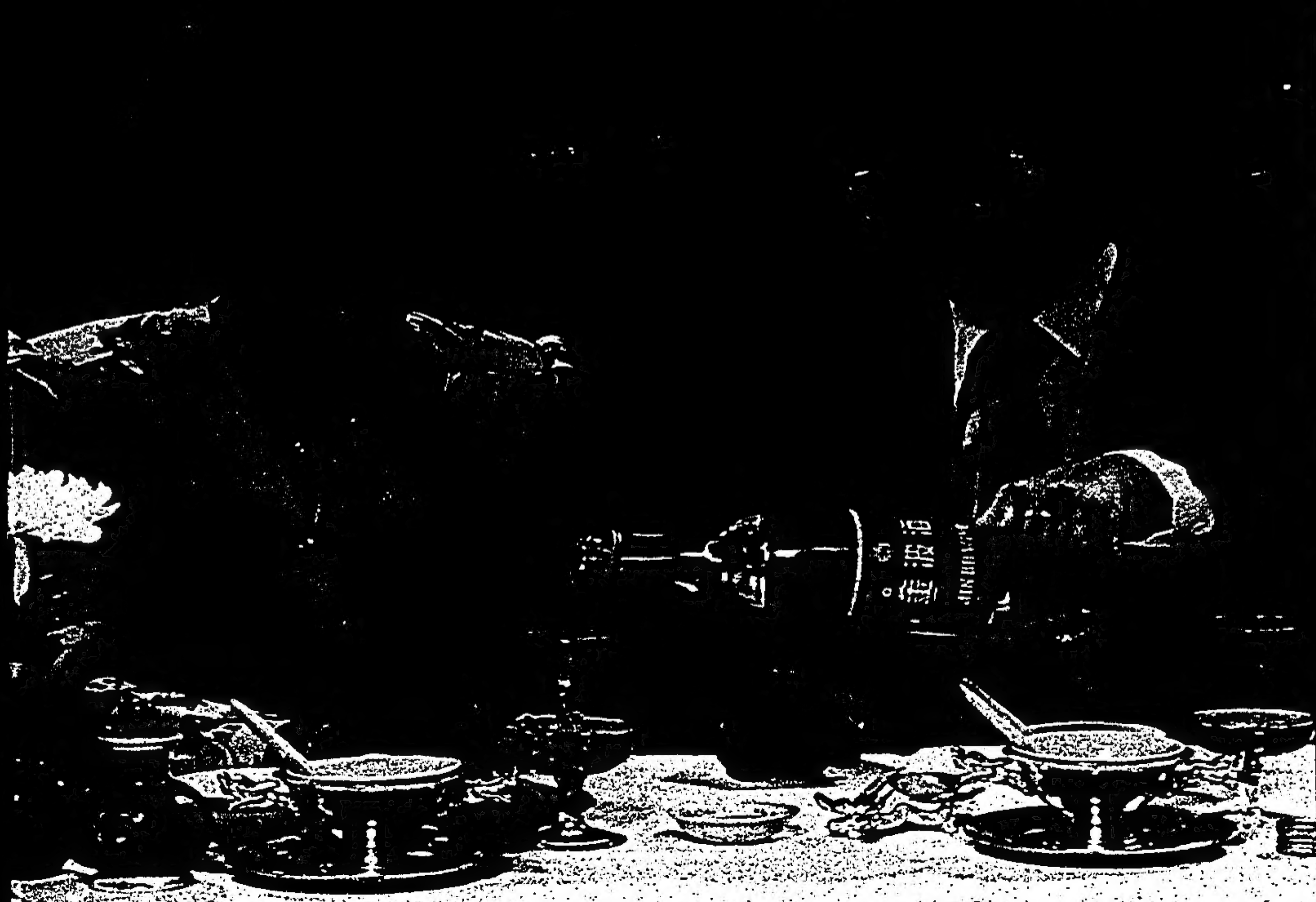
金波酒

敬你識飲、識食、識享受。

“金波酒”曾榮獲1915年巴拿馬物品展覽會

金牌褒獎，且被譽為天下名酒之一。

酒色金黃，醇厚芬芳，欸客自酌，倍添情趣。



經銷處：利源長有限公司 電話：5-494821